



USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

**Metodología de Educación Bilingüe Intercultural frente al Desarrollo del
Aprendizaje Significativo en el Aula**

Roberto Hernández Velásquez

Asesor:

Lic. Héctor Guzmán Coronado

Guatemala, octubre de 2014



Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media

**Metodología de Educación Bilingüe Intercultural frente al Desarrollo del
Aprendizaje Significativo en el Aula**

Tesis presentada al Consejo Directivo de la Escuela de Formación de Profesores de
Enseñanza Media de la Universidad San Carlos de Guatemala

Roberto Hernández Velásquez

Previo a conferírsele el grado académico de:
Licenciado en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya

Guatemala, octubre de 2014

Autoridades Generales

Dr. Carlos Guillermo Alvarado Cerezo	Rector Magnífico de la USAC
Dr. Carlos Enrique Camey Rodas	Secretario General de la USAC
MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
Lic. Saúl Duarte Beza	Secretario Académico en funciones de la EFPEM

Consejo Directivo

MSc. Danilo López Pérez	Director de la EFPEM
Lic. Saúl Duarte Beza	Secretario Académico en funciones de la EFPEM
Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo	Representante de Profesores
Lic. Saúl Duarte Beza	Representante de Profesores
Dra. Dora Isabel Águila de Estrada	Representante de Profesionales Graduados
PEM Ewin Estuardo Losley Johnson	Representante de Estudiantes
PEM José Vicente Velasco Camey	Representante de Estudiantes

Tribunal Examinador

Dra. Amalia Geraldine Grajeda Bradna	Presidente
MSc. Haydeé Lucrecia Crispín López	Secretaria
Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo	Vocal

Guatemala, 28 de mayo de 2014.

Dr. Miguel Ángel Chacón Arroyo
Coordinador Unidad de Investigación
Escuela de Formación de Profesores -de Enseñanza Media- EFPEM
Universidad de San Carlos de Guatemala

Estimado Doctor.

Atentamente me dirijo a usted para hacer de su conocimiento que el estudiante: **Roberto Hernández Velásquez**, quien se identifica con Carné No. **200722821** de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural, con énfasis en la Cultura Maya, finalizó el trabajo de Tesis denominado: **“Metodología de Educación Bilingüe Intercultural frente al desarrollo del Aprendizaje Significativo en el Aula”**.

El estudiante en mención, realizó la investigación y elaboró el informe final de la tesis, siguiendo las orientaciones y las normas establecidas por la Unidad de Investigación, de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media. Por lo anterior me permito presentarle el trabajo de investigación, para que siga el curso correspondiente a fin de continuar con los trámites que la Unidad Académica ha establecido para la aprobación final de este trabajo de Graduación.

Agradeciendo su atención me suscribo deferentemente,


Lic. Héctor Guzmán Coronado
ASESOR DE TESIS
Colegiado No. 11,150





USAC
TRICENTENARIA
Universidad de San Carlos de Guatemala

Escuela de Formación de Profesores
de Enseñanza Media
-EFPEM-



El infrascrito Secretario Académico de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala

CONSIDERANDO

Que el trabajo de graduación denominado *“Metodología de educación bilingüe intercultural frente al desarrollo del aprendizaje significativo en el aula”*, presentado por el(la) estudiante **ROBERTO HERNÁNDEZ VELÁSQUEZ**, carné No. **200722821**, de la Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya.

CONSIDERANDO

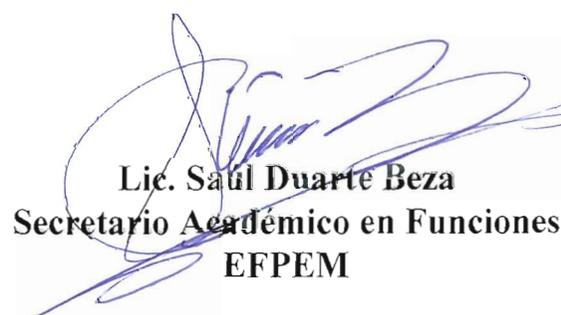
Que la Unidad de Investigación ha dictaminado favorablemente sobre el mismo, por este medio

AUTORIZA

La impresión de la tesis indicada, debiendo para ello proceder conforme el normativo correspondiente.

Dado en la ciudad de Guatemala a los **veintidós** días del mes de **octubre** del año dos mil **catorce**.

“ID YENSEÑAD A TODOS”


Lic. Saúl Duarte Beza
Secretario Académico en Funciones
EFPEM



c.c Archivo
SDB/caum

DEDICATORIA

A San Sebastián Huehuetenango, tierra bendita que me vio nacer y cobijó mi infancia.

A MI HIJO E HIJAS:

Hamilton Roberto Hernández Ordóñez, Leisly Adriana Hernández Ordóñez, Cynthia Dulce María Hernández Ordóñez, por el apoyo, amor y cariño que siempre me han brindado en el proceso de mi carrera, paciencia que mantuvieron en mi ausencia.

A LA CULTURA MAYA:

“Por el aporte científico para la vida plena del cosmos y de la humanidad”

AGRADECIMIENTOS

A “Tepew y Q’uq’matz” (Creador y Formador del Universo) Fuente de sabiduría y dador de vida que con su santa voluntad me permitió la vida, para llegar a culminar mi meta. Gracias por esta bendición.

A MIS PADRES:

Crisanto Hernández Jiménez, Crisanta Velásquez Cardona, por sus enseñanzas, el buen ejemplo, amor y ser apoyo fundamental de mi vida y estudios.

A MI ESPOSA:

María Adela Ordóñez Ortiz, por su amor, apoyo y comprensión.

A MIS HERMANAS Y HERMANOS:

Por el apoyo moral, confianza y especialmente a Juan Artemio por movilizarme.

A LA ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA:

Por mi formación académica.

A MI ASESOR:

Licenciado Héctor Guzmán Coronado, por su paciencia, tiempo, amistad y sabiduría.

A LA TERNA EVALUADORA Y ESPECIALMENTE A F.R.M.T.

Por el apoyo incondicional, técnico y científico para culminar con esta investigación.

A MIS COMPAÑEROS Y COMPAÑERAS DE ESTUDIO:

Por la amistad y compañerismo y especialmente a Rolando Arturo Fabián Sales

RESUMEN

El presente estudio de tesis de investigación titulada: “**Metodología de Educación Bilingüe Intercultural frente al Desarrollo del Aprendizaje Significativo en el Aula**”. Se realizó con el interés y la necesidad de evidenciar si los docentes bilingües de primer grado de trece centros escolares del Municipio de San Juan Atitán, departamento de Huehuetenango, utilizan metodología de educación bilingüe intercultural que coadyuve a lograr el aprendizaje significativo para el desarrollo de la L1 y la L2 en el aula.

Esta investigación planteó como objetivo general: Contribuir al mejoramiento de la Educación Bilingüe Intercultural como medio para fomentar el desarrollo del aprendizaje significativo en el aula con los estudiantes. Siendo sus objetivos específicos: determinar cuál es la situación actual de los docentes en relación al uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural; Identificar cómo se desarrolla el aprendizaje significativo en el aula y Describir cómo contribuye el uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural en el desarrollo del aprendizaje significativo en el aula. Además es una Investigación de tipo documental y descriptiva.

Por lo que se concluye que los docentes no usan la Metodología de la Educación Bilingüe Intercultural por desconocimiento de la misma, se evidenció una clara imprevisión y hay una tendencia de realizar actividades rutinarias entre dictados de palabras enfatizado desde el idioma español, por ende no se evidencia ninguna aplicación metodológica en las actividades pedagógicas lo que repercute en el poco avance del desarrollo de la Educación Bilingüe Intercultural.

ABSTRACT

This study research thesis entitled "Methodology of Intercultural Bilingual Education Development versus Meaningful Learning in the Classroom". Was performed with the interest and the need to show whether bilingual first grade teachers from thirteen schools in the Municipality of San Juan Atitán, department of Huehuetenango, using methodology of intercultural bilingual education that contributes to achieve meaningful learning for development L1 and L2 in the classroom.

This research proposed overall objective: To contribute to the improvement of Bilingual Intercultural Education as a means to promote the development of meaningful learning in the classroom with students. Being specific objectives: determine the current status of teachers regarding the use of the Methodology of Intercultural Bilingual Education; Identify how meaningful learning takes place in the classroom and describe how it supports the use of the Methodology of Intercultural Bilingual Education in the development of meaningful learning in the classroom. It is also a documentary Research and descriptive.

So it is concluded that teachers do not use the Methodology of Intercultural Bilingual Education ignorance of it, a clear foresight was evident and there is a tendency to do routine tasks between dictated words emphasized from the Spanish language, thus not no evidence methodological application in educational activities which affects the little progress the development of Intercultural Bilingual Education.

ÍNDICE

Contenido	Página
Dedicatoria	i
Agradecimiento.....	ii
Resumen	iii
Abstract	iv
Índice.....	.v
Introducción	1

CAPÍTULO I

PLAN DE INVESTIGACIÓN

1.1. Antecedentes.....	5
1.2. Planteamiento y definición del problema	10
1.3. Objetivos.....	12
1.4. Justificación	13
1.5. Tipo de Investigación.....	16
1.6. Variables.....	17
1.7. Metodología.....	20
1.8. Sujetos de investigación	21

CAPÍTULO II

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

2.1. Metodología.....	23
2.2. Aprendizaje significativo	50

CAPÍTULO III

PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

3.1. El uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural71
3.2. Desarrollo del Aprendizaje Significativo en el Aula.....	.76

CAPÍTULO IV

DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

4.1. El uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural81
4.2. Desarrollo del Aprendizaje Significativo en el Aula.....	.86
4.3. Conclusiones	91
4.4. Recomendaciones	92
Referencias Bibliográficas	93
Apéndices.....	100
Apéndice 1. Siglas ordenadas alfabéticamente.....	101
Apéndice 2. Glosario de términos utilizados en la investigación102
Apéndice 3. Listado de docentes, directores e informantes claves	103
Anexo 1. Propuesta	106
Referencia Bibliográfica de la Propuesta.....	119
Anexo 2. Instrumentos utilizados en la investigación120

INTRODUCCIÓN

La investigación denominada “Metodología de Educación Bilingüe Intercultural frente al Desarrollo del Aprendizaje Significativo en el Aula”, se realizó en las Escuelas, Oficiales del Nivel Primario específicamente con los docentes de primer grado del Municipio de San Juan Atitán, Huehuetenango.

El aprendizaje significativo, es encontrar sentido a lo que se aprende y que las personas construyen su conocimiento cuando lo aprendido tiene un significado, cuando es útil y se puede aplicar en distintos ámbitos de la vida, mismo que en el paso de los años se ha venido erosionado y a saber que es equivalente a las mismas obligaciones y derechos de cada persona misma que se manifiesta más concretamente en la expresión, relación, equilibrio y enlace social.

Con referencia a lo anterior, se originó el problema que condujo a la realización de este estudio, donde se buscó verificar la situación que se planteó como problema de investigación el cual fue: “El uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural, contribuye al desarrollo del aprendizaje significativo en el aula”.

En este estudio se pretende determinar cuál es la situación actual de los docentes en relación al uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural. Identificar cómo se desarrolla el aprendizaje significativo en el aula. Así mismo describir cómo contribuye el uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural en el desarrollo del aprendizaje significativo en el aula.

Para efecto la investigación fue de tipo documental y descriptiva; la preocupación primordial radicó en describir la situación actual en relación al uso de la

metodología de Educación Bilingüe Intercultural. Se aplicaron los instrumentos: Lista de cotejo a actividades desarrolladas por el docente, guía de entrevista semi-estructurada a directores y guía de entrevista estructurada a informantes claves.

Así mismo se pretende con este estudio contribuir al fortalecimiento de las actividades escolares con los estudiantes. Los hallazgos de este estudio servirán para determinar qué metodologías utiliza el docente en el proceso pedagógico en el aula. Por todo esto, se justificó y se hizo interesante realizar el estudio denominado: “Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural, para el desarrollo del aprendizaje significativo en el aula”.

En este estudio se usó el Método Inductivo debido a que se partió de lo individual a lo general, además de ser un procedimiento de sistematización que, a partir de resultados particulares, intenta encontrar posibles relaciones generales que la fundamentan de la manera específica y el método descriptivo, porque se detalló una situación o fenómeno dado en la realización de la investigación.

Para esto se usaron los instrumentos: Lista de cotejo, guía de entrevista semi-estructurada y entrevista estructurada dado a que estos se ajustan a las técnicas de Observación no participante, entrevista semi-estructurada y entrevista estructurada; se plantearon en la lista de cotejo diez planteamientos según los indicadores; igualmente en la entrevista semi-estructurada, entrevista estructurada, se realizaron preguntas abiertas y cerradas; según los indicadores; en los tres instrumentos se tomaron muy en cuenta los indicadores de las dos variables.

Dicho estudio, también se hizo mediante la investigación bibliográfica para el conocimiento de las variables y el trabajo de campo se realizó tomando como sujetos los docentes con nombramiento bilingüe intercultural; una población de 24 docentes, 13 directores y 7 informantes claves entre el coordinador técnico administrativo del distrito del Municipio de San Juan Atitán, Departamento de

Huehuetenango y técnicos pedagógicos de la Dirección Departamental de Educación de Huehuetenango.

Por la cantidad de docentes, directores e informantes claves se tomó la población total. Para el caso de los docentes se usó la lista de cotejo, a los directores se usó una guía de entrevista semi-estructurada y una guía de entrevista estructurada a informantes claves; presentación, discusión y análisis de los resultados, elaboración de conclusiones y recomendaciones dirigidas a docentes, directores e informantes claves y por último se hizo la planificación y ejecución de la propuesta.

Como resultado de esta investigación se confirmó que los docentes no usan la metodología de Educación Bilingüe Intercultural, tampoco se desarrolla el aprendizaje significativo, sólo se evidenció que los docentes imparten contenidos sin tomar en cuenta procesos metodológicos, el idioma materno y la identidad cultural de los estudiantes; considerando que en el futuro se tienen que promover, para que haya uso del mismo, en todos los ámbitos de la vida, especialmente en el centro educativo con los estudiantes y en la sociedad, para que haya fluidez. Considerándose que el centro educativo es el primer contacto del aprendizaje significativo de una manera sistemática.

Se logró verificar que en las escuelas oficiales del Municipio de San Juan Atitán, Departamento de Huehuetenango, donde se realizó el estudio, los docentes trabajan los contenidos desordenadamente debido a que no se evidenció el uso de una metodología de Educación Bilingüe Intercultural para desarrollo, uso y aplicación del aprendizaje significativo en el aula. Por lo que es urgente proponer una metodología de Educación Bilingüe Intercultural para el aprendizaje significativo en el aula así también para desarrollar de una manera fácil, interesante y significativa los procesos de aprendizaje.

Para finalizar los hallazgos y aportes de esta investigación servirán para determinar, contribuir y proponer una metodología activa enfatizando el

desarrollo del aprendizaje significativo, que permitirán al estudiante una participación activa tanto en su idioma materno como en su contexto sociocultural en los centros escolares y que esto sea influyente con naturalidad en la vida diaria en las escuelas y la comunidad.

CAPÍTULO I

PLAN DE INVESTIGACIÓN

1.1. ANTECEDENTES

A continuación se describen algunos trabajos de investigación que sirvieron de base para darle importancia al estudio denominado “Metodología de Educación Bilingüe Intercultural frente al Desarrollo del Aprendizaje Significativo en el Aula” se realizó con docentes de primer grado en las Escuelas del Nivel Primario en San Juan Atitán, Huehuetenango.

Tzúl, M. (2012). Tesis de Licenciatura “Metodología Docente en Educación Bilingüe Intercultural en quinto magisterio del Instituto Diversificado por Cooperativa (INDICOOP), CHICUÁ I, Chichicastenango, Quiché” de la carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural, Universidad Rafael Landívar, Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Plantea como objetivo: Determinar cuáles son los procesos metodológicos que fortalecen la Educación Bilingüe Intercultural en el aprendizaje en Quinto Magisterio, Chicué I, Chichicastenango. La investigación es descriptiva. Instrumentos: Guía de observación y encuesta a estudiantes y docentes. Población: 81 estudiantes y 7 docentes. Resultados: Los procesos que utilizan los docentes en Educación Bilingüe Intercultural para la enseñanza aprendizaje están estrechamente relacionados de manera general a los métodos según el área de aprendizaje, y su aplicación varía; iniciando con los análisis, síntesis, explicación, ejemplificación, motivación, interpretación, participación y construcción de ideas basados en el conocimiento previo, incluyendo diversas actividades para cumplir con las competencias.

Tiriquiz, M. (2013). Tesis de Licenciatura “Metodología utilizada en la Enseñanza en Educación Bilingüe Intercultural en el área de Comunicación y

Lenguaje” de la carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural, Universidad Rafael Landívar, Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Plantea como objetivo: Identificar la metodología que utilizan las maestras de 1ro y 2do en la implementación de la Educación Bilingüe Intercultural en el área de comunicación y lenguaje. El método es descriptivo y no experimental. Instrumentos: Encuesta a estudiantes. Población y muestra: Alumnos 1ro y 2do de la Escuela Oficial Rural Mixta de Mactzul III, Chichicastenango Quiché, distribuidos de la siguiente manera: Primer grado Niñas 6, niños 9 total 15, Segundo grado niñas 8 y niños 7 total 15. Resultados: El uso de un conjunto de métodos para la educación bilingüe intercultural ayuda a trabajar de una manera ordenada, sistemática y significativa con los estudiantes.

Morejón, P. (2013). Tesis de Licenciatura “Metodología de enseñanza del idioma kaqchikel como segunda lengua en primero básico, de cinco Institutos Nacionales de Educación Básica del departamento de Chimaltenango” de la carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural, Universidad Rafael Landívar, Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Plantea cómo objetivo: Identificar los procesos metodológicos que aplican los docentes en la enseñanza del idioma kaqchikel como segunda lengua en primero básico de cinco Institutos Nacionales de Educación Básica, de los municipios de Patzicía, San Juan Comalapa, Patzún, San Andrés Itzapa y Chimaltenango, cabecera. La investigación es descriptiva y bibliográfica. Instrumentos: Encuesta y guía de entrevista. La población: 135 estudiantes y 10 docentes. Resultados: las herramientas pedagógicas son recursos necesarios en los procesos educativos para la enseñanza aprendizaje, estas pueden ser herramientas construidos por el docente, o herramienta que proporciona la madre naturaleza y herramientas proporcionados por instituciones educativas que son indispensables en la tarea docente y su interacción con el estudiante.

Panjoj, N. (2013). Tesis de Licenciatura “Metodología que utilizan los docentes para la enseñanza del idioma maya k’iche’ como segunda lengua con estudiantes de primero básico en institutos nacionales de educación básica de los municipios de joyabaj, zacualpa y chinique, el quiché” de la carrera de Educación Bilingüe Intercultural, Universidad Rafael Landívar de Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Plantea cómo objetivo: Determinar la metodología que los docentes de primero básico utilizan para la enseñanza del idioma maya k’iche’ como segunda lengua para fortalecer la identidad cultural de los estudiantes. Investigación es de tipo descriptivo. Instrumentos: Encuestas. Población y muestra: 140 estudiantes y tres catedráticos que imparten el curso de idioma maya k’iche’. Resultados: se evidenció de manera científica que en los establecimientos oficiales del nivel medio, en especial para primero básico, no se enseña la segunda lengua de manera sistemática y natural, los recursos que utilizan como medio didáctico para facilitar el aprendizaje del idioma, en su mayoría no permiten desarrollar competencia comunicativa en una segunda lengua.

Álvarez, L. (2012). Tesis de Licenciatura “Procesos metodológicos que se aplican en la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura K’iche’” de la carrera de Lingüística, Universidad Rafael Landívar, Facultad de Humanidades, Guatemala.

Plantea como objetivo: Identificar procesos metodológicos que utiliza el docente en la enseñanza aprendizaje de la lectoescritura del idioma K’iche’. Los instrumentos: guía de observación, cuestionario y encuesta. Población y muestra: Un catedrático y una catedrática con Licenciatura en Pedagogía, 160 estudiantes de cuarto y quinto magisterio. Resultados: Para que la educación se dé desde la realidad y el contexto de los estudiantes es necesario partir desde el aprendizaje de los sonidos, las grafías del alfabeto, las clases de palabras, frases, oraciones y párrafos tomando en cuenta el idioma materno local.

León, A. (2013). Tesis de Licenciatura “Aprendizaje Significativo y Desarrollo de las Habilidades Lingüísticas del Idioma Materno k’iche’ de los estudiantes de primer grado primario de escuelas bilingües de Chichicastenango” de la carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural, Universidad Rafael Landívar, Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Plantea como objetivo: Establecer la forma en que los docentes de primer grado primario desarrollan las habilidades lingüísticas en idioma materno y promueven el aprendizaje significativo de los estudiantes. La investigación es de carácter descriptivo. Instrumentos: Boleta de opinión y guía de observación. Población y muestra: 50 docentes bilingües, Resultados: La forma en que los docentes desarrollan las habilidades lingüísticas en idioma materno, están promoviendo la educación bilingüe intercultural y por ende promueven el aprendizaje significativo de los estudiantes.

Aragón, R. (2011). Tesis de Maestría “Los textos de apoyo didáctico y su influencia en el aprendizaje significativo en programas educativos semi-presenciales (Estudio de caso del Programa de Desarrollo Profesional del Recurso Humano del Ministerio de Educación MINEDUC PADEP/D PDP)” de la carrera de Educación con Énfasis en Modelos Alternativos, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala.

Plantea como objetivo: Contribuir a la mejora de los textos de apoyo didáctico producidos para el Profesorado de Educación Primaria Intercultural del Programa de Desarrollo Profesional del Recurso Humano del Ministerio de Educación PADEP/D que se desarrolla a través de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

Instrumentos: Guía de revisión de textos, guía de entrevista, guía observación, guía trabajo con grupos de discusión, guía de conversación informal. Población y muestra: 4 Profesorados dentro del PADEP/D, 20 textos de apoyo didáctico, Docentes, asesores pedagógicos, 6,600 estudiantes en las 96

sedes en el interior del país, 1 Coordinador de materiales educativos, 20 Consultores/autores y 5 autoridades involucradas en los procesos administrativo-pedagógicos de la carrera de Profesorado de Educación Primaria Intercultural. Resultados: La evaluación de los aprendizajes implican cambio de paradigma para romper las barreras de un sistema tradicional educativo, es recomendable detenerse siempre para medir los aprendizajes de manera constante, para asegurar las capacidades y potencialidades de los estudiantes.

Silva, M. (2012). Tesis de Licenciatura “Propuesta Metodológica para el Aprendizaje Significativo a Través del Juego, basado en las áreas psicomotora y cognitiva de los niños y niñas de 6 años, de la asociación maná de vida en el departamento de escuintla” de la carrera de Licenciatura en Educación Inicial y Preprimaria. Universidad Rafael Landívar, Facultad de Humanidades. Antigua Guatemala, Guatemala.

Plantea cómo objetivo: Favorecer los procesos de enseñanza-aprendizaje estableciendo el juego como metodología basada en el aprendizaje significativo para el desarrollo del área psicomotora y cognitiva. Instrumentos: encuesta, guía de entrevista y cuestionario. Población: 14 niños y niñas entre las edades de 5 años y medio y 6 años y docentes del área preescolar, auxiliar y maestra practicante. Resultados: La implementación de una metodología para el desarrollo de los contenidos curriculares, estructura los procesos de enseñanza, siendo de utilidad para establecerse como plataforma del desarrollo de los contenidos.

Oaxaca, N. (2011). Tesis de Licenciatura “El constructivismo como generador de aprendizaje significativo” de la carrera de licenciatura en pedagogía, Universidad Nacional Autónoma de México.

Plantea cómo objetivo: Verificar y analizar si el enfoque constructivista es generador de aprendizaje significativo en el tercer grado de las escuelas primarias Abraham Cabañas y Francisco López. Instrumento: Cuestionario. Población y muestra: 20 a 25 alumnos en dos secciones de tercer grado de primaria. Resultados: El uso y aplicación de técnicas y estrategias permite una adecuada interacción en el aula ya que promueven la creatividad del docente para construir el aprendizaje con los estudiantes.

Álvarez, B. (2010). Tesis de Licenciatura “El juego educativo como factor de aprendizaje significativo en los niños que cursan el nivel preescolar” de la carrera de licenciatura en pedagogía, Universidad Don Vasco, México.

Plantea cómo objetivo: Analizar la influencia que tienen los juegos educativos en el proceso de adquisición de un aprendizaje significativo, en los niños del jardín de niños “San Angelin”, de la ciudad de Uruapán, Michoacán. El método de investigación cualitativa y descriptiva. Instrumentos: guía de observación y guía de entrevista. Población y muestra: Tres grupos de nivel preescolar, primero, segundo y tercer grado, los cuales cuenta con un total de 69 niños. Resultados: para que la educación se dé desde la realidad y el contexto de los estudiantes es necesario partir desde el aprendizaje de los sonidos, las grafías del alfabeto, las clases de palabras, frases, oraciones y párrafos tomando en cuenta el idioma materno local.

1.2. PLANTEAMIENTO Y DEFINICIÓN DEL PROBLEMA

En la actualidad el uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural, para el desarrollo del aprendizaje significativo, consiste en dominar y manejar con apropiación los pasos metodológicos para el desarrollo del aprendizaje, enfatizando la contextualización de los contenidos curriculares desde la cultura y la lengua de los estudiantes, de tal modo que los docentes cuenten con procesos

claros y estrategias viables para hacer la entrega de las áreas de aprendizaje de una manera interactiva, dinámica, participativa, integral y pertinente.

Con base a lo anterior, los docentes en servicio no usan la metodología de educación bilingüe intercultural, pues al abordar las actividades pedagógicas en el aula con los estudiantes, no encuentran un camino adecuado que organice sistemáticamente los conocimientos y se inclina por realizar acciones rutinarias improvisadas como: dictar, copiar, dibujar, pintar, dejando por un lado, las experiencias previas, los nuevos conocimientos, la ejercitación y la aplicación del aprendizaje significativo en el aula.

Las actividades rutinarias mencionadas anteriormente que realizan los docentes en el aula, no están enmarcadas dentro de un proceso metodológico y que no responden al desarrollo de la Educación Bilingüe Intercultural, hay dificultades en el uso, apropiación y aplicación de la metodología de Educación Bilingüe Intercultural, esto repercute en la formación integral de los estudiantes, ya que si no existen comprensión y conocimiento del docente en relación a la metodología y sus respectivos procedimientos, los aprendizajes no llegan con claridad.

No hay dominio del docente en relación al uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural, esto se refleja al abordar las áreas de aprendizaje desde el idioma español, dejando por un lado la cultura y la lengua de los estudiantes además las clases se convierten en pasivas, tradicionalistas y poco sistemáticas.

Otro aspecto que hay que resaltar en el trabajo docente es que prevalece la improvisación, se trabaja sin usar metodologías de aprendizaje y se provocan actividades escolares como copiar los contenidos del libro al cuaderno, copiar palabras sueltas del pizarrón al cuaderno, escribir dictados, no se evidencia materiales que apoyen la calidad educativa ni mucho menos el uso de la metodología para el desarrollo de una Educación Bilingüe Intercultural.

Con base a lo descrito, se plantea el problema de investigación.

¿El uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural, contribuye al desarrollo del aprendizaje significativo en el aula?

Derivado de lo anterior se plantean las siguientes interrogantes.

¿Cuál es la situación actual de los docentes en relación al uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural?

¿Cómo se desarrolla el aprendizaje significativo en el aula?

¿Cómo contribuye el uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural en el desarrollo del aprendizaje significativo en el aula?

1.3. OBJETIVOS

1.3.1. GENERAL

Contribuir al mejoramiento de la Educación Bilingüe Intercultural como medio para fomentar el desarrollo del aprendizaje significativo en el aula con los estudiantes.

1.3.2. ESPECÍFICOS

Determinar cuál es la situación actual de los docentes en relación al uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural.

Identificar cómo se desarrolla el aprendizaje significativo en el aula.

Describir cómo contribuye el uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural en el desarrollo del aprendizaje significativo en el aula.

1.4. JUSTIFICACIÓN

Las razones por las cuales se hace interesante el estudio denominado: el Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural para el desarrollo del Aprendizaje Significativo en el Aula, radican en que actualmente los docentes tienen que tener un alto dominio y apropiación de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural, para responder al modelo curricular vigente y tener una visión de formar a estudiantes capaces de vivir en un país donde se vive y convive cuatro culturas y veinticinco idiomas.

La metodología es un bastión fundamental para abordar los contenidos de una manera sistemática en los centros escolares, en ese sentido los docentes deben estar convencidos del uso, dominio y funcionalidad de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural para propiciar los Aprendizajes Significativos en el Aula, esto implica que los educadores deben tener amplio conocimiento de los pasos que utiliza cada método, para garantizar una educación de calidad y la formación integral de los estudiantes.

Los docentes deben de implementar aprendizajes significativos en el marco de la Educación Bilingüe Intercultural, lo que implica el dominio suficiente para explorar los conocimientos previos del estudiante, investigar con anticipación para poder desarrollar los nuevos conocimientos, tener las estrategias viables y pertinentes para la ejercitación de los aprendizajes y saber con claridad en que campo de la vida cotidiana los estudiantes pueden aplicar sus conocimientos.

El docente debe utilizar la metodología de educación bilingüe intercultural en el aula, su verdadero rol es facilitarlos aprendizajes y evitar la mecanización de los conocimientos, esto implica la actualización constante, el dominio suficiente de las herramientas pedagógicas y la implementación de estrategias y metodologías de enseñanza aprendizaje, para que las nuevas generaciones reciben una

educación con pertinencia cultural y lingüística en el marco de la calidad educativa.

Las actividades significativas que se desarrolla el docente con los estudiantes se vincula con la metodología activa en el aula. Tal como hace mención Versiani, C. (2008:69) “El desarrollo del aprendizaje activo y significativo en los estudiantes es el eje metodológico central de los docentes, los recursos y elementos de la metodología activa como rincones de aprendizaje, bibliotecas, gobiernos escolares, uso de guías de auto aprendizaje son recursos y escenarios para el aprendizaje activo y significativo”.

Actualmente los docentes deben de tener claro que las metodologías y técnicas activas para el desarrollo de la educación bilingüe intercultural son esenciales para el aprendizaje de los estudiantes bilingües. Como lo menciona Kowi, A. (2010:20) “Lo que un docente necesita para mejorar su trabajo debe de tener conocimiento de metodologías y técnicas activas para el desarrollo de contenidos de las áreas con aprendizajes significativos en el aula con los estudiantes”.

Para lograr el uso de la metodología de educación bilingüe intercultural con aprendizajes significativos en el aula con los estudiantes se necesita de contenidos y metodologías actualizadas de acuerdo a la realidad educativa bilingüe intercultural. Cómo señala Walqi, A. y Galdames, V. (2008:42) “Los docentes deben de organizar los nuevos contenidos y a su vez utilizar la metodología de educación bilingüe intercultural que permite a los estudiantes avanzar paso a paso en sus aprendizajes. Dado que los estudiantes aprenden mejor y más fácilmente aquellos contenidos que tienen sentidos para ellos”.

El docente como ente facilitador de los aprendizajes debe de tener claro que uno de sus roles es de ser animador, para favorecer la iniciativa de los aprendizajes significativos con metodología bilingüe intercultural así plantea Mendoza, A. (2010:14) “El conocimiento del medio permite hacer predicciones, resolver problemas, y actuar en él para sobrevivir, los individuos construyen sus

explicaciones cuando las requieren para desenvolverse en un aprendizaje significativo con métodos de educación bilingüe intercultural y eso suele ocurrir mucho antes de recibir formación”.

Para desarrollar diferentes áreas de aprendizaje se debe tomar en cuenta metodologías actualizadas, ya que Guatemala es un país que cuenta con una riqueza cultural y lingüística diversa. Tal como lo señala. Salazar, E. y Fernando, R. (2008:14) “La educación bilingüe para ser completa e integral debe tomar en cuenta dentro de sus métodos, procesos e insumos, no solo la lengua, si no otros factores culturales, especialmente los procesos formativos familiares de la cultura local”.

Toledo, M. (2010:19) “La enseñanza en el idioma que los niños han usado desde el nacimiento su lengua materna o primer idioma ofrece la mejor oportunidad de éxito educativo y facilita el aprendizaje asegurando buenas habilidades en un segundo idioma mientras mantienen y desarrollan su idioma materno. La participación del estudiante es tomado en cuenta por los docentes en el aula”.

La educación bilingüe es vista como una práctica social situada en la historia e inmersa en la cultura, y la crítica es un método para evaluar la racionalidad de los estudiantes así lo afirma Villarreal, B. (2009:27) “Con un método que permite aceptar las prácticas capaces de mantener una confrontación crítica con una forma de entender la educación compartida por los profesionales”.

Por lo que, se insiste que los docentes deben de manejar la temática de metodologías y los aprendizajes significativos, en efecto a que se debe desarrollar y adaptar nuevos paradigmas con actividades significativas en los procesos pedagógicos en el aula.

Los hallazgos y aportes de esta investigación denominada el uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural en torno a los Aprendizajes Significativos en el Aula, es contribuir al fortalecimiento en las actividades escolares con los estudiantes. Los descubrimientos de este estudio servirán

para determinar qué metodologías utiliza el docente en el proceso pedagógico en el aula.

Los resultados de la investigación servirán para proponer metodologías activas enfatizando el desarrollo de los aprendizajes significativos, que permitirán al estudiante una participación activa tanto en su idioma materno como en su contexto sociocultural.

1.5. TIPO DE INVESTIGACIÓN

Para la realización de este estudio se realizarán los tipos de investigación siguientes:

1.5.1. DOCUMENTAL

Parte de la información se obtuvo en documentos relacionados al tema; estos son libros, revistas, folletos, seminarios y toda información que está escrita y que contenga temas sobre Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural para el Desarrollo del Aprendizaje Significativo en el Aula. “La investigación documental es aquella que utiliza eminentemente documentos...” Grajeda, G. (s.f.:65).

1.5.2. DESCRIPTIVA

Este estudio se centró principalmente identificar y describir la situación actual en relación al uso de la metodología de educación bilingüe intercultural para el desarrollo del aprendizaje significativo en el aula. La investigación descriptiva “es aquella que estudia, interpreta y refiere lo que aparece, abarca todo tipo de recolección científica de datos con el ordenamiento, tabulación, interpretación y evaluación” Achaerandio, L. (2010:23). Después de tener toda la información recabada se hizo una descripción de lo obtenido, acerca del “Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural para el desarrollo del Aprendizaje Significativo en el Aula”; en el grado de primero primario, en las

escuelas del nivel primario del municipio de San Juan Atitán, del departamento de Huehuetenango.

1.6. VARIABLES

El uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural

Desarrollo del aprendizaje significativo en el aula

Variable	Definición Teórica	Definición Operativa	Indicadores	Técnicas	Instrumentos
El Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural	Pinillos, R. (2007:5) "Es aplicar un conjunto de métodos, técnicas, estrategias y herramientas, de aprendizaje en el aula y tiene como fin proporcionar orientación sistemática para el desarrollo del proceso educativo en las aulas de las escuelas bilingües del país, en los niveles pre-primario y primario, tomando en cuenta las características y el contexto de los estudiantes, esto para introducir un tema, para afianzar un tema dado, para motivar, darle sentido al conocimiento, evaluar, analizar capacidades y dificultades en los estudiantes y facilitar la formación integral de los estudiantes"	Es una guía que orienta el camino del docente para que sus actividades pedagógicas se realicen en proceso ordenado tomando en cuenta su conocimiento y apropiación de métodos, técnicas y herramientas que le ayuden a facilitar su trabajo en el aula.	<p>El docente usa el lenguaje integral, el método científico maya, el método holístico en su trabajo pedagógico.</p> <p>Se usan herramientas EBI, tales como: el portafolio maya, el abecedario Mam, el dominó de palabras, la sopa de letras y de palabras.</p> <p>Se aplica técnicas tales como: diálogos interactivos, juego y aprendo, juegos lingüísticos, bolsas de sorpresas, narraciones, relatos, entrevistas y rompecabezas</p> <p>Se toma en cuenta el idioma, el traje, las costumbres y tradiciones de los estudiantes.</p> <p>Se evalúa al estudiante para determinar si domina el idioma, vivencia la cultura y practica la interculturalidad.</p>	<p>Entrevista estructurada a informantes claves</p> <p>Observación no participante a actividades desarrolladas por el docente</p> <p>Observación no participante a actividades desarrolladas por el docente</p> <p>Entrevista semi-estructurada a directores</p> <p>Observación no participante a actividades desarrolladas por el docente</p>	<p>Guía de entrevista estructurada a informantes claves</p> <p>Lista de cotejo a actividades desarrolladas por el docente</p> <p>Lista de cotejo a actividades desarrolladas por el docente</p> <p>Guía de entrevista semi-estructurada a directores</p> <p>Lista de cotejo a actividades desarrolladas por el docente</p>

Variable	Definición Teórica	Definición Operativa	Indicadores	Técnicas	Instrumentos
Desarrollo del aprendizaje significativo en el aula	Pérez, J. (2011:32) “Es abordar los contenidos curriculares en el aula tomando en cuenta los aprendizajes previos de los estudiantes, relacionarlos con los nuevos conocimientos para que tenga trascendencia en la vida, esto conlleva a un trabajo abierto, uso de la motivación para despertar el interés, vinculación con el contexto, fomento de la creatividad, uso de mapas conceptuales para relacionar y conectar los conceptos y la adaptación curricular a la realidad cultural y lingüística de los estudiantes”	El aprendizaje significativo, son actividades que el docente realiza con los estudiantes a diario en una forma creativa, dinámica, flexible, y que es útil para el desarrollo de los procesos pedagógicos en el aula. Que el constructivismo es parte de las actividades significativas con los estudiantes	<p>Se abordan contenidos como: los saludos, la vestimenta, los valores, la organización social y el arte maya.</p> <p>Se toma en cuenta las experiencias y saberes previos de los estudiantes como base para adquirir nuevos conocimientos.</p> <p>Se relacionan los contenidos con el contexto y la realidad cultural y lingüística de los estudiantes</p> <p>Se usa la motivación para despertar el interés y la creatividad de los estudiantes para que encuentren sentido de lo que están aprendiendo en la escuela</p> <p>Los contenidos que se desarrollan son útiles para la vida y trabajo.</p>	<p>Entrevista Semi-estructurada a directores</p> <p>Observación no participante a actividades desarrolladas por el docente</p> <p>Entrevista estructurada a informantes claves</p> <p>Entrevista semi-estructurada a directores</p> <p>Entrevista estructurada a informantes claves.</p>	<p>Guía de entrevista semi-estructurada a directores.</p> <p>Lista de cotejo a actividades desarrolladas por el docente</p> <p>Guía de entrevista estructurada a informantes claves.</p> <p>Guía de entrevista semi-estructurada a directores</p> <p>Guía de entrevista estructurada a informantes claves.</p>

1.7. METODOLOGÍA

1.7.1. MÉTODO DE INVESTIGACIÓN

Para el presente estudio se utilizó el Método Inductivo. Según Gómez, S. (2012:14). “El método inductivo, es un procedimiento que va de lo individual a lo general, además de ser un procedimiento de sistematización que, a partir de resultados particulares, intenta encontrar posibles relaciones generales que la fundamenten, de manera específica”.

1.7.2. TÉCNICAS DE INVESTIGACIÓN

De acuerdo con lo anterior se estuvo recabando la información haciendo uso de las siguientes técnicas:

- a) Observación no participante a actividades desarrolladas por el docente
- b) Entrevista semi-estructurada a directores
- c) Entrevista estructurada a informantes claves

1.7.3. PROCEDIMIENTOS

- a. Ejecución del trabajo de campo para la aplicación de los instrumentos con el objetivo de recopilar la información específica.
- b. Tabulación de los resultados de la investigación: se realizó la tabulación de datos recolectados en la investigación de campo para determinar cuál es la situación actual en relación al uso de la metodología de educación bilingüe intercultural para el desarrollo del aprendizaje significativo en el aula en el grado de primero en las escuelas del nivel primario en el Municipio de San Juan Atitán, Huehuetenango.
- c. Presentación de los resultados de la investigación para conocer la información recabada sobre cada una de las variables de este estudio.

- d. Interpretación y análisis de los resultados utilizando para el efecto los antecedentes, marco teórico y el estudio de campo para encontrar los hallazgos y discutir la información similar y distinta entre los tres elementos que se toman en esta fase.
- e. Redacción de las conclusiones y recomendaciones de acuerdo a los resultados de la investigación.
- f. Elaboración de la propuesta Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural en el grado de primero en las Escuelas del Nivel primario en el Municipio de San Juan Atitán, Huehuetenango.

1.7.4. INSTRUMENTOS

Para el presente estudio se utilizaron los siguientes instrumentos

- a. Lista de cotejo a actividades desarrolladas por el docente
- b. Guía de entrevista semi-estructurada directores
- c. Guía de entrevista estructurada a informantes claves

1.8. SUJETOS DE INVESTIGACIÓN

1.8.1 POBLACIÓN

La investigación se realizó con 24 docentes de primer grado con nombramiento bilingüe intercultural, 13 directores y directoras de las escuelas oficiales del nivel primario, 7 informantes claves entre el coordinador técnico administrativo del distrito del Municipio de San Juan Atitán Departamento de Huehuetenango y técnicos pedagógicos de la Dirección Departamental de Educación de Huehuetenango.

1.8.2. MUESTRA

En esta investigación no se trabajó la muestra porque se aplicó al 100% de la población.

1. 8.3. SUJETOS

Los sujetos con quienes se realizó esta investigación son: Docentes con nombramiento Bilingüe Intercultural de primer grado de Primaria, Directores y directoras de las 13 escuelas del Municipio de San Juan Atitán Huehuetenango, informantes claves entre el Coordinador Técnico Administrativo y Técnicos Pedagógicos de la Dirección Departamental de Educación.

CAPÍTULO II

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

2.1. METODOLOGÍA

2.1.1. DEFINICIONES BÁSICAS

La metodología es la enseñanza sistemática, usando un conjunto de procedimientos, instructivos, estrategias, encaminados para crear las condiciones adecuadas para lograr un aprendizaje significativo tal como afirma Sánchez, A. (2010:01) la metodología "...es el eje fundamental de la función educativa, nos permite planificar, organizar y detallar las actividades oportunas para guiar al niño a través del proceso de enseñanza aprendizaje...". Esto significa, la metodología es el eje fundamental que permite a organizar, planificar y detallar actividades que ayudan a construir el aprendizaje del estudiante de una manera fácil, interactiva y eficaz con actividades pedagógicas sencillas dentro y fuera del aula.

De la misma forma Torrego, J. (2011:94) dice que "la metodología se convierte también en orientador de contenidos de aprendizaje, pues se aprende haciendo, y el modo de hacer, el camino para llegar a los propósitos, lo constituyen las estrategias metodológicas que se adopten...". Significa que la metodología es la que guía a los contenidos de aprendizajes de manera práctica, fácil, interactiva que busca que el mismo educando construye su propio aprendizaje.

2.1.2. MÉTODO

El método es un proceso sistemático, viable, práctico, adecuado y seguro para conseguir el objetivo de los diferentes contenidos del aprendizaje de los estudiantes en los diferentes niveles de la educación. Tal como afirma Pinillos, R. (2007:8) Manual de Metodología para la Educación Bilingüe

Intercultural define “Un método es un proceso que se sigue en forma ordenada con el fin de alcanzar un objetivo. Los métodos responden a una serie de principios relacionados con los procesos de enseñanza y aprendizaje cada uno tiene su enfoque particular y sus pasos bien definidos”.

Asimismo indica ESEDIR MAYAB’ SAQARIB’AL (2008:21) que el “método se deriva del griego meta que en español quiere decir camino. En este sentido, metafóricamente hablando, la primera imagen que podemos tener del método es la de un camino a través del cual podremos recorrer la distancia que hay entre nuestra falta de conocimiento y la obtención del camino para llegar a nuevos caminos”. Significa que el método es el camino que recorreremos para alcanzar un objetivo propuesto, llevando el proceso sistemático para lograr la meta.

Por último ESEDIR MAYAB’ SAQARIB’AL (2008:91) plantea el método como “el conjunto de procedimientos y acciones sistemáticas y organizadas que garantizan una mejor y más efectiva dirección de aprendizaje. Un método incluye un conjunto de procedimientos adecuados para alcanzar un fin determinado”... Es un conjunto de procedimientos que garantizan la dirección de aprendizaje significativo.

2.1.3. MÉTODOS DE APRENDIZAJE PARA EL ABORDAJE DE LA EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

Consiste en describir y practicar paso a paso los métodos, técnicas y desarrollo de las herramientas pedagógicas para el empoderamiento de educación bilingüe intercultural. Tal como afirma Bartolo, J. (2008:59) “El uso de la metodología responden a una serie de principios relacionados con los procesos de enseñanza y aprendizaje; cada uno tiene su enfoque particular para el abordaje de la educación bilingüe intercultural, cada método tiene una secuencia didáctica propio dentro de lo cual se organizan las actividades de aprendizaje. Algunos presentan las actividades ordenadas hasta en el más mínimo detalle, otros, son más abiertos”.

Los métodos de aprendizaje de educación bilingüe intercultural se requiere del proceso sistemático fundamental para el desarrollo de una educación crítica de los estudiantes, logrando a través del lenguaje tanto en el idioma materno cómo también en un segundo idioma en las cuatro habilidades lingüísticas, el docente tiene que ser creativo, flexible para lograr un resultado eficaz de la clase innovadora. Como describen Salazar E. y Fernando, R. (2008:13) “La Educación Bilingüe Intercultural exige un tratamiento metodológico particular, si bien hemos visto que su principal estrategia es facilitar el proceso de aprendizaje en dos idiomas, eso no lo es todo. Es necesario adoptar un enfoque para el desarrollo del lenguaje tanto en L1 como en L2 a lo largo de toda la formación, también requiere utilizar una metodología específica para la adquisición de la segunda lengua (enseñanza oral, lúdica, etc.)”.

Podemos asegurar que el éxito de educación bilingüe depende de la metodología que utilicemos, además de otros factores. El resto de este texto está dedicado precisamente a ofrecer orientaciones metodológicas. Como mencionamos antes, la Educación Bilingüe Intercultural también debe caracterizarse por ser pertinente, por tomar en cuenta y valorar la cultura de las y los estudiantes. Por ello es importante que al momento de organizar la escuela bilingüe analicemos también la metodología la manera de hacer las cosas en la escuela desde la perspectiva cultural. En el caso de las sociedades indígenas, la educación se da en ambientes informales y privilegiando algunas formas particulares: el ejemplo, aprender haciendo, el diálogo, los relatos, etc. Por ello se debe incorporar formas tradicionales que integra la metodología.

2.1.4. MÉTODO HOLÍSTICO.

Al respecto Lalelo, M. (s.f.) dice "Es como un ciclo de vida que se repite continuamente, se fundamenta en el aprender a aprender. Produciendo cambios de juicios, sentimientos, conocimientos, destrezas y valores en el educando". Significa que es un proceso sistemático repitente continuamente produciendo cambios, que para su desarrollo tienen cuatro fases.

Fases para su desarrollo

- a. La experiencia concreta: El estudiante analiza y reflexiona sobre sus propios procesos a partir de su experiencia real y concreta, donde se pone de manifiesto los sentidos para estructurar nociones, conceptos, juicios, criterios, procesos, sentimientos. Desde y en la experiencia significativa del aprendizaje.
- b. La observación y reflexión: Los educandos se dedican a observar hechos a cierta distancia y adquieren información sobre la forma de vivenciar y expresar sus vivencias.
- c. La conceptualización y la abstracción: Es la sistematización de experiencias en grupos de trabajo, consiste en recoger, analizar y definir las experiencias significativas de aprendizajes, cada grupo teoriza lo vivido, apoyándose de datos científicos y bibliográficos para confrontar y sustentar la experiencia.
- d. La aplicación práctica: Consiste en la aplicación de aprendizajes, desarrollando las destrezas, habilidades y actitudes adquiridos por el estudiante, aplicándolos en la vida práctica”.

Su proceso es en forma circular que se va repitiendo continuamente como el proceso de la vida humana; lo que se aprende hoy servirá para aprender otros conocimientos y así sucesivamente. Se aprende de las experiencias, de la observación, sistematización y la aplicación de lo alcanzado.

2.1.5. MÉTODO DEL LENGUAJE INTEGRAL

Al respecto, Pinillos, R. (2007:11) dice “El lenguaje integral es un método de aprendizaje y se basa en expresiones significativas. El aprendizaje del lenguaje es fácil cuando es interesante, real, relevante, tiene sentido y es funcional, toma en cuenta las el contexto cultural y lingüístico del estudiante”. Significa que el lenguaje integral es un método en el cual las destrezas receptivas y expresivas

para escuchar, hablar, leer y escribir están integradas a través de un ambiente de aprendizaje natural.

Todas las actividades del lenguaje integral parten de una situación, una experiencia o un texto para generar las diferentes actividades de aprendizaje y se basa en los siguientes pasos.

a) Actividades previas

- Permite identificar necesidades intereses y problemas de los niños y niñas
- Determina prioridades de acuerdo con la información recogida y los recursos disponibles
- Explora conocimientos y experiencias de los niños y las niñas

b) Actividades de desarrollo

- Momento en que se propicia la secuencia lógica entre los conocimientos nuevos con las experiencias previas de los niños y las niñas.
- Identifica la disposición del estudiante ante los nuevos conocimientos
- presenta ideas básicas sobre el tema a abordar
- Define con claridad y precisión los conceptos, para establecer semejanzas y diferencias entre las experiencias previas y los conocimientos nuevos
- Garantiza el aprendizaje significativo ya que los niños y las niñas tienen la capacidad de plantear con su propia palabra los conocimientos adquiridos.
- Ensayo y fija los aprendizajes

c) Actividades posteriores.

- Aplica los conocimientos en la vida, trabajo, comunidad
- Identifica los aprendizajes en circunstancias de la vida
- Organiza los conocimientos
- Vivencia los aprendizajes
- Reconstruye los conocimientos
- verifica en qué grado se logran las competencias de aprendizaje.

2.1.6. MÉTODO CIENTÍFICO MAYA

Este método es practicado por los abuelos y abuelas en donde parte del trabajo cotidiano desde la familia, comunidad, su proceso es a través de la observación de actividades de los adultos, a la par el niño y niña lo va practicando y se le va corrigiendo. Tal como lo señala Guoron, P. (2010). “Es el método construido por los abuelos y abuelas a partir de la vida cotidiana, el equilibrio con la madre Naturaleza y el Universo”.

Pasos.

a. Observación.

En esta fase se propicia un espacio de observación sistemática de los aprendizajes que se van a desarrollar, se da mediante una gráfica, observación del entorno familiar, social y de los fenómenos naturales. Esta observación se complementa con la contemplación para que realice de manera dinámica, atractiva y significativa.

b. Fijación.

Después de una observación minuciosa de los aprendizajes se procede a fijarlos mediante preguntas individuales o grupales, relacionar lo observado con lo vivido y comparar con las experiencias concretas.

c. Aplicación.

Es experimentar el conocimiento, meditarlo, comprenderlo, apropiarlo, interiorizarlo y proyectarlo a través de la experiencia personal o comunitaria. La aplicación es un proceso en el cual el niño y la niña ponen de manifiesto los aprendizajes aprendidos e integrarlos a la vida diaria.

d. Corrección.

Permite el perfeccionamiento del conocimiento y de la experiencia, búsqueda de equilibrio entre los conocimientos previos, conocimientos adquiridos y los nuevos conocimientos.

2.1.7. METODOLOGÍA DE APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO

La Concreción de la Planificación Curricular Nivel Regional del Pueblo Maya (2011:95) plantea la metodología para el desarrollo de los aprendizajes significativos, específicamente para “el abordaje de la subárea de Comunicación y Lenguaje idioma maya como L1, en donde se pretende el desarrollo de la capacidad verbal del niño, considerando que esto tiene consecuencias sobre el pensamiento y el aprendizaje. También el idioma se reconoce como el medio fundamental para la adquisición y construcción de significados, el desarrollo de valores desde la cosmovisión del niño, hecho importante para poder conocer y comprender otras culturas”.

El idioma materno organiza y da vida a los conocimientos existentes en la cultura del Pueblo Maya por medio del accionar humano. En su práctica se elaboran géneros discursivos, que dan significado a las formas de pensamiento, de ver el mundo y expresión de ideas. La facultad del lenguaje se ejerce mediante enunciados de habla que expresan y comunican un sin número de conocimientos, de forma oral y escrita. Para la apropiación de estos conocimientos, el sujeto debe conocer que todos los textos orales siempre llevan un mensaje a determinado destinatario con quien se comparte generalmente el mismo significado.

En este proceso de interacción comunicativa surgen las ideas, se construyen conceptos y se desarrolla el pensamiento, pues el lenguaje es un instrumento que dota al humano de capacidades de pensamiento y de conciencia.

El aprendizaje del idioma materno como L1, se desarrolla partiendo de los conocimientos adquiridos por la persona desde su familia, y va en búsqueda del

desarrollo de la zona de desarrollo próximo mediante la producción de textos, en el entendido que cuando el ser humano se comunica, lo hace mediante la producción de textos y no con letras, con sílabas o palabras aisladas. En el aprendizaje de la lengua materna es importante el estudio de la gramática, pero como un proceso posterior al fortalecimiento de la comunicación significativa. Ayuda al estudiante a comunicarse mejor con el mundo que lo rodea desarrollando sus habilidades lingüísticas de escuchar, hablar, leer y escribir. La comunicación en el Idioma materno permite el desarrollo del sentido de pertenencia a la cultura y su valoración. También propicia el desenvolvimiento personal del estudiante, mediante el desarrollo sistemático del lenguaje y actitudes comunicativas con su medio y su experiencia personal para producir y comprender un texto.

En efecto, estas habilidades solo se adquieren y se desarrollan en contacto con los textos y otros elementos del contexto que generan información. Para el desarrollo de la subárea se pueden facilitar talleres que implican habilidades variadas, permitiendo mejorar la producción oral y escrita: análisis y observación de textos, ejercicios de producción simplificada, ejercicios de vocabulario, ejercicios sobre ciertas unidades lingüísticas; por lo que es necesario que el niño o la niña sea confrontada regularmente, bajo formas diversas, de textos narrativos, argumentativos, explicativos, descriptivos, etc.

2.1.8. MÉTODO GLOBAL

- a. Narración de: Cuento, historieta fábula (Énfasis en la pronunciación del sonido de la letra)
- b. Preguntas de comprensión
- c. Formación de la familia silábica
- d. Formación, lectura y escritura de palabras
- e. Formación, lectura y escritura de frases y oraciones

2.1.9. MÉTODO ECLÉCTICO

- a. Presentación de un objeto o de una gráfica
- b. Narración de un cuento significativo
- c. Descripción de la gráfica u objeto descodificación
- d. Narración de un cuento fabula, historieta o cantar una canción para darle origen a la enseñanza de la letra desde la onomatopeya que emite un animal o fenómeno natural. (conciencia fonológica) escritura y lectura de la palabra generadora.
- e. Formación, escritura y lectura de palabras significativas.
- f. Expresión lectora, ordenar palabras según número de letras.
- g. Formación, escritura y lectura de frases y oraciones significativas.
- h. Uso de vocabulario nuevo para comunicarse.

2.1.10. METODOLOGÍA PARA EL APRENDIZAJE DEL IDIOMA ESPAÑOL COMO SEGUNDA LENGUA

Los métodos para el aprendizaje del idioma español como segunda lengua, Pinillos, R. (2007:79 al 84) plantea los métodos existentes para la enseñanza de un segundo idioma, podemos encontrar las siguientes:

a. Método audiolingual

Está basado en la teoría conductista según la cual se aprende por la práctica y por el reforzamiento de las respuestas positivas que se dan a diferentes estímulos, hasta que estas respuestas se convierten en hábitos. El material nuevo se presenta en forma de diálogo y se utiliza mucha mínima y memorización de frases. La maestra o el maestro pueden usar a veces la L1 del alumnado.

Actualmente este método todavía es utilizado pero ha sufrido cambios surgidos de dos puntos críticos: antes se ejercitaba cada destreza por separado, por ejemplo se trabajaba escuchar en forma aislada de la habilidad o expresarse: esto ya no es común al aprender otro idioma. El otro punto crítico se refiere a la importancia de la didáctica pedagógica actual conceden a las diferencias individuales y a las necesidades de apoyo material y gráfica de cada estudiante; esto trabaja consigno el hecho de que el alumno y la alumna también se involucren de forma más activa en el aprendizaje y ya no sean solamente receptores pasivos o receptores de las fórmulas y expresiones que escuchan de su maestra o maestro.

b. Método de Respuesta Física Total: RFT

Esta metodología tiene una base bioneurológica que establece que es mejor aprender un L2 de la misma forma y con la misma secuencia con que un niño o una niña aprende su L1. Esto significa que aprender a escuchar debe preceder a aprender a hablar, y que las actividades del salón de clases deben ligarse a las conductas físicas de quien aprende. Para lograr esto, el maestro o la maestra da instrucciones al mismo tiempo que actúa o ejecuta las acciones, por ejemplo:

- Abran su libro en la página dieciocho.
- Alcánceme esas tijeras.
- Llévele su cuaderno a Regina.
- Toque la pizarra con su mano derecha.

Los y las estudiantes deben realizar las acciones aunque no tienen necesariamente que hablar igual que la profesora o el profesor desde el primer día; la atención está centrada en que se comprendan las expresiones ligadas a los movimientos y las acciones. Una primera etapa de silencio inicial le permite al alumno o alumna familiarizarse con la nueva lengua en una atmósfera relajada sin sentirse amenazado o amenazada o a la defensiva por la posibilidad de cometer errores o exponerse a burlas por parte de otros interlocutores.

Este método es muy aconsejable para las fases iniciales de un proceso de aprendizaje de un segundo idioma; en las fases de aprendizaje de la escritura creativa se hará necesario aplicar otras técnicas provenientes de otras metodologías.

c. Método o Técnica Cognoscitiva

Se basa en los siguientes principios de trabajo: hace énfasis en las posibilidades del alumno o alumna para darse a conocer, entender y responder; no se hace énfasis en la pronunciación; se da mucha atención al vocabulario pero sobre todo al pasivo, aquél que puede servir para la comprensión de lectura; él o la docente se ve como una guía o facilitador; los errores se consideran inevitables y se intenta corregirlos por medio de la retroalimentación y una corrección adecuada; el silencio es reconocido como útil y necesario; puede usarse la lengua materna y la traducción; y hay un interés manifiesto en las destrezas afectivas de quien está aprendiendo.

d. Método Gramatical

Este método gramatical ha sido muy utilizado en nuestro medio, sobre todo en la enseñanza del inglés como segundo idioma en la escuela primaria y secundaria. Los pasos que se siguen son:

- Las clases se dan en L1, en este caso en español para explicar el inglés.
- Hay poco uso conversacional o real de la L2 (en inglés en este ejemplo).
- Se enseña mucho vocabulario en forma de lista de palabras que no tienen relación entre sí.
- La gramática se enseña con base en largas explicaciones y se enseñan las reglas de funcionamiento.
- Frecuentemente se hacen traducciones.
- Generalmente no se da importancia a la producción.

- Se da mucha atención al aprendizaje de reglas de morfología y sintaxis, es decir cómo se forman las palabras y cómo se forman las oraciones, pero la escritura fluida y creativa se ve limitada por este énfasis.

e. La Técnica Natural

Creada por Terrel (1981, citado por Najarro op. Cit.) Hace una distinción entre el aprendizaje consciente de reglas gramaticales y la captación inconsciente de lo que él llama “entradas comprensibles”. No se fuerza a la alumna o el alumno a hablar hasta que estén listos. Todos los intentos por comunicarse aunque sean expresados incorrectamente son aceptados y valorados por el profesor o la profesora.

f. Técnica “de las lecturas”

Se basa en la presentación de textos cortos llamados lecturitas, preparadas para que las alumnas y los alumnos escuchen su contenido total y después realicen actividades de comprensión auditiva, expresión oral, redacción, gramática e incluso ortografía. Las “lecturitas” son escritas de dos formas: la primera es un texto formal, informativo o narrativo. La segunda, es un énfasis de la primera, con vocabulario más comprensible y construcciones más simples.

Seguidamente cada versión es grabada de dos maneras:

- A una velocidad normal para su presentación en público; y
- En forma deliberadamente lenta para facilitar su escucha atenta por parte de quien aprende.

De esta forma se obtienen cuatro versiones del trabajo que se presentan al alumnado en forma secuencial: de la más fácil a la más fácil a la más difícil; se combina también con otras técnicas para lograr una ejercitación simultánea de las cuatro destrezas básicas de comunicación (escuchar, hablar, leer y escribir) en vez de trabajar cada una por separados.

g. Método de la Sugestopedia

Creado por Lazanov (1979, citado por Najarro, *ibid.*), este método se basa en la creencia y convicción de que el potencial de aprendizaje de una persona se desarrolla mucho mejor cuando él o ella está relajado (a) y la mente se encuentra en estado positivo y de apertura a nuevos estímulos. Confía mucho en que un estado de relajamiento aumenta la capacidad retentiva y memorística de quien está aprendiendo. Incluye las siguientes frases:

- Relajamiento. (Puede hacerse con el acompañamiento de música introductoria y con ejercicios de respiración y concentración)
- Repaso del material previamente aprendiendo.
- Introducción y explicación del material nuevo. Puede apoyarse en la L1.
- Presentación de diálogos largos y culturalmente relevantes con un fondo de música un poco más animada que la parte introductoria. Se trabaja en la L2.

h. El Método de Enfoque Total

El Método de Enfoque Total o MET, diseñado especialmente para la niñez maya hablante de Guatemala, se propone desarrollar las siguientes áreas de trabajo:

- ❖ Evaluación diagnóstica
- ❖ Expresión oral
- ❖ Comprensión auditiva
- ❖ Discriminación auditiva
- ❖ Pronunciación
- ❖ Uso de Estructuras gramaticales
- ❖ Paso a la lectura
- ❖ Paso a la escritura
- ❖ Desarrollo de la comprensión de lectura
- ❖ Desarrollo de la expresión escrita
- ❖ Aprendizaje de la gramática
- ❖ Aprendizaje del vocabulario

2.1.11. HERRAMIENTAS PEDAGÓGICAS PARA EL DESARROLLO DE EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

MINEDUC/DIGEBI (2007: 37 y 52). Plantea las siguientes herramientas para el desarrollo de Educación Bilingüe Intercultural en los centros escolares bilingües, específicamente en el aula:

a. El Ambiente Letrado con Textos Significativos en L-1

Hasta estos días, el aula es el espacio en la escuela en el cual se desarrolla la mayor parte de aprendizajes. Por este motivo debe ser un ambiente atractivo, alegre y principalmente letrado, donde el niño y la niña encuentre textos significados para que ejercite espontáneamente la lectura de su lengua materna, así también en el idioma castellano como L-2.

Estos textos significativos pueden construirse previamente o juntamente con las y los niños o también recortarse de periódicos, revistas y libros usados. No hay otra forma de aprender a leer sino leyendo, por lo que la niña o el niño debe estar rodeado de mensajes escritos para que desarrolle la competencia de lectura.

Los textos deben expresar los nombres de objetos del ambiente, las canciones que les gusta cantar a las niñas y a los niños, los poemas que les encanta declamar, las síntesis de historias que desean contar y revivir, los mapas conceptuales de temas estudiados, los vocablos más significativos para ser apropiados y de otros motivos más en los que se reflejan aspectos significativos para las niñas y los niños.

En muchas escuelas existen materiales elaborados en la L1 de los y las niñas, como el calendario maya, afiches, textos (Tejiendo Nuestro Futuro), castellano

como L2 y otras producciones del MINEDUC, ALMG, DIGEBI, PROEIMCA, URL, FUNKAQ y de otras ONGs. Es necesario el uso técnico de estos materiales por parte de la o el docente para aprovechar este recurso.

b. Ambiente letrado con textos significativos en L-2

Así como en el tratamiento de la L1, las expresiones significativas por escrito que “recrean el aula” colaboran para darle a los niños y niñas la oportunidad de leer lo que aprenden, los textos en L2, también facilitan el fortalecimiento y enriquecimiento de la L2 de las niñas y los niños.

La misma importancia tiene el ambiente letrado para el desarrollo de la L1 como para el desarrollo de la L2. Uno de los principios pedagógicos, para el aprendizaje del castellano, como segunda lengua L2, que plantea Viviana Galdames, es que “los maestros y maestras deben ofrecer a sus alumnos y alumnas, múltiples y variadas oportunidades de utilizarlo para interactuar con otros”. Y una forma de llevar a la práctica este principio es construir y poner a la vista de todos los y las niñas, textos sencillos pero llenos de significados, iniciando por aquellos que expresan las necesidades básicas como: saludos, vocabularios significativos, síntesis de textos estudiados, dichos, y otros materiales que han servido para practicar el idioma a aprender.

Esta es una forma de entrar en contacto con la lengua escrita. No es lo mismo repetir palabras, frases y oraciones de memoria que recordar lo significativo de un texto trabajado en clase, eso representa un contexto propio, satisface un deseo (recordar un poema), una necesidad (si se me olvida un tema puedo auxiliarme del mapa conceptual que se construyó con él) y sirve de apoyo en cualquier momento.

c. La Ubicación del mobiliario facilita la comunicación entre los educandos

Para facilitar el abordaje de Educación Bilingüe Intercultural en el aula, se desarrolla más por imitación de modelos que por conocimiento, prueba de ello es

los niños y las niñas hablan el idioma que han oído de papá y mamá. Por lo tanto, los elementos lingüísticos y los otros saberes traídos de la casa constituyen un aporte valioso que los niños y niñas llevan al aula para compartir. Por eso, la organización del mobiliario debe favorecer este compartimiento a través de una intercomunicación fluida.

Otro elemento importante es la comunicación directa y sin obstáculos que debe haber entre las niñas y los niños con su maestra o maestro. Cada vez que se establezca una comunicación, nada ni nadie debe interrumpirla. Dadas las instrucciones y orientaciones los niños enlazarán sus ideas para realizar lo que tienen que hacer. Con este objetivo se sugiere una nueva forma de organizar los muebles.

Para facilitar la construcción de aprendizajes y la intercomunicación entre los mismos estudiantes o entre estudiantes y docentes, se recomienda que los muebles se organicen de una manera adecuada en el aula u otro lugar donde se desarrolla el proceso enseñanza y aprendizaje, así:

Los escritorios, bancos, mesas, sillas, bloks, trozos de madera, deben estar ubicados en círculo, medio círculo, frente a frente, o en forma de “U”. Los rincones de aprendizaje deben estar organizados y en uso por docentes y estudiantes.

d. Participación de todas las niñas y los niños

Una de las formas efectivas para desarrollar las diferentes competencias de las niñas y los niños es propiciar un ambiente de participación donde cada quien se sienta importante y libre para aportar y recibir aporte del grupo. La participación se puede generar en actividades desarrolladas por parejas o por grupos. Los grupos no deben exceder más de cuatro elementos, para que simultáneamente tengan oportunidad de ejercitar la comunicación entre ellos.

un papel lo que van pensando sobre el tema a abordar, pero en seguida ,empiezan a compartir con su pareja el trabajo, con dos propósitos, primero, para dar a conocer lo que habría producido y segundo, para aprender del otro compañero o compañera, lo que el otro o la otra sabe. Luego se hacen grupos de cuatro para seguir ampliando la información y, al mismo tiempo, seguir expresándose cada uno. La intención es crear motivos para que cada niña o niño escuchen y lean comprensivamente y luego, hablen y escriban creativamente.

e. Propiciar el trabajo cooperativo

El principio de cooperación y solidaridad está presente en la vida del Pueblo Maya, y se vive principalmente en las comunidades. Este principio como los demás debe practicarse en la escuela para que ésta colabore con reproducir la cosmovisión de las comunidades. No es lo mismo la formación de los niños en una escolaridad basada en el trabajo individual y competitivo, que una escolaridad donde se prioriza la cooperación y el trabajo en equipo para aprender.

f. Partir de los conocimientos previos de las niñas y los niños

Antes de la vida escolar, el niño y la niña, habrán jugado de comiditas, de papá y mamá, de los oficios y más, El conocimiento previo es el bagaje personal fruto de la experiencia, de las vivencias afectivas, culturales, cognitivas imprescindibles para poder establecer relaciones con los nuevos conocimientos.

Las experiencias y las vivencias en la vida del ser humano constituyen los mejores aprendizajes, por el significado que tienen en la vida de cada ser humano. Al estar frente a una determinada situación, se recurre inmediatamente a los conocimientos previos, a las vivencias que facilitan las alternativas para la situación dada.

La valoración de los conocimientos previos y su relación con una situación dada es determinante para construir nuevos conocimientos. Estas experiencias y vivencias se empiezan a construir desde los primeros años, en el hogar, en los

juegos, con los parientes y vecinos, están en todos los niños y las niñas por lo que constituyen la base y el punto de partida para otros aprendizajes.

Así, los primeros escritos de las niñas y los niños, será sobre tema de su entorno: su comida favorita, sus juguetes, los oficios de papá y mamá, los sucesos de su comunidad, la geografía local, las toponimias y otros temas del entorno. El estudio de historia, por ejemplo, empezará por descripciones, narraciones sobre personajes célebres de la comunidad, iniciando por los actuales, el estudio de la medicina se iniciará por las enfermedades más comunes y la medicina utilizada en la casa.

g. Promover el desarrollo de competencias

Cada persona, niña, niño o joven tiene una misión, su ch'umilal, su tojtq'ijil. Lo que necesita es un apoyo para desarrollar sus energías, lo que últimamente le llamamos competencia. Se le llama competencia a la capacidad o disposición que desarrolla una persona para afrontar y dar solución a problemas de la vida cotidiana y a generar nuevos conocimientos, por lo tanto, el aula u otros espacios de aprendizaje en la escuela, se deben convertir en un espacio donde se tiene oportunidad de aprender a estar, comprender la vida y a resolver problemas constantemente porque nada es estático y ninguna verdad es permanente. En ese sentido corresponde:

- ✓ Educar para interrogar en forma permanente a la realidad de cada día y, por lo tanto, no enseñar ni inculcar respuestas.
- ✓ Educar para localizar, reconocer, procesar y utilizar información.
- ✓ Educar para resolver problemas.
- ✓ Educar para saber reconocer las propuestas mágicas de certidumbre, para desmitificarlas y resignificarlas.
- ✓ Educar para crear, recrear y utilizar recursos tecnológicos de la escala humana.

h. Promover los aprendizajes con actividades lúdicas

El propósito de este indicador es valorar el aprendizaje con la alegría de vivir. En algunas aulas aún se concibe el aprendizaje como un proceso muy serio y sin errores, donde las cosas se aprenden como vienen, en horarios y contenidos rígidos que hay que cumplir. No obvia la disciplina, sino revisa su concepto en función de aprendizajes que generen entusiasmo en todas y cada una de las actividades, de los ejercicios, de las prácticas, de los ambientes, de las relaciones, de los resultados, de los progresos, de los errores incluso, significa que todos los participantes en el mismo se sienten vivos, comparten su creatividad, generan respuestas originales, se divierten, juegan y gozan.

Educar por el goce significa movilizar las energías en una aventura lúdica compartida; sentir y hacer sentir, participar entregando lo mejor de sí y recibiendo lo mejor de los otros.

“Las herramientas pedagógicas son recursos de lo que se vale el docente para desarrollar sus actividades de manera activa, eficiente, participativa y reflexiva, dentro de estos se encuentran los mapas conceptuales, lluvias de ideas, gráficas secuenciales, etcétera”.

2.1.12. TÉCNICAS DE APRENDIZAJE PARA EL DESARROLLO DE EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

Al respecto Galdames, V., Walqi, A. y Gustafson, B. (2011: 63 a 156) Sostiene que “Hay diferentes técnicas de aprendizaje para el desarrollo de Educación Bilingüe Intercultural en los centros escolares bilingües, específicamente en el aula con los estudiantes, que las técnicas sugeridas son aplicables para ambas tipologías lingüísticas y para el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas: escuchar, hablar, leer y escribir en el aula con los estudiantes:

a. Técnicas para el desarrollo de la habilidad de Escuchar:

- ✓ Juego y aprendo, escuchando y utilizando palabras y números.

Objetivo: ejercitación creativa para la técnica de redacción, para el fortalecimiento de las habilidades lingüísticas del área de Comunicación y Lenguaje L1 y L2

- ✓ El teléfono descompuesto: Docente niños y niñas se colocan en círculo. La o el docente inicia el juego diciendo una oración sencilla al oído del niño o niña que tenga a la par. Este hace lo mismo con la o el de a la par y así continúa la cadena, pasándose la misma oración. El niño o niña que esté de último dice la oración en voz alta y luego el primer niño o niña quien está a la par de la o el docente., repite lo que está le dijo para que todos comparen las oraciones.

b. Desarrollo de la expresión oral:

- ✓ Diálogos y conversaciones en L1 y L2: Deberán realizarse de manera continua de acuerdo al tema o contenido, contexto, situación y momentos de la vida del estudiante.
- ✓ Juegos lingüísticos y chistes: contribuye a estimular a los estudiantes para el aprendizaje del idioma maya y castellano a través de chistes y adivinanzas de acuerdo al contexto familiar, social y comunitario.
- ✓ Bolsas de sorpresas: Induce a los estudiantes en la etapa de la curiosidad e importancia de la temática.
- ✓ Enredando palabras: contribuye a ejercitar la articulación, pronunciación y la fluidez del lenguaje oral.
- ✓ Narraciones y relatos propios de la comunidad: Desarrollo en los estudiantes la conciencia de cierta estructura propia de los textos narrativos.
- ✓ Juegos de roles y dramatizaciones: Permite en los estudiantes en el ejercicio del juego de roles, facilitando la capacidad expresiva y creativa, utilizando el lenguaje propio de la comunidad.

- ✓ Entrevistas reales y de ficciones: Permite descubrir la sabiduría y vivencias de la propia comunidad. Enfatizando historia, identidad cultural e idioma.
- ✓ Rompecabezas de desarrollo oral: Es una actividad estimulante y significativa que requiere que los estudiantes participen activa y participativamente en la descripción de escenas, con el objetivo de solucionar los problemas de comunicación.

c. Técnicas para el desarrollo de la lectura:

- ✓ Ambiente letrado: Estrategia que apunta a crear a un ambiente que permita a los alumnos vivir experiencias en que leer resulta no solo una actividad grata y placentera, sino que además, sirve satisfacer múltiples necesidades de aprendizajes.
- ✓ Rotulación: Ejercita la lectura a través de nombres de los objetos identificados.
- ✓ Periódico mural: Crea la curiosidad en la lectura de información de interés, situada en un periódico mural.
- ✓ Palabras claves: Facilita la codificación de fonemas y grafemas.

d. Técnicas para el desarrollo de la escritura.

- ✓ Aprendo a escribir mi nombre: Motiva a identificar las grafías propias del nombre del niño o niña. La experiencia fortalecerá la autoestima y fortaleciendo la habilidad de escritura.
- ✓ Jugar a escribir: Permite estimular a los niños y niñas a jugar y a escribir, así mismo, permitirles en forma lúdica su capacidad de expresarse a través de trazos que pretenden ser la escritura.
- ✓ Dictar cartas: permite provocar la necesidad de escribir frases, oraciones, relatos, a un adulto o a otro niño o niña”.

2.1.13. ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE DE EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

Al respecto Toledo, M. (2010:44) Sostiene que “Estrategias de aprendizaje, estas son técnicas o mecanismos, conscientes o inconscientes, que utiliza el alumno para adquirir conocimientos. Las personas que aprenden lenguas difieren entre sí de distintas maneras y el contexto escolar es un escenario excelente de esa diversidad. Se establecen cuatro categorías fundamentales de estrategias basándose también en los buenos aprendices de lenguas que son:

a) Estrategias de planificación activa

El alumno selecciona objetivos a corto y largo plazo, reconoce etapas y secuencias del desarrollo y participa activamente en el proceso de aprendizaje.

b) Estrategias de aprendizaje académico o explícito

El aprendizaje lingüístico es una actividad perceptiva y cognitiva, y los buenos aprendices están preparados para estudiarlo y practicarlo. Consideran la lengua como un sistema formal de signos con reglas y relaciones entre los mismos. Prestando atención a esta característica de las lenguas y, o bien comparándola con el sistema lingüístico de la lengua materna o bien de forma independiente, desarrollan conscientemente la segunda lengua como sistema lingüístico.

c) Estrategias de aprendizaje social

Aceptan que en una primera fase necesitan de la ayuda de otros y que, conforme avancen en el proceso de aprendizaje, irán independizándose. El buen aprendiz busca oportunidades para comunicarse con los hablantes de la segunda lengua y de desarrollar estrategias de comunicación.

d) Estrategias afectivas

Saben hacer frente a problemas emocionales y motivaciones del aprendizaje

lingüístico como son el shock y el stress cultural o lingüístico. Los buenos aprendices se enfrentan a ese nuevo aprendizaje con actitud positiva, superando posibles frustraciones y persistiendo en su esfuerzo”.

2.1.14. LA EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL, COMO PROCESO SISTEMÁTICO

La educación Bilingüe Intercultural debe desarrollarse en un proceso integral y sistemático tal como lo aborda el documento. Veredas, Experiencias de una escuela rural de éxito - NEUBI (2008:18) “Es una escuela donde hay compromiso e identificación de la comunidad educativa con el proyecto, se fortalece el liderazgo y la gestión efectiva y eficiente:

Las y los docentes están organizados en Consejos de Calidad y participan desde su experiencia para propiciar el mejoramiento de los procesos educativos.

- a. Las madres y los padres de familia están organizados en Juntas Escolares y participan proactivamente.
- b. Las niñas y los niños están organizados en Gobiernos Escolares, Consejos y Comisiones que generan procesos de participación activa y gestión para la mejora escolar, familiar y comunitaria.
- c. Las Direcciones Departamentales acompañan eficientemente los procesos técnicos, administrativos y docentes en las escuelas.
- d. La Planta Central del MINEDUC genera políticas, estrategias y acciones para el acompañamiento y respaldo eficiente de los procesos técnicos, administrativos y docentes de las escuelas.

Es una escuela bilingüe: maya-castellano

- a. Docentes y estudiantes comparten el mismo idioma materno y se interesan por un bilingüismo maya-castellano de desarrollo.
- b. Madres y padres de familia aceptan, comparten y apoyan que sus hijas e hijos aprendan los dos idiomas, maya y castellano.
- c. Las autoridades educativas apoyan los procesos bilingües en las escuelas.
- d. La comunidad apoya y comparte esos procesos bilingües.

Es una escuela agradable, amigable, saludable, segura e intercultural

- a. La comunidad educativa se relaciona con aceptación de las diferencias, se valoran y se respetan, con el criterio de privilegiar la interculturalidad.
- b. La escuela está jardinizada y las y los alumnos cuidan la ornamentación natural.
- c. La escuela es limpia, cuenta con depósitos para basura clasificada; tiene agua, drenajes y letrinas separadas e identificadas para niñas y niños.
- d. Es segura interna y externamente, y cuenta con señalización para evacuación y otras emergencias.
- e. Cuenta con áreas recreativas.
- f. Se atienden las diferencias y las discapacidades.

Es una escuela que construye el pensamiento cultural, social, científico y tecnológico, y fortalece los conocimientos básicos

- a. Propicia la comunicación efectiva en dos idiomas, por lo menos: maya y castellano.
- b. Fortalece valores para la convivencia humana en armonía y respeto.
- c. Desarrolla competencias en diferentes áreas del conocimiento, con énfasis en lectura, escritura, pensamiento matemático y expresión artística.
- d. Implementa prácticas de evaluación constructiva y promoción flexible.
- e. Se compromete con la formación integral de las y los estudiantes, los orienta hacia un camino viable.
- f. perfil para una mejor calidad de vida, la productividad y el desarrollo personal, familiar y de la comunidad local y social.
- g. Desarrolla habilidades para el auto aprendizaje y la formación permanente, con un compromiso de experiencias de aprendizaje cooperativo y colaborativo.

Es una escuela donde se utilizan los recursos eficientemente en función de los aprendizajes

- a. El aula está organizada en forma creativa y es un buen escenario para el aprendizaje activo.

- b. Los Rincones de Aprendizaje están limpios, ordenados, tienen recursos y materiales de la comunidad, se usan los dos idiomas y muestran trabajos de las niñas y los niños. Se renuevan periódicamente, de acuerdo con los contenidos a desarrollar.
- c. La Biblioteca Escolar está limpia, ordenada, es accesible a las niñas y niños, y tiene instrumentos para su uso apropiado.
- d. El ambiente letrado es pertinente y bilingüe.
- e. Se cuenta con recursos para registros, autocontroles y memorias de la dinámica de los procesos de aprendizaje.
- f. Se cuenta con mobiliario adecuado a la metodología activa.
- g. Se evidencia la implementación de técnicas y estrategias de participación multicultural, como el diálogo de saberes, la investigación comunitaria, la atención de la diversidad, las franjas de aprendizaje y los laboratorios de aprendizajes básicos.

Una escuela que cuenta con estrategias, procedimientos e instrumentos para la formación permanente del personal, y el seguimiento y acompañamiento a los procesos técnicos, docentes y administrativos

- a. Las y los docentes manifiestan actitudes de autoformación y participan de las actividades de formación permanente.
- b. Los equipos técnicos cercanos a la escuela cuentan con procedimientos e instrumentos para el acompañamiento y la retroalimentación permanente, y su autoformación y formación permanente a través de las capacitaciones”.

2.1.15. LA EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL Y SU VINCULACIÓN CON LAS CARACTERÍSTICAS Y EL CONTEXTO ESCOLAR

El documento Modelo de Educación Bilingüe Intercultural (2009:83) fundamenta la vinculación de la EBI, con la realidad local haciendo énfasis en: la concreción del Proyecto Educativo Comunitario o Proyecto Educativo Institucional (PEI). Entre los elementos a considerar en esta fase de planificación están:

- a. Caracterización del contexto socioeducativo y comunitario.
- b. Adecuación de competencias y áreas del Currículo Nacional Base a las regiones sociolingüísticas.
- c. Selección y dosificación de contenidos específicos propios de las culturas y del contexto local por grado y nivel educativo.
- d. Selección de la metodología adecuada para el abordaje de la lengua materna y la segunda lengua para el fortalecimiento del bilingüismo aditivo y equilibrado.
- e. Selección y creación de materiales educativos pertinentes al idioma y la cultura de los pueblos y al abordaje de la multiculturalidad, la interculturalidad, etc. Estos materiales pueden ser guías, orientaciones, libros de texto, medios audiovisuales y otros.
- f. Elaboración de instrumentos pertinentes de evaluación escolar para la promoción escolar desde los criterios de la EBI.
- g. Reorientación del rol de los actores comunitarios en la EBI, principalmente el rol de madres y padres de familia, ancianos de la comunidad y líderes comunitarios desde el punto de vista técnico pedagógico y no solo de apoyo logístico. De esta manera, no se confunde su participación con la responsabilidad del docente y de la institución educativa.
- h. Incorporación de criterios para la sistematización e investigación de conocimientos de los pueblos para enriquecer los contenidos de estudio.
- i. Incorporación de la evaluación de procesos con énfasis en la retroalimentación y reflexión del docente sobre su propia práctica.

En la planificación de aula es importante tener en cuenta los aspectos siguientes:

- a. Organización y programación de las actividades de aprendizaje desde el Proyecto Educativo Comunitario del PEI.
- b. Selección y adecuación de la metodología a utilizar en el abordaje de las culturas y los tipos de bilingüismo de las comunidades educativas según los criterios de este Modelo.

- c. Selección y aplicación de materiales educativos pertinentes para el abordaje de elementos de las culturas, el idioma y la interculturalidad
- d. (guías, orientaciones, libros de texto, medios audiovisuales y materiales pedagógicos).
- e. Preparación de la ambientación pedagógica con pertinencia cultural y lingüística.
- f. Adecuación y aplicación de herramientas de evaluación de EBI.
- g. Incorporación y aplicación de la investigación y sistematización con los educandos para enriquecer los aprendizajes en el aula.

2.1.16. EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES DESDE LA EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

La Concreción de la Planificación Curricular Nivel Regional del Pueblo Maya (2011:97) “Los criterios de evaluación son enunciados que tienen como función principal orientar a los y a las docentes hacia los aspectos que se deben tener en cuenta al determinar el tipo y nivel de aprendizaje alcanzado por los estudiantes en cada uno de los momentos del proceso educativo según las competencias establecidas en el currículo”. Desde este punto de vista, puede decirse que funcionan como reguladores de las estrategias de aprendizaje.

El proceso comunicativo como oyente o hablante expresándose oralmente en forma clara y coherente formulando y respondiendo preguntas emitiendo opiniones o persuasiones acerca de un tema o situación expresando gestos que implican respeto siguiendo instrucciones de parte de su interlocutor tomando en cuenta en consenso y la consulta cooperando con el aprendizaje de sus compañeros.

Se comunica en forma oral de manera constructiva adquiriendo o procesando información generando ideas presando ideas, sentimientos y necesidades acompañando sus expresiones con gestos y movimientos basándose en sus experiencias cotidianas recreando elementos de la cultura.

Interpreta el sentido del lenguaje verbal y no verbal en forma respetuosa respetando la normativa del idioma valorando el significado de los mensajes interpretando el sentido de los mensajes que escucha y lee interpretando signos, señales e íconos utilizando textos ícono-verbales en situaciones comunicativas.

2.2. APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO

2.2.1. DEFINICIONES BÁSICAS

Es importante desarrollar este tema, para analizar la realidad del aprendizaje tradicional en los centros educativos ya que la filosofía actual de las escuelas se tiene que enfocar con actividades significativas y que el sujeto es el que construye su conocimiento durante el proceso de enseñanza y aprendizaje, adecuando en el aprendizaje constructivo de los estudiantes, tiene que haber una participación flexible de los involucrados para descubrir el resultado de la calidad de la educación, tal como señala Ausbel, D. citado por Oliva, B. (2010:31 y 32) “Se llama aprendizaje significativo al hecho de encontrar sentido a lo que se aprende y que las personas construyen su conocimiento cuando lo aprendido tiene un significado, cuando es útil y se puede aplicar en distintos ámbitos de la vida, esta construcción del conocimiento es posible cuando se establece una relación entre lo que ya se conoce y la nueva información. Además, el aprendizaje significativo se logra con la interacción de todos, porque permite que la persona se relacione y participe con otros para adquirir conocimientos, saber aplicarlos y descubrir su utilidad”.

Es decir que la realidad de la educación actualmente tiene que desarrollar de acuerdo a los aprendizajes significativos, las actividades en el aula con los estudiantes tiene que tener un significado crítico, su atención se centra en la teoría cognitiva del sujeto, haciendo el uso de análisis de lo que ya se conoce, que tenga una mentalidad positiva, es aprendizaje con significado, comprensión, sentido, capacidad de transferencia, depende del conocimiento previo del aprendiz, de la relevancia del nuevo conocimiento y de su predisposición para aprender.

Asimismo como señala Rodríguez, M. (2011:40) “Un aprendizaje significativo favorece la adquisición de nuevos conocimientos que puedan estar relacionados con los anteriormente asimilados, ya que éstos actuarán como subsumidores o ideas de anclaje para los nuevos conceptos, que serán más fácilmente comprendidos y retenidos, al construirse sobre elementos claros y estables de la estructura cognitiva”. Que quiere decir, el aprendizaje del estudiante se asimila en el conocimiento previo, ideas fundamentales, concretas de lo que ya se conoce en la vida diaria, posteriormente se le construya un aprendizaje crítico, basada en las actividades significativas en el aula, es el individuo quien opta por aprender de manera significativa o no, dependiendo de esta decisión que asimile las situaciones que promueven su aprendizaje. Se trata, pues, de un proceso centrado en el estudiante, en su actividad, compilación de actividades para lograr los aprendizajes significativos para el enriquecimiento de los conocimientos.

La facilitación del aprendizaje significativo depende mucho más de una nueva postura docente, de una nueva directriz escolar, que de nuevas metodologías, incluso las modernas tecnologías de información y comunicación. Esperemos, pues, que esa nueva postura, esa visión de la enseñanza diferente a la tradicional sea posible y se haga realidad en las aulas y que este texto ayude a lograrlo. Tomando en cuenta las definiciones anteriores y los factores descritos, en el aprendizaje significativo se caracteriza por los siguientes principios:

- a) Todo el conocimiento real es aprendido por uno mismo
- b) El significado es producto exclusivo del descubrimiento creativo y no verbal
- c) El conocimiento verbal es la clave de la transferencia
- d) El método de descubrimiento es el principal para transmitir el contenido de la materia
- e) La capacidad para resolver problemas es la meta principal de la educación
- f) El entrenamiento en la heurística del descubrimiento es más importante que la enseñanza de la materia de estudio
- g) Cada estudiante debiera ser un pensador creativo y crítico
- h) La enseñanza expositiva es autoritaria

- i) El descubrimiento organiza de manera eficaz lo aprendido para emplearlo ulteriormente
- j) El descubrimiento es el generador único de motivación y confianza en sí mismo
- k) El descubrimiento es una fuente primaria de motivación intrínseca
- l) El descubrimiento asegura la conservación del recuerdo

2.2.2. APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO EN EL AULA

El docente tiene que ser creativo, flexible y dinámico en el desarrollo de los contenidos con los estudiantes en el aula, que las actividades tiene que tener un significado crítico constructivo, innovando una educación de calidad, el interés del docente tiene su enfoque constructivista, la educación práctica se logra a través de métodos y técnicas, el estudiante es el sujeto que aprende y el que enseña es el educador por lo tanto se estrechan en una forma paralela con el conocimiento del estudiante y del docente. Como afirma Méndez, L. (2011:5 y 6) “Para lograr que se produzcan aprendizajes significativos en el aula es indispensable aplicar estrategias docentes que faciliten dicho proceso y es aquí donde se une el constructo teoría del aprendizaje con el de estrategia docente, está en interés que tienen (Castañeda, 2004), porque dada la relación tan estrecha entre aprender y enseñar, no se puede separar un proceso de otro; toda estrategia de docente que se idee debe partir del conocimiento de cómo aprende el sujeto y cuáles son las variables que se deben manipular en el contexto educativo para favorecer ese aprendizaje; por ende, las estrategias docentes surgen de las teorías del aprendizaje”.

La construcción de actividades significativas en el aula lleva un proceso se logra con métodos y técnicas activas, planificación de contenidos constructivos, educador y educando con la aplicación de los conocimientos previos, cognoscitivo, con sentido crítico, actualmente el aprendizaje del estudiante tiene que tener significado, lo que se aprende se desarrolla anteriormente con otros sujetos en la sociedad.

De la misma manera Pozo (1996) citado por Ávila, A. y Esquivel, B. (2009:92 y 93) Las autoras consideran que el aprendizaje significativo es de: “Gran importancia en el trabajo de mediación pedagógica, que se lleva a cabo hoy en día en las aulas de las escuelas. Lo anterior debido a que el mundo globalizado avanza de manera sorprendente y la educación en las escuelas continúa promoviendo el aprendizaje memorístico, ante esto, cualquier otro ambiente es más estimulante e interesante para los educandos”. Esto implica que el docente debe de dar importancia a los aprendizajes significativos para que las clases no sean memorísticas que tenga un significado con sentido crítico en la enseñanza de los estudiantes, a través de métodos activos, con pertinencia cultural, la participación de varios involucrados en la dinámica de la clase, educando, educador. Ahora bien, para que el aprendizaje llegue a ser realmente significativo existe tres requisitos esenciales tal señala el autor que aparece anteriormente con respecto al material o contenido por aprender y al mismo estudiante, estos son:

- a. El material o contenido debe poseer significado en sí mismo, deben poseer un significado potencial...para que haya significado, el material debe estar compuesto por elementos organizativos en su estructura, de tal forma que las distintas partes de esa estructura se relacionen entre sí de modo no arbitrario. Para que los materiales estructurados lógicamente sean aprendidos de manera significativa, son necesarias dos condiciones más con respecto a la persona.
- b. El estudiante debe hacer un esfuerzo por relacionar el nuevo aprendizaje; o sea, debe estar emocionalmente dispuesto a aprender. Esta es la primera condición respecto a la persona, para que el material adquiera significado. El estudiante debe tener una predisposición para el aprendizaje significativo. Debe tener algún motivo para esforzarse interesarse en relacionar o aprender significativamente un material. En conclusión es una cuestión de actitud, si al estudiante no le interesa aprender, no lo va a intentar, por lo que se considera que se debe buscar la forma de motivarlo.

- c. Es necesario que el estudiante tenga ideas inclusoras con las que pueda relacionar el nuevo contenido o aprendizaje, el aprendizaje significativo se da cuando se relaciona la información nueva con una idea inclusora que ya existe en la estructura cognitiva del estudiante. “En otras palabras, el aprendizaje significativo es producto siempre de la interacción entre un material y una información nueva y la estructura cognitiva preexistente”.

2.2.3. CONSTRUCTIVISMO Y APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO

Construimos no como queremos sino en las condiciones dictadas por las imposiciones de nuestro propio proceso de aprendizaje, el estudiante forma conocimientos nuevos de lo que ya se conoce, es decir el educador solo instruya en el camino y el educando va formando ideas del aprendizaje llevando como punto de partida las actividades constructivas, que tenga un significado. Tal como señala según Roque, W. (2010: 112 y 116) “El constructivismo ve el aprendizaje significativo como un proceso en el cual el estudiante construye activamente nuevas ideas o conceptos basados en conocimientos presentes y pasados. En otras palabras, el aprendizaje se forma construyendo nuestros propios conocimientos desde nuestras propias experiencias”. Esto significa que todo aprendizaje es significativo para la construcción de nuevos conocimientos a la vez se forma y se imparte en el aula con los estudiantes, el constructivismo y el aprendizaje significativo hace que el sujeto sea muy activo y dinámico, cuando hay interés de practicar en la educación.

Para el estudiante el constructivismo y aprendizaje significativo viene a corroborar lo que prácticamente ha conocido desde siempre pero no era algo fácil de revelar o hacer explícito en un ámbito donde la autoridad del maestro era indiscutible. El constructivismo es un grito de batalla para que el estudiante deje su papel sumiso de receptor de conocimiento y adquiera responsabilidad en su propia formación intelectual. Es un reto abierto a la supuesta autoridad del maestro y una aceptación tácita de que en el mundo de las ideas solo se reconoce la autoridad del conocimiento. Esto no es nuevo por supuesto. Los griegos fueron tan constructivistas como cualquier científico, artista o político de

este siglo e igual lo fueron los hombres y mujeres del renacimiento. Lo que es nuevo, maravillosamente nuevo, es que el elitismo del pensamiento se está perdiendo.

El constructivismo ha tomado la mente de todos los educadores actuales. En todas partes se hacen manifiestos constructivistas muchas veces sin entender del todo el compromiso docente que este concepto implica. Este concepto ha ocupado las mentes pedagógicas más brillantes del planeta como Bruner, Freire, Piaget y Vygotsky, las cuales fervientes y metódicas se adhieren con determinación al concepto. El constructivismo parece ser la culminación de una serie de ideas pedagógicas muy anheladas que se han presentado en la historia de la humanidad y que, con apoyo de la filosofía y los desarrollos de la psicología cognitiva, le han dado un estatus incomparable en la vida profesional de millones de maestros. Este acuerdo de pensamientos, ya que no es realmente un acuerdo en la práctica, alrededor de un concepto educativo es un fenómeno sin precedentes en la historia de nuestra profesión de maestros.

2.2.4. PASOS DEL APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO

Básicamente para lograr los aprendizajes significativos en el aula con los estudiantes se tiene que llevar con todos los pasos sistemáticos, para que los estudiantes puedan construir nuevos aprendizajes con un significado de acuerdo a los conocimientos previos hasta en la evaluación. Tal como lo señala Avilés, G. (2011:140) “El aprendizaje significativo, básicamente está referido a utilizar todos los pasos y los conocimientos previos del alumno para construir un nuevo aprendizaje. El personal docente se convierte sólo en el mediador entre los conocimientos y los alumnos, ya no es él el que simplemente los imparte, sino que los alumnos participan activamente de lo que aprenden, pero para lograr la participación del estudiantado se deben crear estrategias que les permitan una excelente disposición y motivación para aprender haciendo el uso de los pasos significativos del aprendizaje”.

Para que la educación llega con claridad se tiene que llevar de acuerdo a los pasos del aprendizaje significativo, sería ideal que la atención, el esfuerzo y el pensamiento de los estudiantes estuvieran guiados por el deseo de comprender, preguntar, e integrar significativamente los contenidos de aprendizaje, es decir que los estudiantes orienten claramente su motivación hacia un proceso de aprendizaje para afrontar con éxito las tareas y problemas que se les presenten tanto en el corto plazo, como a lo largo de toda su existencia.

De la misma manera El Ministerio de Educación (2012:12 y 13) señala a que no se debe de obviar los “Pasos del aprendizaje significativo”, ya que es un proceso sistemático para obtener las actividades significativas en el aula, insiste en la necesidad de concretar los pasos del aprendizaje significativo de la siguiente manera:

Pasos	Actividades a realizarse	Habilidades que se desarrolla
Conocimientos Previos	<ul style="list-style-type: none"> -Hacer preguntas claves acerca del tema. -Hable acerca del tema. -Reflexionar acerca del tema del día anterior. -Mostrar ilustraciones o dibujos. -Pedir opiniones. -Retomar lo que ya saben. -Preguntar acerca de ideas relacionadas con la vida familiar. -Introducir el tema por medio de una noticia, historia, adivinanza, etc. 	<ul style="list-style-type: none"> -La expresión oral. -La comprensión auditiva. -La percepción visual. -La escucha activa. -El vocabulario. -La observación. -La participación. -La autoestima

Pasos	Actividades a realizarse	Habilidades que se desarrolla
Nuevos Conocimientos	<ul style="list-style-type: none"> -Retomar lo que ya saben. -Si ya saben algo del tema, subir el nivel o profundizar en el mismo. -Incluir elementos nuevos. -Realizar juegos con propósitos. -Preguntar para pedir opiniones. -Hacer diagramas mapas. -Leer ilustraciones, letras, palabras. -Presentar tarjetas con letras. 	<ul style="list-style-type: none"> -Reflexionar acerca de lo que escuchan, leen o escriben. -El vocabulario. -La autoestima. -Adquisición de información. -Hábitos, valores. -Observación. -Investigación.
Ejercitación	<ul style="list-style-type: none"> -Hacer dibujos o pegar recortes relacionados con el tema. -Recortar tarjetas para escribir letras y palabras. -Ilustrar palabras y oraciones. -Recortar figuras y escribirles el nombre. -Clasificar palabras, números, objetos y formar conjuntos. -Escribir cuentos y oraciones. 	<ul style="list-style-type: none"> -Motrices. -Cognitivas. -sociales. -Organización. -Secuencias y rutinas. -Evaluar y autoevaluar. -Analizar, comparar. -Aprender a hacer. -Aprender a aprender. -Habilidades lingüísticas.
Aplicación	<ul style="list-style-type: none"> -Responder y solucionar problemas sencillos. -Escribir mensajes a un compañero. -Continuar y finalizar un cuento. -Hacer un dibujo. -Proponer diferentes soluciones a un mismo conflicto. -Completar un dibujo. 	<ul style="list-style-type: none"> -Toma de decisiones. -Dar opiniones. -Vincular la escuela y la comunidad. -Fluidez oral y escrita. -Pensamiento lógico. -Pensamiento crítico, reflexivo y creativo. -Aprender a ser. -Aprender a convivir. -Construir conocimientos.
Evaluación	<ul style="list-style-type: none"> -Al finalizar cada proceso, aplicar proceso de autoevaluación, coevaluación y heteroevaluación para establecer los niveles de logro. 	<ul style="list-style-type: none"> -Niños con competencias desarrolladas en relación al tema o unidad desarrollada.

2.2.5. PEDAGOGÍA Y APRENDIZAJES SIGNIFICATIVOS

La Pedagogía es una ciencia aplicada a las educación y que nutre en varias disciplinas, la sociología, la economía, la antropología, la psicología, la historia, la filosofía o la medicina y en el contexto de la educación el arte de enseñar hacia los estudiantes con una formación sistemática hacia nuevo modelo de la pedagogía crítica tal como afirma Velásquez, M. De León, A. y Díaz, R. (2009:24) “La pedagogía, como disciplina, estudia y analiza los diferentes modelos y enfoques de la educación, así como los métodos que hacen posible la formación de las personas y la construcción de los aprendizajes significativos en el contexto educativo y social”

Es importante considerar y tomar en cuenta que a pesar de que la conceptualización pedagogía como ciencia es un debate que actualmente tiene aún vigencia y que centra en los criterios de cientificidad que se aplican a las demás ciencias y que no aplican directamente a la pedagogía, es por ello que referirse a la pedagogía como ciencia puede ser un tanto ambiguo, incorrecto, o por lo menos debatible.

Asimismo Según Pérez, G. (2008:20,21,22) plantea la Pedagogía y aprendizajes significativos de la siguiente manera “El enfoque del proceso de formación se sustenta entonces, desde la corriente pedagógica del aprendizaje significativo, que se posibilita con mayor intensidad cuando se trabaja a partir de un diseño curricular, que en el caso de la economía solidaria debe propender por procesos de formación permanentes, continuados y autogestionarios, para lo cual el currículo (porque tiene que existir un currículo) debe ser flexible, personalizado y participativo, desarrollado con base en una estrategia didáctica tridimensional reflexiva (nivel cognitivo), comunicativa (nivel psicomotor) y aplicativo (nivel afectivo)”. Es decir que los aprendizajes significativos para que sea vista con

actividades creativo se tienen que enfocar con la pedagogía, que es la ciencia de la educación de los estudiantes, fundamentalmente son dos temas que van en forma paralela, para que el proceso de enseñanza y aprendizaje se logra sistemáticamente con sentido crítico para que las personas conllevan una educación gradualmente y que contengan una formación de calidad en la sociedad.

Derivado de lo anterior se plantea esta propuesta pedagógica centrada en las personas que hacen parte de la economía solidaria en cualquiera de sus modalidades, y que busca desarrollar aprendizajes significativos, tiene un diseño sistémico y en el cual actúan los siguientes elementos:

- **Estudiantes**

Es el elemento activo en el proceso de formación, es el centro del proceso enseñanza y aprendizaje, porque todas las actividades que se realizan van encaminadas a desarrollar en él las habilidades necesarias para aprender a aprender.

- **Facilitador:**

Actúa como elemento que estimula, orienta, dirige, anima y facilita el aprendizaje, de acuerdo con las características, necesidades, expectativas e intereses derivadas de su inserción en la experiencia de la Economía Solidaria. Su acción coparticipativa con el estudiante se hace manifiesta cuando este aprende a razonar, discriminar, investigar, reflexionar, observar, evaluar, escoger, expresarse, escuchar, interpretar, explicar, analizar, sintetizar, crear, ser, resolver problemas y generar alternativas de solución, dentro de los campos de su acción personal, intelectual, asociativa, laboral, social y familiar.

La relación maestro-estudiante es una relación dialógica que gira entorno a diálogos fecundos donde ambos aprendan y crean en sus proyectos de vida. El docente se mueve en escenarios integradores propios de procesos como la investigación disciplinaria y transdisciplinaria y la renovación metodológica y didáctica de los saberes.

2.2.6. CONTENIDOS CURRICULARES DESDE LA EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

La Educación con enfoques culturales, respetando todos los elementos de la cosmovisión maya propiamente de una comunidad con identidad étnica, una educación con pertinencia lingüística, con desarrollos socioculturales de un pueblo.

La equidad en la participación del estudiante la equidad en la presencia de la cultura maya local junto con la cultura oficial que la escuela reproduce, en distintos procesos educativos, son una muestra de ello. Hay un gran porcentaje de docentes que promueven las orientaciones sustantivas de Educación Bilingüe Intercultural en la práctica, y han avanzado suficiente, como el caso de la visibilización de los estudiantes y en la inclusión de contenidos de la cultura y los idiomas mayas de manera visible en el desarrollo de los contenidos curriculares en el aula.

Asimismo, Anijovich, R. y Mora, S. (2010:33) dice “Hecha la aclaración sobre la importancia del contenido disciplinar a la hora de definir una estrategia de enseñanza, recordemos que cada docente, en cada situación y en relación con cada contenido curricular, tendrá que tomar sus propias decisiones, hacer sus hipótesis de trabajo, elaborar una secuencia de actividades, observar, sacar conclusiones y volver a empezar”. Es decir, que el contenido curricular es de mayor importancia, a la hora de digitalizar los contenidos en la planificación curricular, el docente tiene su criterio para tomar sus propias decisiones para fundamentar, tiene que ser muy analítico para decidir sobre los contenidos, para lograr un resultado previsto con enfoque constructivista en la educación, una metodología adecuada, que sea práctico y flexible que trazan los objetivos

previstos, los indicadores de los resultados son los estudiantes que son los futuros profesionales en la vida cotidiana, que la sociedad, que la comunidad lo espera. Que todas las actividades que se realiza en el aprendizaje se tienen que planificar con contenidos claros y precisos que sean adecuados de acuerdo al área que se va a impartir a que se logran resultados significativos, que tenga éxito en el aprendizaje intelectual de los estudiantes, que sea compatible, para la construcción de nuevos conocimientos a través de conocimientos previos de la pedagogía crítica. Por último señala Zabala (1998) citado por López, J. et al (2008:43) señala que “Las actividades de enseñanza tienen que integrar al máximo los contenidos que se quieren enseñar para incrementar su significatividad, por lo que han de contemplar explícitamente actividades educativas, relacionadas de forma simultánea con todos aquellos contenidos que puedan dar más significatividad al aprendizaje”.

En conclusión, se busca integrar los contenidos y propósitos de educación bilingüe intercultural a todas las áreas como una aproximación que posibilite la gradual transformación de las condiciones de enseñanza hacia un enfoque bilingüe intercultural. Por último López, J. et al (2008: 43 y 44) “Quien identifica cuatro aproximaciones para integrar dichos contenidos y propósitos al currículum que, al combinarse en situaciones reales de enseñanza, logran que una aproximación de bajo nivel conduzca a una de mayor nivel”.

Se retoma de la siguiente manera de acuerdo a los contenidos curriculares desde la educación bilingüe intercultural y son los siguientes:

- **La de aportes o contribuciones.** En este nivel, elementos culturales discretos festividades, héroes, comidas, se incorporan en diferentes áreas curriculares. Se
- proporcionan pocos o ningún elemento contextual, y el currículum no sufre modificaciones.

La aditiva. En ésta se agregan lecciones y unidades con contenidos, temas y perspectivas culturales al currículum. Tampoco se proporcionan elementos contextuales, y el currículum, en esencia, permanece sin cambios.

- **La de transformación.** Los contenidos y temas interculturales se convierten en puntos focales que se abordan desde distintas perspectivas culturales. El contexto es crucial y el currículum se transforma.
- **La de acción social.** Construida sobre la aproximación de transformación, en ésta se incorporan diferentes perspectivas y se promueven las acciones sociales pertinentes a los intereses culturales. Se proporcionan elementos contextuales y el currículum se transforma.

2.2.7. CULTURA Y LA LENGUA EN EL APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO

La cultura y la lengua tienen que enfocarse en la planificación docente en la integración de contenidos desde los aprendizajes significativos en el aula, las actividades significativas se logra a través de la comunicación constante entre el docente y el estudiante, compartiendo las costumbres propiamente de la comunidad o del pueblo, con expresiones significativas e históricamente, la convivencia pacífica de los involucrados para lograr el aprendizaje significativo, tal como indica López, J. et al (2008:78) “Como se ha reiterado, en la planeación educativa con enfoque intercultural bilingüe son determinantes la lengua y la cultura. La lengua, como dimensión constitutiva de la cultura de un pueblo, desempeña un papel muy significativo en el aprendizaje para el desarrollo de la vida sociocultural porque es el espacio simbólico en que se condensan las experiencias históricas y las relaciones que un pueblo sostiene con el mundo que lo rodea. Asimismo, es muestra de la rica variedad de manifestaciones en que se expresan el pensamiento y la capacidad de creación, recreación e imaginación de cada grupo”.

La lengua no es sólo un vehículo de comunicación con que el individuo puede expresarse más fácilmente, sino el soporte para generar y organizar el conocimiento; éste es un aspecto fundamental que el docente debe considerar en la planeación didáctica con enfoque intercultural bilingüe no descartando la cultura local de las personas, por lo tanto es convivir en armonía, o desarrollando con diferentes actividades significativas en el aula.

2.2.8. RELACIÓN DE LAS VIVENCIAS COTIDIANAS CON APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO

El estudiante de acuerdo a su vivencia cotidiana puede relacionar las actividades significativas con el aprendizaje en el centro educativo, se logra sistemáticamente de acuerdo a la realidad de la comunidad, se construye, se convive y se aprende para la vida, todo lleva un proceso a través de los conocimientos previos que tenga un significado para la sociedad tal como indica Moreno, M. (2011:14 y 15) “La educación, el aprendizaje significativo como procesos que se viven tanto de manera espontánea en la vida cotidiana, como en acciones institucionalizadas, sistematizadas y legitimadas por quienes ejercen el poder en cada grupo social o en la sociedad global; no pueden definirse ni explicarse de manera aislada, pues forman parte de un mismo proceso permanente para la recuperación, acopio, transmisión y recreación de la cultura en todos los ámbitos de ser, saber y quehacer humano”.

El estudiante desde el lugar donde vive atrae sus conocimientos y cuando por primera vez llega en el salón de clases lo relaciona su experiencia de acuerdo a su vivencia cotidiana lo demuestra con sus compañeros o con el docente en una forma dinámica, creativa y construye su aprendizaje a través de los conocimientos previos, es decir que los aprendizajes significativos tiene una relación de acuerdo a la vida de las personas o del lugar donde se desenvuelven a diario.

El ámbito de vida de los estudiantes y sus familiares; los colegas de trabajo y las autoridades escolares. Cuando un docente llega a una escuela, se encuentra

con la corriente de todas sus historias, que los que ya trabajan ahí y la comunidad a la que han servido asumen como legítima, y las asumen como paradigma de sus expectativas. De manera que el nuevo o viejo docente, se enfrenta cotidianamente con el dilema de decidir qué hacer con respecto a sus creencias, saberes y competencias y las que el entorno escolar y su contexto, a través de sus expectativas, le exigen.

Las experiencias son expectativas de los estudiantes en la vida, vivencia desde lo cotidiano de un mundo globalizado y que son bases para dar respuesta a los aprendizajes significativos en el aula, donde se desenvuelvan construyendo conocimientos críticos con actividades significativas y que tenga un significado para el mundo en que vivimos en cualquier índole de la sociedad. Cómo testifica Anijovich, R. y Mora, S. (2010:51) argumenta “Los conocimientos de los alumnos están determinados por las experiencias en relación con su entorno. Son respuestas espontáneas, intuitivas y personales que posibilitan resolver los problemas de la vida cotidiana y también, los aprendizajes significativos de diversa índole y nivel de conceptualización disciplinar. Pero los conocimientos no están dispuestos al azar, se encuentran interrelacionados en una estructura multidimensional a través de nodos conceptuales que constituyen paquetes de información y que nos permiten dotar de significado el mundo en el que vivimos”. Vivimos en una comunidad con expectativa hacia un futuro mejor, donde los aprendizajes de las personas tiene que ser significativos, a través de metodologías activas, cuando hacemos las afirmaciones anteriores, y siguiendo una concepción constructivista sobre el aprendizaje, asumimos que el sujeto que conoce, interpreta, elabora y construye sus propias representaciones con el fin de entender el mundo que lo rodea y de actuar en él oportunamente. La enseñanza basada en este supuesto teórico es, entonces, un intento deliberado de influir sobre el contenido y la estructura de estos conocimientos previos de los alumnos para promover el desarrollo de conceptos disciplinares.

Por último, El Ministerio de Educación (2009:8) dice “Una actividad cotidiana desde la vivencia, además de ser un contexto tiene una relación con el aprendizaje significativo, ofrece múltiples posibilidades para nuevos aprendizajes. El trabajo en grupos multigrado es propicio para que los niños y las niñas, a través de una experiencia común, enriquezcan y amplíen su comprensión sobre el entorno desde distintos puntos de vista, en una experiencia de trabajo cooperativo”. Significa que el aprendizaje significativo tiene una relación desde vivencia cotidiana, cuando se trabaja en conjunto se logra un resultado esperado ya que actualmente la educación se enfoca en el constructivismo con actividades significativas para que los nuevos conocimientos puedan servir para la vida y desde la vivencia con realidad de la comunidad con la vida de la personas.

La vivencia cotidiana tiene una relación desde el aprendizaje, por lo tanto los educadores tienen que tomar muy en cuenta el entorno, la vida de la sociedad, la realidad de los pueblos o comunidades, que se planifican sistemáticamente llevando los pasos del aprendizaje significativo para que las actividades tenga un resultado satisfactorio con los estudiantes.

2.2.9. APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO Y REALIDAD COMUNITARIA

El aprendizaje significativo de la educación de los estudiantes actualmente tiene que partir desde la realidad de la comunidad, sobre la forma de vida, las costumbres y tradiciones, la cultura local, la identidad y los demás elementos de la cosmovisión, se trata de llevar hacia la educación constructiva de actividades significativas valorando y formando nuevas generaciones desde la sociedad de una comunidad con importancia. Tal como afirma Trapnell, L. y Vigil, N. (2011:6) “Desde el enfoque de educación para el bien común, que sustenta este proceso de formación, se requiere redimensionar el papel protagónico que ha tenido la escuela como espacio privilegiado de formación de las nuevas generaciones. En tal sentido, debemos situarla como uno de los espacios en los cuales los niños, niñas y jóvenes desarrollan aprendizajes significativos, al tiempo que

reconocemos y valoramos los procesos educativos que se desarrollan en el ámbito familiar y comunal. Esto implica afirmar el valor de la herencia cultural de las comunidades, así como sus tiempos, ritmos y múltiples agentes de enseñanza y aprendizaje, y la importancia que tiene para garantizar el desarrollo de modelos de vidas ecológicamente sustentables y orientadas al buen vivir”.

La realidad de la comunidad tiene que enfocarse con el aprendizaje significativo, para que los estudiantes tengan énfasis a la identidad dónde son provenientes desde la vivencia cotidiana, que los docentes valoran la realidad de la comunidad practicando con las actividades significativas construyendo para luego los conocimientos previos de los estudiantes sea practicado en el aula con diferentes métodos y técnicas activas de los aprendizajes.

La realidad de la comunidad se parte desde el idioma materno que es lo primordial para el desarrollo de los aprendizajes significativos en el aula con los estudiantes y para que los aprendizajes se entienda y se logra con resultados a través de metodologías bilingües interculturales con enfoque constructivista de la educación, si se maneja el idioma materno en el aula, es la base para aprender un idioma extranjero. Acerca de este tema Cu, M. (2012:1) “Reconoce que el idioma materno de los niños y niñas es fundamental para el desarrollo de los procesos de pensamiento que lleva a la construcción de conocimiento y a producir aprendizajes significativos, lo cual propone una educación pertinente para los estudiantes mediante una enseñanza en el idioma materno, así ayude a desarrollar la capacidad de sus ciudadanos para aprender y manejar al menos un idioma extranjero luego de un segundo idioma por tanto la Educación Bilingüe Intercultural se vuelve un reto y un desafío para el Sistema Educativo guatemalteco”.

El aprendizaje desde el idioma materno es una realidad comunitaria de la vivencia cotidiana de los estudiantes por lo tanto ese realidad se convierte en aprendizajes significativos se vuelve como un reto de la educación bilingüe intercultural.

2.2.10. APRENDIZAJES SIGNIFICATIVOS Y MAPAS CONCEPTUALES

Para promover el aprendizaje significativo, una herramienta esencial son los mapas conceptuales para el desarrollo de los contenidos del aprendizaje, siempre se necesita de metodologías activas para que el estudiante pueda adquirir nuevos conocimientos de acuerdo a las actividades significativas es así dónde se hace el uso de mapas conceptuales. Como atestigua Alonso, M. (2010:56) “Los mapas conceptuales fueron desarrollados para promover el aprendizaje significativo y son una herramienta muy eficaz para lograrlo, aunque hay que decir que por sí solos no van a conseguir este propósito. Para lograr un aprendizaje significativo es necesario emplear métodos y concepciones de aprendizaje que den protagonismo al estudiante y pongan al profesor en la función de conducir, orientar, guiar el aprendizaje de este a través de métodos que activen y estimulen, en el alumnado, la búsqueda del conocimiento”.

En tu mapa conceptual organizas y estructuras diferentes informaciones con tu propio criterio, basado en tus conocimientos e intereses. Así le das un sentido personal a tu proceso de aprendizaje. Algunas veces llamados “mapas mentales”, los mapas conceptuales te ayudan a reforzar de manera eficaz el proceso de adquisición de información y conocimientos, porque con ellos la vivencia del estudio se vuelve mucho más interesante que escuchar o leer solamente.

Como el aprendizaje significativo implica necesariamente la atribución de significados, los mapas conceptuales, trazados por profesores/as y alumnos/as reflejarán tales significados. Esto significa que no existe un mapa conceptual “correcto”. Un profesor o una profesora nunca deben representar a su alumnado el mapa conceptual de cierto contenido sino un mapa conceptual para ese

contenido de acuerdo con los significados que él o ella atribuye a los conceptos y a las relaciones significativas entre ellos. De la misma manera, nunca se debe esperar que el alumno o la alumna presente el mapa conceptual “correcto” de un cierto contenido.

Al respecto Maglione, C. y Varlotta, N. (2011:13) dice “Los mapas conceptuales sirven a los fines del aprendizaje, pero también a la enseñanza, ya que en el contexto didáctico el profesor apela a sus propios esquemas conceptuales y a una idea acerca de cómo debe estar organizado el conocimiento”. Significa que el docente tiene su propio criterio para elaborar un mapa conceptual de los aprendizajes significativos, hace su juicio crítico a través de esquemas mentales con teorías cognitivas, El uso de mapas conceptuales en la enseñanza es una herramienta propia de la teoría del aprendizaje significativo. En los ámbitos educativos es común reconocer la importancia de promover el aprendizaje significativo.

Si la propuesta del docente implica el trabajo en grupos, los mapas conceptuales son una herramienta adecuada para propiciar el aprendizaje colaborativo, y su construcción puede involucrar la negociación de significados entre pares.

Un mapa conceptual es una alternativa de resumir o sintetizar por escrito cualquier contenido que estés estudiando. Asimismo Carlos, J. (2011:34) dice “Un mapa conceptual es un diagrama, un dibujo, o un esquema, con el cual puedes tomar apuntes y representar un determinado conocimiento”. Quiere decir los aprendizajes significativos se puede representar de diferentes formas a través diagrama, dibujo o un esquema, haciendo análisis para llegar a esquemas mentales, los aprendizajes se logra haciendo y los estudiantes aprenden mejor practicando contenidos que tenga un significado en la vida, actualmente se pueden hacer mapas digitales definiendo los conceptos concretamente.

2.2.11. LA EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL Y LA CONTEXTUALIZACIÓN CURRICULAR

La educación bilingüe intercultural de acuerdo al contexto del currículo, valorando la cultura y la lengua, la identidad de los pueblos originarios, su cosmovisión, una educación bilingüe intercultural su primordial planificación por los docentes y los contenidos lo encontramos en el Currículum Nacional Base del Ministerio de Educación de Guatemala , tal como afirma Ministerio de Educación (2012:18) dice “La contextualización curricular hace énfasis en la humanización de la persona, la valoración de la identidad, la cultura y cosmovisión de los cuatro Pueblos, en las estructuras organizativas para el intercambio social, en los centros y ámbitos educativos, de manera que las interacciones entre los sujetos constituyen un ejercicio de democracia participativa, y fortalecen la interculturalidad, la pluriculturalidad, el multilingüismo y la interculturalidad”.

Actualmente la educación bilingüe intercultural en el contexto del currículo es lo primordial en los diferentes centros educativos bilingües del país, Se basa en las nuevas teorías sobre el aprendizaje, los conceptos y saberes propios de los cuatro Pueblos, por lo que el docente es la persona que facilita a los estudiantes, los elementos y las herramientas necesarias para que ellos mismos vayan construyendo su conocimiento, participando de forma activa en su propio proceso de aprendizaje. El papel del docente se transforma de fiscalizador, técnico del aprendizaje y cuantificador del conocimiento en motivador, facilitador, orientador y mediador de la experiencia del aprendizaje significativo.

Significa que la educación es vista desde la diversidad cultural como uno de los pilares en el proceso de enseñanza y aprendizaje, como una propuesta inclusiva del currículo que los docentes puedan utilizar en las aulas con los estudiantes,

Una educación con las diferentes culturas y lenguas, tanto al idioma materno y como también en un segundo idioma de la persona, valorando las diferentes culturas tomar en cuenta desde la cosmovisión de los pueblos o de las comunidades. Asimismo, Trapnell, L. y Vigil, N. (2011:11) “La educación intercultural considera que la diversidad cultural es uno de los pilares fundamentales de las propuestas educativas. Así, el sistema educativo debe reformularse en una propuesta integradora e inclusiva que se fundamente en el reconocimiento de la diversidad. Esto implica que los currículos deben diseñarse ya no desde la mentalidad de la cultura que detenta el poder sino que se debe apostar por la construcción de un currículo inclusivo de la diversidad”.

Esta visión y práctica de la educación intercultural ha sido cuestionada en el plano teórico, en la medida que se ha asumido que la educación intercultural es una necesidad de toda la sociedad y que está orientada a “promover una relación comunicativa y crítica entre seres y grupos distintos y extender esa relación en la tarea de construir sociedades realmente plurales y equitativas”.

CAPÍTULO III

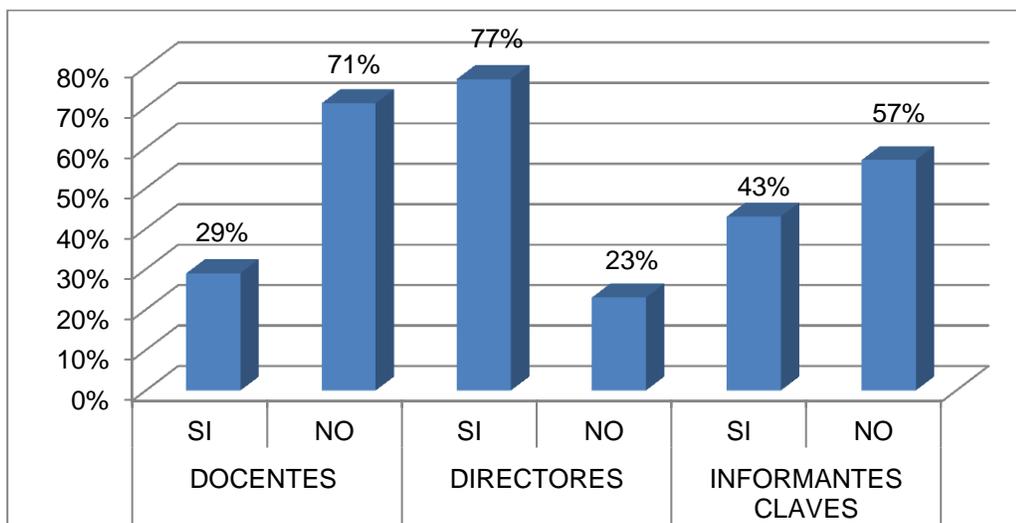
PRESENTACIÓN DE RESULTADOS

Los resultados de esta investigación denominada: “Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural frente al Desarrollo del Aprendizaje Significativo en el Aula” se presentan en graficas estadísticas de barras, triangulando la información obtenida de las respuestas a cada pregunta planteada en los instrumentos técnicamente elaborados que se aplicaron a docentes bilingües, Directores y Directoras e informantes claves y están integrados en las siguientes variables de estudio.

3.1. EL USO DE LA METODOLOGÍA DE EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

Gráfica No. 1

Uso del lenguaje integral, el método científico maya, el método holístico en el trabajo pedagógico.

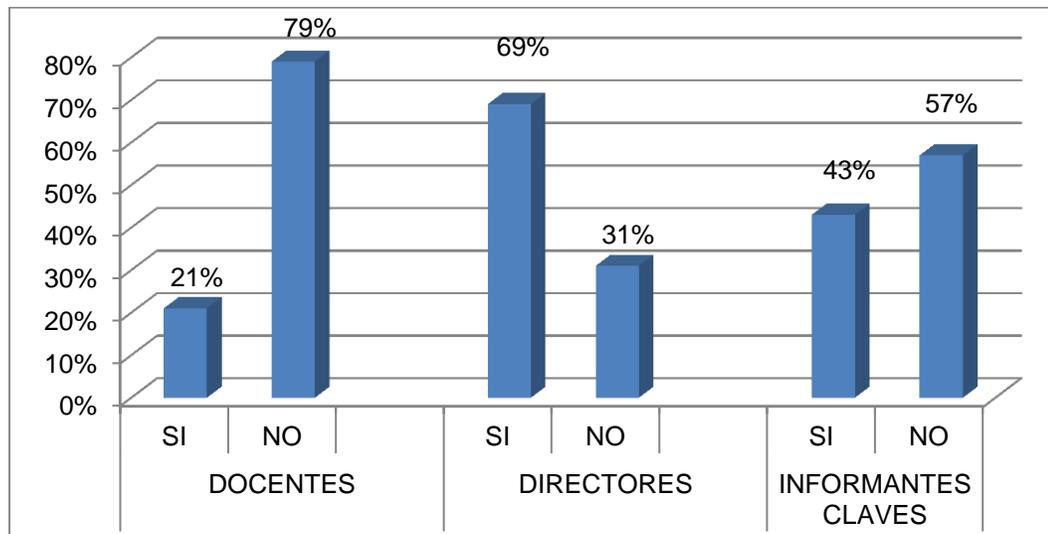


Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 71% de los docentes observados cuando realizaban actividades pedagógicas no usan metodología de Educación Bilingüe Intercultural tales como el lenguaje integral, el método científico maya, el método holístico, mientras que el 77% de los directores afirmaron que tienen conocimiento que los docentes usan la metodología EBI, en tanto que el 57% de los informantes claves afirmaron que los docentes desconocen el uso de la metodología EBI. Pues se evidencia una clara improvisación cuando realizan sus actividades pedagógicas con sus estudiantes en el aula.

Gráfica No. 2

Uso de las herramientas de EBI como: el portafolio maya, el abecedario Mam, el dominó de palabras, la sopa de letras y de palabras.



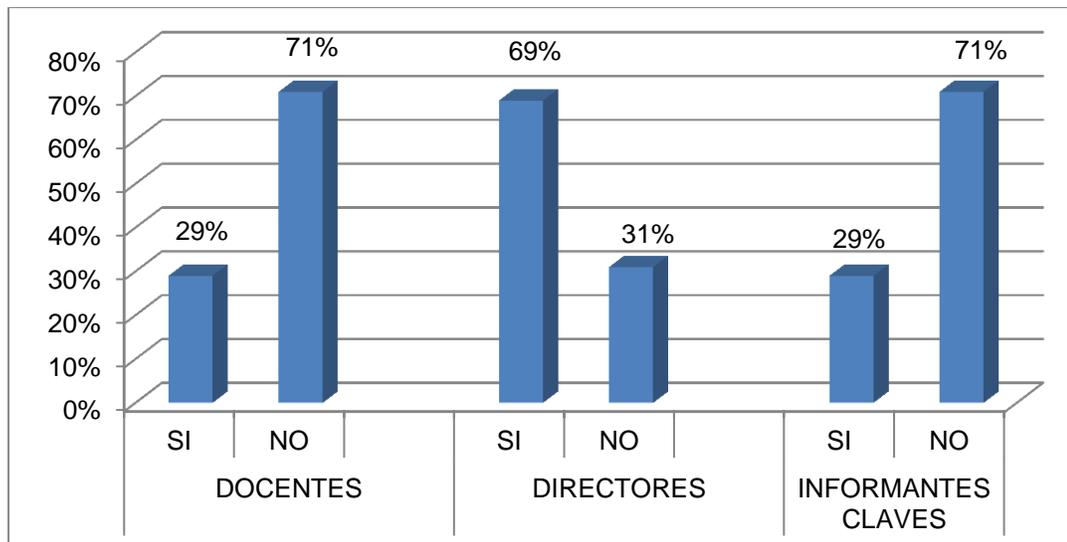
Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 79% en la observación directa de actividades docentes se evidenció que no se usa las herramientas EBI como: el portafolio maya, el abecedario Mam, el dominó de palabras, la sopa de letras y de palabras. Mientras que el 69% de los directores entrevistados manifestaron que si tienen conocimientos que los docentes usa las herramientas EBI, sin embargo al corroborar esta información con lo que dicen los informantes claves, el 57% afirma que no se usan las

herramientas EBI, ya que solo trabajan con algunos libros de texto. Se concluye entonces que los docentes no usan herramientas como: el portafolio maya, el abecedario Mam, el dominó de palabras, la sopa de letras y de palabras.

Gráfica No. 3

Aplicación de técnicas tales como: diálogos interactivos, juego y aprendo, juegos lingüísticos, bolsas de sorpresas, narraciones, relatos, entrevistas y rompecabezas

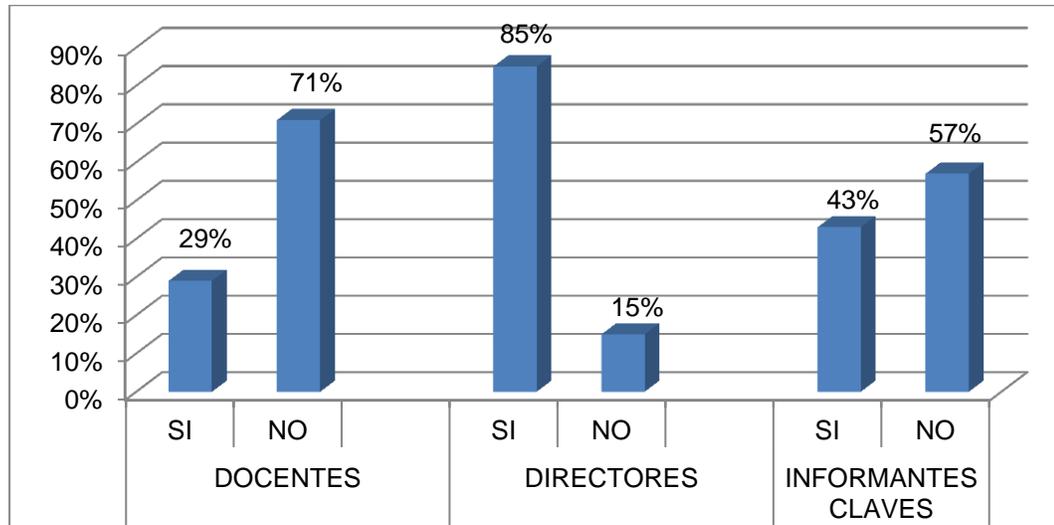


Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 71% de los docentes al observar sus actividades pedagógicas no aplican técnicas tales como: diálogos interactivos, juego y aprendo, juegos lingüísticos, bolsas de sorpresas, narraciones, relatos, entrevistas y rompecabezas, mientras el 69% de los directores entrevistados afirmaron que si tienen conocimiento que los docentes aplican las técnicas de aprendizaje; al corroborar esta información con lo que dicen los informantes claves, el 71% afirmó que los docentes no aplican las técnicas de aprendizaje ya que solo recurren siempre en los dictados, copia del pizarrón al cuaderno y del libro al cuaderno. Se concluye entonces que los docentes no tienen dominio de las técnicas tales como: diálogos, juego y aprendo, juegos lingüísticos, bolsas de sorpresas, narraciones, relatos, entrevistas y rompecabezas.

Gráfica No. 4

El docente toma en cuenta el idioma, el traje, las costumbres y tradiciones de los estudiantes.

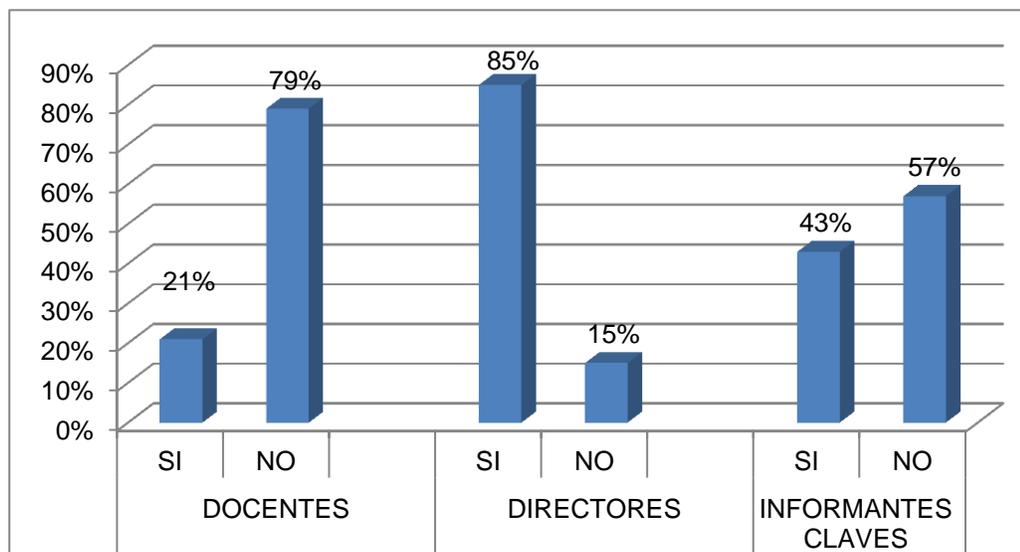


Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 71% de la observación directa en las actividades pedagógicas, se evidenció que los docentes no toman en cuenta el idioma, el traje, las costumbres y tradiciones de los estudiantes, en tanto que el 85% de los directores entrevistados afirmaron que si tiene conocimiento que los docentes toman en cuenta el contexto de los estudiantes; mientras el 57% de los informantes claves afirmaron que los docentes no toman en cuenta el idioma, el traje, las costumbres y tradiciones de los estudiantes, debido a que la mayoría de las actividades que realizan los docentes se da en y desde el idioma español y los contenidos que abordan algunos textos son de otros lugares, obviando la realidad local de los estudiantes. Se deduce entonces que los docentes no toman en cuenta el idioma, el traje, las costumbres y tradiciones de los estudiantes.

Gráfica No. 5

Evaluación al estudiante para determinar si domina el idioma, vivencia la cultura y practica la interculturalidad.



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

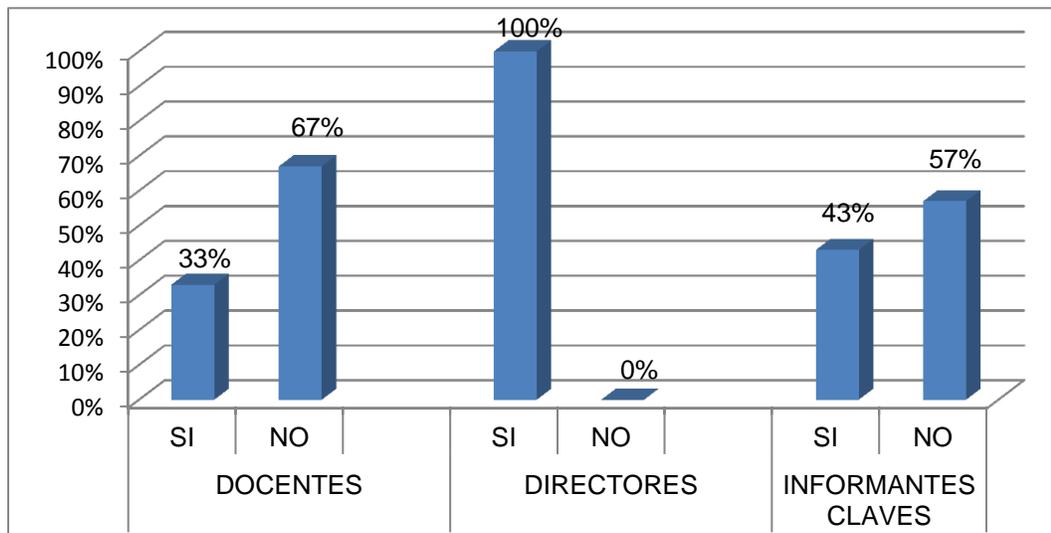
El 79% de los docentes cuando se realizó la observación directa a sus actividades pedagógicas no evalúan al estudiante para determinar si domina el idioma, vivencia la cultura y practica la interculturalidad, en tanto que el 85% de los directores entrevistados afirmaron que si tienen conocimientos que los docentes realizan evaluación a los estudiantes; sin embargo al constatar esta información con los informantes claves, el 57% afirmó que los docentes no evalúan al estudiante para determinar si domina el idioma, vivencia la cultura y práctica de la interculturalidad, ya que los estudiantes solo logran aprender a leer y escribir en el idioma español mientras que en idioma maya solo lo escuchan y lo hablan. Por lo que se deduce que los docentes no propician espacios de evaluación para determinar si domina el idioma, vivencia la cultura y practica la interculturalidad.

3.2. DESARROLLO DEL APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO EN EL AULA

Seguidamente, se presentan los resultados obtenidos en relación a la variable dos, de la siguiente manera.

Gráfica No. 6

Abordaje de contenidos como: los saludos, la vestimenta, los valores, la organización social y el arte maya



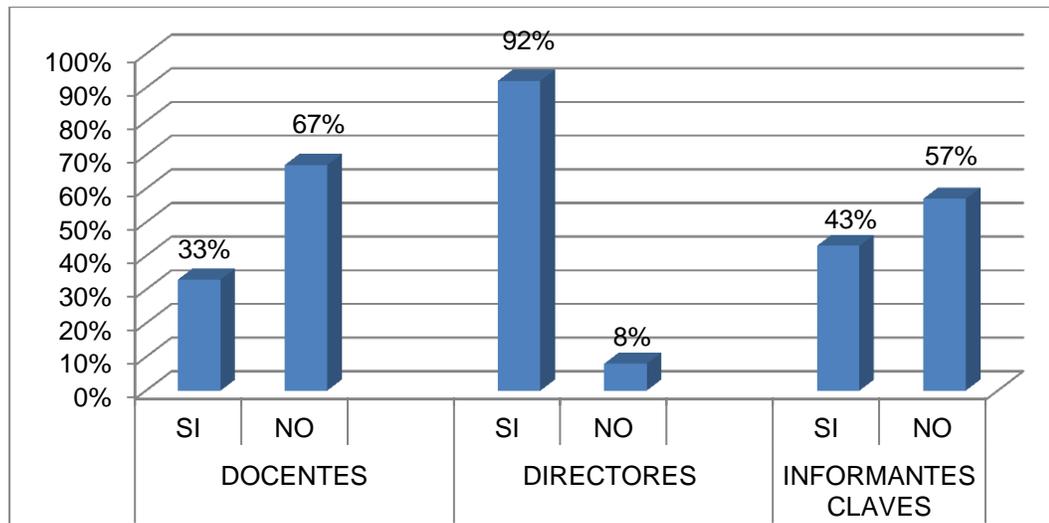
Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 67% de la observación directa de las actividades docentes, se pudo observar que en ningún momento el docente aborda contenidos como: los saludos, la vestimenta, los valores, la organización social y el arte maya, en tanto que el 100% de los directores manifestaron que los docentes abordan contenidos curriculares de EBI, mientras que el 57% de los informantes claves afirmaron que los docentes no abordan los contenidos curriculares de EBI como: los saludos, la vestimenta, los valores, la organización social y el arte maya, debido a que no existe una concreción curricular a nivel local además la concreción curricular por pueblos no ha llegado aún en las aulas. Se concluye entonces que

los docentes no abordan los contenidos como: los saludos, la vestimenta, los valores, la organización social y el arte maya para la formación integral de los estudiantes.

Gráfica No. 7

Vinculación de las experiencias y saberes previos de los estudiantes como base para adquirir nuevos conocimientos.

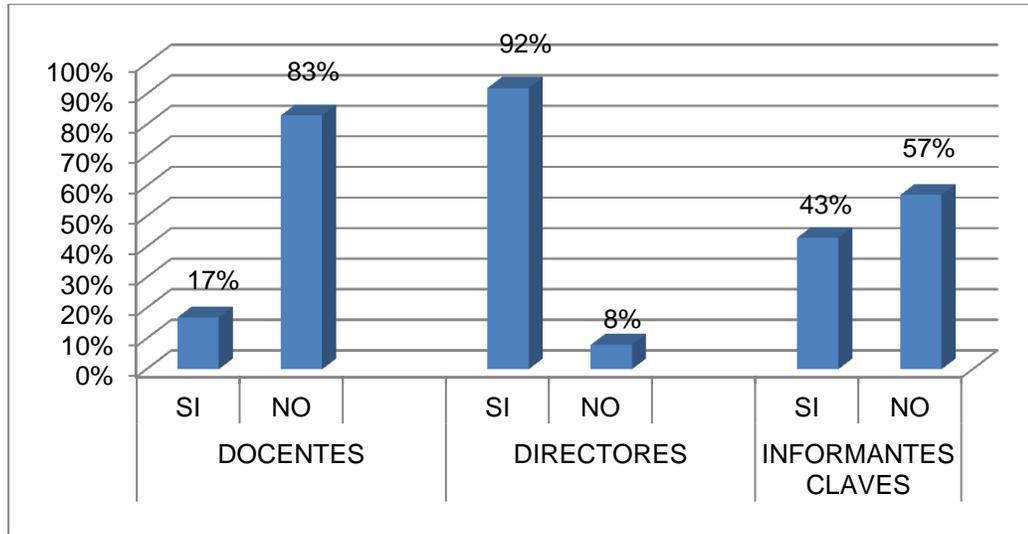


Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 67% de la observación de actividades docentes indicó que no se toman en cuenta las experiencias y saberes previos de los estudiantes, en tanto que el 92% de los directores entrevistados afirmaron que tienen conocimientos que los docentes toman en cuenta las experiencias y saberes previos de los estudiantes; sin embargo al constatar esta información con los informantes claves, el 57% afirmaron que el docente no toma en cuenta las experiencias y saberes previos de los estudiantes, ya que cuando imparte los contenidos entra de lleno con sus actividades sin tomar en cuenta las ideas de los estudiantes, es decir no existe una exploración de experiencias de estudiantes antes de abordar un tema nuevo. Se deduce entonces que no existe vinculación entre las experiencias y saberes previos de los estudiantes como base para adquirir nuevos conocimientos.

Gráfica No. 8

Los contenidos y su vinculación con el contexto y la realidad cultural y lingüística



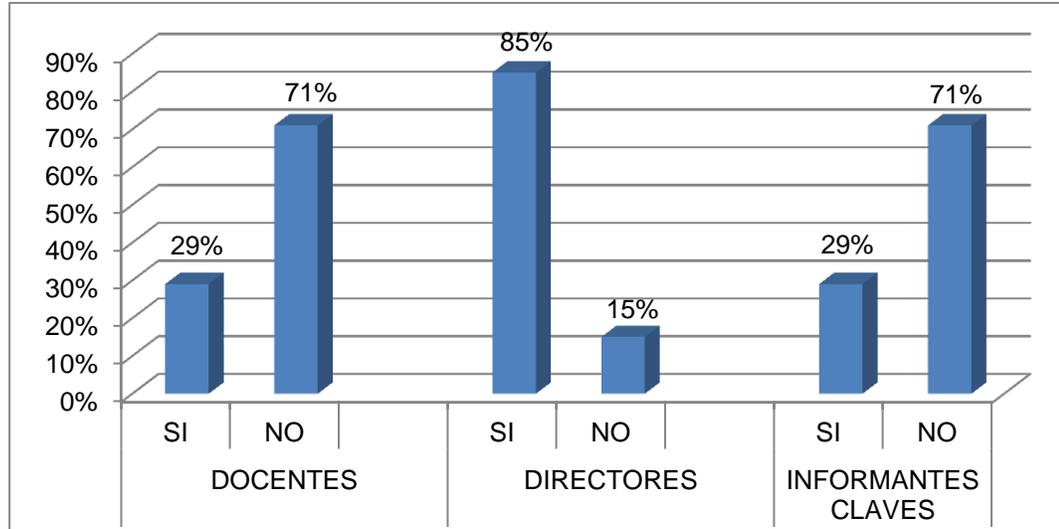
Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 83% de los docentes al observar sus actividades pedagógicas no relacionan los contenidos con el contexto y la realidad cultural y lingüística que el 92% de directores afirmaron que si los docentes relacionan los contenidos con el contexto y la realidad cultural y lingüística de los estudiantes; sin embargo se constató esta información con lo que dicen los informantes claves, el 57% indicaron que el docente no relaciona los contenidos con el contexto y la realidad cultural y lingüística de los estudiantes, pues es evidente que los estudiantes cada vez más carecen la identidad, ya no hablan su idioma materno, los valores y principios desde la cultura maya casi ya no se practican y la mayoría de las actividades que se realizan dentro del aula y de la escuela están lejos de las prácticas comunitarias. Por lo que se concluye entonces que los

docentes no relacionan los contenidos con el contexto y la realidad cultural y lingüística de los estudiantes.

Gráfica No. 9

Motivación para despertar el interés y la creatividad de los estudiantes para que encuentren sentido de lo que están aprendiendo en la escuela.



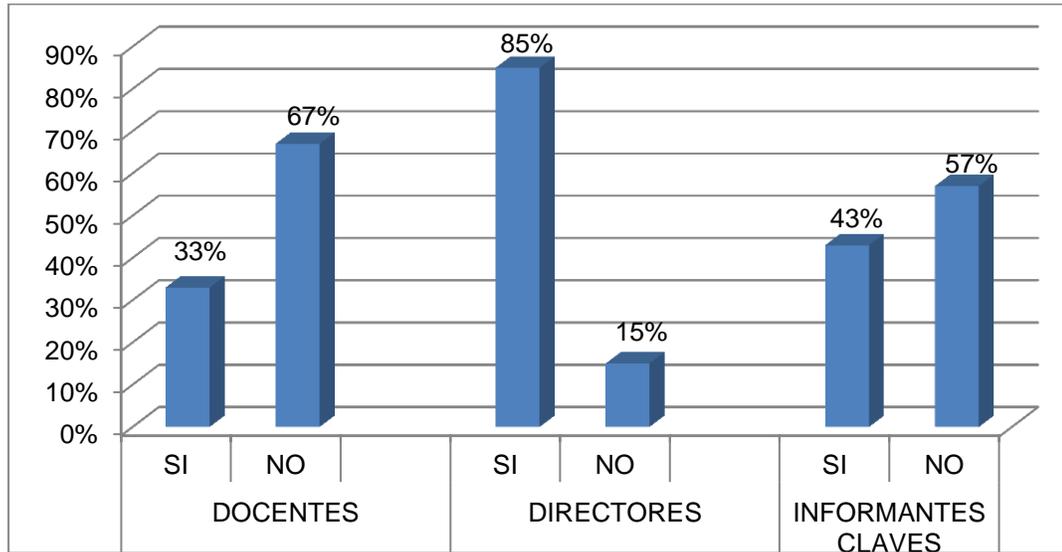
Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 71% de los docentes al observar sus actividades en el aula, no utilizan la motivación para despertar el interés y la creatividad de los estudiantes para que encuentren sentido de lo que están aprendiendo en la escuela, mientras que el 85% de los directores afirmaron que si los docentes utilizan la motivación para despertar el interés y la creatividad de los estudiantes; sin embargo al entrevistar a los informantes claves, el 71% de los resultados afirmó que el docente no utiliza la motivación para despertar el interés y la creatividad de los estudiantes, debido a que todavía se practica una educación tradicional en las aulas, es difícil ver en las aulas a un maestro realizando juegos, dinámicas, cantos, poemas, historias, chistes, cuentos y trabalenguas desde la realidad cultural y lingüística de los estudiantes. Por lo que se deduce entonces que los docentes no utilizan la

motivación para despertar el interés y la creatividad de los estudiantes.

Gráfica No. 10

Los contenidos que desarrolla el docente en el aula, son útiles para la vida y el trabajo.



Fuente: Elaboración propia con base a los resultados de la investigación.

El 67% de la observación directa de actividades docentes afirmó que los contenidos que se desarrollan en el aula no son útiles para la vida y el trabajo, mientras que el 85% de los directores entrevistados manifestaron que tienen conocimientos que los contenidos que desarrollan los docentes en el aula, son útiles para la vida y el trabajo. Sin embargo se constató esta información con lo que dicen los informantes claves en la entrevista, el 57% indicaron que los contenidos que desarrolla el docente en el aula no son útiles para la vida y el trabajo, ya que la mayor parte de contenidos que se desarrollan en cada área de aprendizaje pero fundamentalmente en las áreas de comunicación y lenguaje L-1 y L-2 solo se abordan palabras, frases, oraciones pero planteadas por el docente o copiados en un texto, por lo que se fomenta constantemente el consumismo de la información y poco o casi nada se desarrolla la producción y construcción propia de los estudiantes. Por lo que se concluye entonces que los contenidos que desarrollan los docentes en el aula, no son útiles para la vida y el trabajo.

CAPÍTULO IV

DISCUSIÓN Y ANÁLISIS DE RESULTADOS

4.1. EL USO DE LA METODOLOGÍA DE EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL

En relación a los resultados de la primera variable la investigación demuestra que existe gran diferencia entre lo que manifiestan los docentes, los directores y la versión de los informantes claves y en este sentido la opinión significativa en esta investigación es la de observación de las actividades de los docentes así como la información de informantes claves ya que ellos son los que se preparan para facilitar los aprendizajes tomando en cuenta la formación integral.

Referente a sí el docente usa el lenguaje integral, el método científico maya, el método holístico en el trabajo pedagógico, el estudio reflejó que los docentes desconocen qué es una metodología y es evidente que no aplican ningún método para el desarrollo eficiente de su tarea pedagógica en el aula, hay una clara improvisación de actividades y se realizan acciones comunes como: clases magistrales, dictados, copiar lecciones del pizarrón al cuaderno y del libro al cuaderno, esta situación provoca pasividad en el aprendizaje y poco dominio de competencias lingüísticas lo que implica un bilingüismo sustractivo, obviando la importancia del desarrollo equilibrado de los idiomas como objeto de aprendizaje y medios para la construcción de los conocimientos en el aula.

Comparando los resultados de este estudio con los antecedentes según Tiriquiz, M. (2013) en donde argumenta que “El uso de un conjunto de métodos para la educación bilingüe intercultural ayuda a trabajar de una manera ordenada, sistemática y significativa con los estudiantes”. La aplicación de métodos de aprendizaje facilita las actividades del docente en el aula y permite al estudiante

Construir su aprendizaje y su pensamiento crítico por lo que es urgente que el docente asume su responsabilidad de investigación y autoformación constante.

Así lo afirma la fundamentación teórica, según Bartolo, J. (2008:59) que: “El uso de la metodología responden a una serie de principios relacionados con los procesos de enseñanza y aprendizaje; cada uno tiene su enfoque particular para el abordaje de la Educación Bilingüe Intercultural”. De este argumento teórico se deduce que los métodos son los que facilitan el aprendizaje y orientan el desarrollo de los contenidos, sin embargo se constató que los docentes no evidencian la aplicación de un conjunto de métodos para abordar la Educación Bilingüe Intercultural.

Con respecto si el docente usa las herramientas de EBI como: el portafolio maya, el abecedario Mam, el dominó de palabras, la sopa de letras y de palabras

Se evidenció que los docentes no usan las herramientas de EBI como: el portafolio maya, el abecedario Mam, el dominó de palabras, la sopa de letras y de palabras, ya que solo trabajan con algunos libros de texto, y la mayor parte de su tiempo lo dedican trabajando desde el idioma español, evitando de esta manera una educación bilingüe intercultural.

Comparando los resultados de este estudio con los antecedentes, según Morejón, P. (2013) en donde plantea que “las herramientas pedagógicas son recursos necesarios en los procesos educativos para la enseñanza aprendizaje, estas pueden ser herramientas construidos por el docente, o herramientas que proporciona la madre naturaleza y herramientas proporcionados por instituciones educativas que son indispensables en la tarea docente y su interacción con el estudiante.” En ese sentido los maestros deberían de contar con una gama de herramientas pedagógicas propias, para facilitar el desarrollo de la Educación Bilingüe Intercultural en el aula y para fomentar una convivencia mutua entre los estudiantes.

Al respecto la fundamentación teórica, según MINEDUC/DIGEBI (2007) plantea que “Las herramientas pedagógicas son recursos de los que se vale el docente para desarrollar sus actividades de manera activa, eficiente, participativa y reflexiva, dentro de estos se encuentran los mapas conceptuales, lluvias de ideas, gráficas secuenciales, etcétera”. En ese sentido y según los resultados de este estudio, los docentes no cuentan con las herramientas pedagógicas pertinentes para el desarrollo de la Educación Bilingüe Intercultural en el aula.

Referente a, si el docente aplica técnicas tales como: diálogos interactivos, juego y aprendo, juegos lingüísticos, bolsas de sorpresas, narraciones, relatos, entrevistas y rompecabezas.

Es fundamental reconocer que los docentes no tienen dominio de las técnicas tales como: diálogos interactivos, juego y aprendo, juegos lingüísticos, bolsas de sorpresas, narraciones, relatos, entrevistas y rompecabezas, ya que primeramente no se evidenció un plan didáctico que guie y oriente la tarea docente, además, el docente recurre siempre en los dictados, copia del pizarrón al cuaderno y del libro al cuaderno, mientras los niños y niñas resultan copiando letras, dibujos, o pintando y escribiendo algunos dictados, en este sentido el tema del constructivismo aún queda lejos de la realidad educativa ya que nuevamente se está llenando al niño y niña del conocimiento del docente sin tener un espacio de crear, innovar y construir el aprendizaje significativo.

Comparándolo estos resultados con lo que plantean los antecedentes, según Oaxaca, N. (2011) en donde señala que “El uso y aplicación técnicas y estrategias permite una adecuada interacción en el aula ya que promueven la creatividad del docente para construir el aprendizaje con los estudiantes”.

Mientras que en la fundamentación teórica se afirma según Galdames, V., Walqi, A. y Gustafson, B. (2011) plantean que “las técnicas y las estrategias son aplicables para el desarrollo de las cuatro habilidades lingüísticas: escuchar, hablar, leer y escribir en el aula con los estudiantes”. En este estudio se refleja que los docentes no aplican técnicas y estrategias de aprendizaje en el aula de la educación bilingüe intercultural, pues al aplicar las técnicas y estrategias de

aprendizaje se logra desarrollar el bilingüismo de manera fácil y crea las expectativas en los estudiantes para aprender un conjunto de conocimientos propios de la comunidad maya basados en los conocimientos ancestrales que se fundamentan en los principios y valores de la vida y relación con todos los elementos del Cosmos.

Con referencia a, si el docente toma en cuenta el idioma, el traje, las costumbres y tradiciones de los estudiantes.

Se evidenció que los docentes no toman en cuenta el idioma, el traje, las costumbres y tradiciones de los estudiantes, debido a que la mayoría de las actividades que se realizan en el aula son los que establecen los libros de texto que en su mayoría de veces siempre están fuera de la realidad comunitaria, así también la mayor parte de las actividades pedagógicas se desarrollan en y desde el idioma español y el contenido que abordan algunos textos son de otros lugares, obviando la realidad local de los estudiantes.

Al comparar estos resultados de esta investigación con los antecedentes, según Álvarez, L. (2012) concluye que: “para que la educación se dé desde la realidad y el contexto de los estudiantes es necesario partir desde el aprendizaje de los sonidos, las grafías del alfabeto, las clases de palabras, frases, oraciones y párrafos tomando en cuenta el idioma materno local”. Sin embargo los docentes enseñan a leer y escribir a los estudiantes en un idioma desconocido y obviamente no toman en cuenta las características y el contexto de los estudiantes, esto repercute en el poco aprendizaje del idioma materno.

En tanto la fundamentación teórica, según Pinillos, R. (2007:11) dice que: “el lenguaje integral es un método de aprendizaje que se fundamenta en expresiones significativas desde lengua materna”. Esto implica que el docente debe tomar decisiones para propiciar los aprendizajes tomando en cuenta el medio, el entorno, la familia, la comunidad y la naturaleza para abordar los aprendizajes de una manera fácil y entendible, de tal cuenta que el estudiante logra disfrutar y vivenciar su aprendizaje.

Luego con referencia a, si el docente evalúa al estudiante para determinar si domina el idioma, vivencia la cultura y practica la interculturalidad

Con el análisis de los resultados de la investigación se afirma que los docentes no propician espacios de evaluación para determinar si domina el idioma, vivencia la cultura y practica la interculturalidad, la investigación evidenció que el trabajo pedagógico persigue solo agotar un sin número de contenidos es decir abarcar hasta donde llegue el fin del ciclo escolar aunque los estudiantes no logran las competencias establecidas en el Currículo Nacional Base, principalmente en relación al tema del bilingüismo, todavía es incipiente ya que los estudiantes solo logran aprender a leer y escribir en el idioma español mientras que en idioma maya solo la escucha y el habla.

Comparándolo los resultados con los antecedentes según Aragón, R. (2011) dice que “la evaluación de los aprendizajes implica cambio de paradigma para romper las barreras de un sistema tradicional educativo, es recomendable detenerse siempre para medir los aprendizajes de manera constante, para asegurar las capacidades y potencialidades de los estudiantes” En este sentido es un gran reto de los actores educativos promover una metodología que propicie una educación integral en el aula. Ya que los resultados de este estudio son contradictorios a la idea del autor debido a que los docentes no utilizan la evaluación como estrategia didáctica para verificar el avance en relación a la educación bilingüe intercultural.

En tanto la fundamentación teórica según La Concreción de la Planificación Curricular Nivel Regional del Pueblo Maya (2011) Define que “Los criterios de evaluación son enunciados que tienen como función principal orientar a los y a las docentes hacia los aspectos que se deben tener en cuenta al determinar el tipo y nivel de aprendizaje alcanzado por los estudiantes en cada uno de los momentos del proceso educativo según las competencias establecidas en el currículo”.

4.2. DESARROLLO DEL APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO EN EL AULA

En relación a esta segunda variable y específicamente si **se aborda contenidos como: los saludos, la vestimenta, los valores, la organización social y el arte maya**, en este estudio fue evidente que los docentes no abordan contenidos curriculares de Educación Bilingüe Intercultural, primeramente porque no existe una concreción curricular a nivel local además la concreción curricular por pueblos no ha llegado aún en las aulas, ante esta situación los docentes en algunos casos abordan lo contemplado el Currículo Nacional Base, pero obviando la contextualización desde la ciencia y la tecnología del pueblo maya, el enfoque y el planteamiento de los contenidos se da desde la cultura occidental.

Comparando esta situación con los antecedentes según: León, A. (2013) “La forma en que los docentes desarrollan las habilidades lingüísticas en idioma materno, están promoviendo la EBI y por ende promueven el aprendizaje significativo de los estudiantes” en este sentido el abordaje de los contenidos curriculares implica usar dos códigos lingüísticos, dos sistemas de pensamiento, dos cosmovisiones y dos procesos científicos en una forma equitativa para lograr la importancia del aprendizaje de L-1 y L-2, tomando en cuenta las macro habilidades lingüísticas (escuchar, hablar, leer y escribir) y los principios y valores culturales del pueblo maya.

De la misma manera en la fundamentación teórica según Mayorga, E. Duarte, E. y Castillo, M. (2008) “Los contenidos curriculares son bases fundamentales para la formación integral del ser humano tomando en cuenta el cúmulo de conocimientos (hechos, datos, conceptos, principios y generalizaciones, actitudes, valores y destrezas) de las diferentes áreas o asignaturas, desarrolladas mediante el proceso enseñanza y aprendizaje”. De acuerdo a las

consideraciones anteriores, este estudio muestra los docentes no toman en cuenta los conocimientos propios de la comunidad, lo que queda lejos la aplicación de los contenidos que integran los elementos culturales y lingüísticas para lograr el bilingüismo en las aulas de una manera significativa.

Con referencia a, si se toma en cuenta las experiencias y saberes previos de los estudiantes, como base para adquirir nuevos conocimientos.

La investigación confirma que los docentes no toman en cuenta las experiencias y saberes previos de los estudiantes, como base para adquirir nuevos conocimientos, ya que el docente cuando imparte los contenidos entra de lleno con sus actividades sin tomar en cuenta las ideas de los estudiantes, es decir no existe una exploración de experiencias de estudiantes antes de abordar un tema nuevo.

Comparando los resultados con los antecedentes, según Álvarez, B. (2010) indica que “Los procesos mentales deben ser estimulador por medio del juego para explorar las experiencias y saberes previos de los estudiantes, logrando así un aprendizaje permanente”. Por lo que es fundamental que los docentes cambien de actitud y empiezan ya a tomaren cuenta las experiencias y saberes previos de los estudiantes adquiridos en la familia y en la sociedad ya que es fuente para construir los nuevos conocimientos.

En tanto que la fundamentación teórica según Avilés, G. (2011:140) plantea que “El aprendizaje significativo, básicamente está referido a utilizar todos los pasos y los conocimientos previos del alumno para construir un nuevo aprendizaje...”. Con lo anterior, en la realidad, los docentes no toman en cuenta las experiencias y saberes previos de los estudiantes para construir un nuevo aprendizaje, solo entran de lleno con sus clases y en esa línea el actual docente juega un papel importante como mediador de aprendizajes utilizando las buenas estrategias para aprovechar los recursos de la comunidad educativa de una manera fácil y significativo para formar futuros profesionales con capacidad de

resolver los problemas que destruyen a las comunidades, la vida humana y del cosmos.

En tanto que si el docente vincula los contenidos con el contexto y la realidad cultural y lingüística.

Los resultados muestran que los docentes no vinculan los contenidos con el contexto y la realidad cultural y lingüística, pues es evidente que los estudiantes cada vez más carecen de identidad, ya no hablan su idioma materno, los valores y principios desde la cultura maya casi ya no se practican y la mayoría de las actividades que se realizan dentro del aula y de la escuela están lejos de las prácticas comunitarias.

Comparando los resultados con los antecedentes según Silva, M. (2012) en donde plantea que “la implementación de una metodología para el desarrollo de los contenidos curriculares, estructura los procesos de enseñanza, siendo de utilidad para establecerse como plataforma del desarrollo de los contenidos”. La relación de los contenidos curriculares con el contexto con la realidad cultural y lingüística del estudiante es fundamental para construir el aprendizaje significativo basado en la realidad del educando tomando en cuenta los principios y valores de la vida y de la madre naturaleza.

De la misma manera en la fundamentación teórica; tal como indica López, J. et al (2008:78) Respalda que: “Para el enfoque intercultural bilingüe son determinantes la lengua y la cultura. La lengua, como dimensión constitutiva de la cultura de un pueblo, desempeña un papel muy significativo en el aprendizaje para el desarrollo de la vida sociocultural porque es el espacio simbólico en que se condensan las experiencias históricas y las relaciones que un pueblo sostiene con el mundo que lo rodea...”. Con base a estos resultados se evidenció que los docentes no relacionan los contenidos curriculares con el contexto del estudiante y no toma los elementos culturales y lingüísticos por la cual queda mucho que hacer por la educación bilingüe intercultural para llegar a construir y consolidar lo que establece la reforma educativa.

Con respecto a si el docente utiliza la motivación para despertar el interés y la creatividad de los estudiantes para que encuentren sentido de lo que están aprendiendo en la escuela.

Dado los resultados, los docentes no utilizan la motivación para despertar el interés y la creatividad de los estudiantes para que encuentren sentido de lo que están aprendiendo en la escuela, debido a que todavía se practica una educación tradicional en las aulas. Es difícil ver en las aulas a un maestro realizando juegos, dinámicas, cantos, poemas, historias, chistes, cuentos y trabalenguas desde la realidad cultural y lingüística de los estudiantes.

En tanto los antecedentes según Tzúl, M. (2012) concluyó que “los proceso que utilizan los docentes en educación bilingüe intercultural para la enseñanza aprendizaje está estrechamente relacionados de manera general a los métodos según el área de aprendizaje, y su aplicación varía; iniciando con el análisis, síntesis, explicación, ejemplificación, motivación, interpretación, participación y construcción de ideas basados con el conocimiento previo, incluyendo diversas actividades para cumplir con las competencias”. Por lo que es oportuno mencionar que los docentes deben motivar al estudiante para despertar el interés y la creatividad para construir su propio aprendizaje de manera interactiva, fácil, amena y significativa.

De la misma manera comparando los resultados este estudio con la fundamentación teórica según Roque, W. (2010: 112 y 116) en donde expone la importancia de la motivación como: “un proceso en el cual el estudiante construye activamente nuevas ideas o conceptos basados en conocimientos presentes y pasados. En otras palabras, el aprendizaje se forma construyendo los propios conocimientos desde las propias experiencias”. Cuando no se motiva al estudiante no se logra encontrar mayor importancia y sentido al aprendizaje como vehículo para conducir el bien común en la vida.

Para finalizar con este apartado y con referencia a, si los contenidos que desarrolla el docente en el aula, son útiles para la vida y el trabajo.

Basándose en los resultados que arrojaron los instrumentos utilizados a los docentes, directores e informantes claves, se evidenció que los contenidos que se desarrollan en el aula no son útiles para la vida y el trabajo, ya que la mayor parte de los contenidos que se desarrollan en cada área de aprendizaje pero fundamentalmente en las áreas de comunicación y lenguaje L-1 y L-2 solo abordan palabras, frases, oraciones pero planteadas por el docente o copiados en un texto, por lo que se y fomenta constantemente el consumismo de la información y poco o casi nada se desarrolla la producción y construcción propia de los estudiantes.

Comparando los resultados de este estudio con los antecedentes según Panjoj, N. (2013) en donde plantea que: “se evidenció de manera científica que en los establecimientos oficiales del nivel medio, en especial primero básico, no se enseña la segunda lengua de manera sistemática y natural, los recursos que utilizan como medio didáctico para facilitar el aprendizaje del idioma, en su mayoría no permiten desarrollar competencia comunicativa en una segunda lengua”. En este sentido los contenidos que desarrolla el docente en el aula deben ser útiles en la vida y como medio para facilitar el trabajo de la persona para que logre el éxito en su vida.

Asimismo al comparar los resultados de esta investigación con la fundamentación teórica Moreno, M. (2011:14 y 15) Respalda que: “La educación como fuente del aprendizaje significativo y como procesos que se viven tanto de manera espontánea en la vida cotidiana, como en acciones institucionalizadas, sistematizadas y legitimadas por quienes ejercen el poder en cada grupo social o en la sociedad global...”. De acuerdo a estos resultados, se evidenció que los docentes no desarrollan contenidos útiles para la vida del estudiante y mucho menos para el fomento del trabajo.

4.3. CONCLUSIONES

Actualmente los docentes no usan la Metodología de la Educación Bilingüe Intercultural por desconocimiento de la misma, se evidenció una clara improvisación y hay una tendencia de realizar actividades rutinarias entre dictados de palabras y sobre todo enfatizado desde el idioma español, por ende no se evidencia ninguna aplicación metodológica en las actividades pedagógicas lo que repercute en el poco avance del desarrollo de la Educación Bilingüe Intercultural.

Los estudiantes no encuentran sentido de lo que aprenden en el aula pues no son tomados en cuenta sus vivencias cotidianas, además no se toma en cuenta las experiencias previas para vincularlos con los nuevos conocimientos, el enfoque y el planteamiento de los contenidos se da desde la cultura occidental el cual limita la comprensión de la misma.

Los docentes improvisan mucho sus actividades pedagógicas, además hay una clara tendencia de abordar los contenidos en idioma español, esto por no usar la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural y repercute negativamente en el desarrollo del aprendizaje significativo en el aula.

4.4. RECOMENDACIONES

Es necesario usar la Metodología de la Educación Bilingüe Intercultural, por lo que los docentes deben de prepararse constantemente sobre el tema para que sus actividades pedagógicas se den de manera ordenada y sistemática evitando el tradicionalismo.

Todas las tareas pedagógicas del docente deben de tomar en cuenta el contexto de los estudiantes, las vivencias y las experiencias previas esto como puente o enlace para abordar los nuevos conocimientos, además buscar un equilibrio entre el desarrollo de los aprendizajes tanto en idioma maya como en idioma español.

Los docentes deben de tener claridad sobre la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural y su estrecha vinculación con el aprendizaje significativo por lo que es urgente la formación permanente de los docentes en servicio para desarrollar una educación con pertinencia lingüística y cultural en el aula.

Para que los docentes sean competentes en relación al conocimiento y uso de una metodología de Educación Bilingüe Intercultural como medio para fomentar el desarrollo del aprendizaje significativo es importante establecer un diplomado sobre la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural para la formación integral, ya que es vinculante en la tarea docente.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Tesis

Álvarez, B. (2010). El juego educativo como factor de aprendizaje significativo en los niños que cursan el nivel preescolar. Tesis Universidad Don Vasco, México.

Álvarez, L. (2012). Procesos metodológicos que se aplican en la enseñanza-aprendizaje de la lecto-escritura K'iche. Tesis Universidad Rafael Landívar, Facultad de Humanidades, Guatemala.

Aragón, R. (2012). Los textos de apoyo didáctico y su influencia en el aprendizaje significativo en programas educativos semipresenciales (Estudio de caso del Programa de Desarrollo Profesional del Recurso Humano del Ministerio de Educación MINEDUC PADEP/D PDP). Tesis Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala.

León, A. (2013). Aprendizaje Significativo y Desarrollo de las Habilidades Lingüísticas del Idioma Materno k'iche' de los estudiantes de primer grado primario de escuelas bilingües de chichicastenango. Tesis Universidad Rafael Landívar, Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Morejón, P. (2013). Metodología de enseñanza del idioma kaqchikel como segunda lengua en primero básico, de cinco Institutos Nacionales de Educación Básica del departamento de Chimaltenango. Tesis Universidad Rafael Landívar, Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Oaxaca, N. (2011). El constructivismo como generador de aprendizaje significativo. Tesis Universidad Nacional Autónoma de México.

Panjoj, N. (2013). Metodología que utilizan los docentes para la enseñanza del idioma maya k'iche' como segunda lengua con estudiantes de primero básico en institutos nacionales de educación básica de los municipios de joyabaj, zacualpa y chinique. Tesis Universidad Rafael Landívar de Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Silva, M. (2012). Propuesta Metodológica para el Aprendizaje Significativo a Través del Juego, basado en las áreas psicomotora y cognitiva de los niños y niñas de 6 años, de la asociación maná de vida en el departamento de Escuintla, para obtener el título de licenciada en Educación Inicial y Preprimaria. Tesis Universidad Rafael Landívar, Facultad de Humanidades. Antigua Guatemala, Guatemala.

Tiriquiz, M. (2013). Metodología utilizada en la Enseñanza en Educación Bilingüe Intercultural en el área de Comunicación y Lenguaje. Tesis Universidad Rafael Landívar, Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Tzúl, M. (2012). Metodología Docente en Educación Bilingüe Intercultural en quinto magisterio del Instituto Diversificado por Cooperativa (INDICOOP), CHICUÁ I, Chichicastenango. Tesis Universidad Rafael Landívar, Santa Cruz del Quiché, Guatemala.

Libros

Achaerandio, L. (2010). Iniciación a la Práctica de la investigación. (7ra Edición). Universidad Rafael Landívar, Guatemala.

- Alonso, M. (2010). Variables del aprendizaje significativo para el desarrollo de las competencias básicas. (1ª. Edición). Santa Cruz de Tenerife: Editorial (s.n).
- Ávila, A. y Esquivel, B. (2009). Educación Inclusiva en Nuestras Aulas. (2ª. Edición). Costa Rica: Editorama, S.A.
- Bartolo, J. (2008). Enseñando en el idioma maya. (1ª. Edición). Guatemala: Editorial Saqil Tzij.
- Carlos, J. (2011). Aprende con eficacia Mejora la asimilación y la retención. (2ª. Edición). Venezuela: Editorial (s.n).
- Cu, M. (2012). Fortalecimiento de la lengua maya Q'eqchi' de la Universidad Indígena Intercultural, Alta Verapaz, Guatemala.
- Galdames, V. y Walqui, A. (2008). Enseñanza de Castellano como Segunda Lengua. (2ª.edición). Guatemala: Editorial Cholsamaj.
- Galdames, V., Walqui, A. y Gustafson, B. (2011). Enseñanza de Lengua indígena Como Lengua materna. (2ª.edición). Guatemala: Editorial Cholsamaj.
- Grajeda, G. (s. f.). Tesis I ¿Quién dijo miedo? Principios de Mediación Pedagógica. Guatemala.
- Gómez. S. (2012). Metodología de la investigación. (1ª. Edición). México: Editorial (s.n).
- Guoron, P. (2010). Ciencia y Tecnología Maya. (1era. Edición). Guatemala: Editorial Saqil Tzij.
- Kowii, A. (2010). Manual de Metodología de Enseñanza de Lenguas. (1ª.edición). Ecuador: Editorial (s.n).
- Lalelo, M. (s.f.). Estrategias y Técnicas de Aprendizaje. (2da. Edición). Ecuador: Editorial Gráficas Duque.

- López, J. et al (2008). El enfoque intercultural en educación orientaciones para maestros de primaria (3era. Impresión). México.
- Maglione, C. y Varlotta, N. (2011). Mapas conceptuales digitales. (1ª. Edición). Buenos Aires, Argentina: Editorial Educ.ar S.E.
- Mayorga, E. Duarte, E. y Castillo, M. (2008). El currículo en la educación preescolar y los Proyectos Educativos de Centro. (5ta. Edición). Nicaragua: Editorial (s.n).
- Mendoza, A. (2010). Criterios para propiciar Aprendizajes Significativos en el Aula. (1ª.edición). México: Editorial (s.n).
- Moreno, M. (2011). Por una docencia significativa en entornos complejos. (s.e.). Guadalajara, Jalisco, México: Editorial (s.n.)
- Oliva, B. (2010). Psicología del aprendizaje. (1ª. Edición). Guatemala: Editorial Saqil Tzij.
- Pérez, J. (2011). Evaluación como instrumento de la mejora de la calidad del Aprendizaje. Propuesta de intervención psicopedagógica para el aprendizaje del idioma Inglés. Universidad de Girona, España.
- Pinillos, R. (2007). Manual de Metodología para Educación Bilingüe Intercultural. (1ª.edición). Guatemala: Editorial Arte, color y texto. S.A.
- Roque, W. (2010). Pedagogía y Currículo. (1ª. Edición). Juliaca – Perú: S.I.
- Salazar E. y Fernando, R. (2008). Metodología de Educación Bilingüe Intercultural. (1ª.edición). Guatemala: Editorial Saqil Tzij.

Toledo, M. (2010). Métodos de Aprendizaje del Idioma Maya. (s.e). Guatemala: Editorial (s.n).

Torrego, J. (2011). Alumnos con Altos Capacidades y Aprendizaje cooperativo, (1ª. Edición). Impreso en UE /Printed in UE, Madrid, España.

Velásquez, M., De León, A. y Díaz, R. (2009). Pedagogía y Formación Docente. (2ª. Edición). San José, Costa Rica: Editores, S.A

Versiani, C. (2008). Por las veredas de una escuela rural de éxito. (1ª.edición). Guatemala: Editorial SERVIPRENSA.

Villarreal, B. (2009). Acerca de la Educación. (1ª.edición). Guatemala: Editorial OSCADEL. S.A.

Gubernamental

Copyright ©UNICEF (2008). VEREDAS, Experiencias de una escuela rural de éxito - NEUBI –

Dirección Departamental de Educación Subdirección Técnica Pedagógica Bilingüe Intercultural MINEDUC (2012). Actualización técnica y pedagógica sobre el uso y manejo de materiales educativos de Lecto Escritura primer grado en idioma Q'eqchi', Versión preliminar. Alta Verapaz Guatemala.

ESEDIR MAYAB' SAQARIB'AL (2008). Documento Investigación Social. (Primera Edición). Guatemala: Editorial (s.n.).

MINEDUC/DIGEBI. (2007). Manual del Sistema de Acompañamiento Técnico Pedagógico en el Aula. (1era. Edición). Guatemala: Editorial (s.n.).

MINEDUC/DIGEBI. (2009). Modelo Educativo Bilingüe Intercultural. (1era. Edición). Guatemala: Editorial (s.n.).

MINEDUC/DIGEBI. (2011). Currículo Nacional Base, Concreción de la Planificación Curricular Nivel Regional del Pueblo Maya. (1era. Edición). Guatemala: Editorial (s.n.).

Ministerio de Educación, (2008). Desde la experiencia de docentes de escuelas multigrado en áreas rurales. Propuesta Pedagógica Integral. Impreso en Perú.

Ministerio de Educación, (2012). Modelo del Subsistema de Formación Inicial Docente - Propuesta- ciudad de Guatemala.

Diccionarios

Gramática básica de la Lengua Española. (2010). vigésima segunda edición

Documentos presentados a congreso, conferencias o reunión

Pérez, G. (2008). La Educación y la Pedagogía en la Economía Solidaria. II. Encuentro Nacional. Universidad Cooperativa de Colombia. Convenio 050.

Revistas académicas

Avilés, G. (2011). La metodología indagatoria: una mirada hacia el aprendizaje significativo. Revista de las Sedes Regionales. Volumen XII. No. 23 133-144. ISSN: 2215-2458 Costa Rica.

Méndez, L. (2011). Escala de Estrategias Docentes para Aprendizajes Significativos: Diseño y Evaluación de sus Propiedades psicométricas...Revista Actualidades Investigativas en Educación. Volumen 11, Número 3, ISSN 1409-4703 México.

Rodríguez, M. (2011). La teoría del aprendizaje significativo: una revisión aplicable a la escuela actual. (s.e.). Revista Socioeducativa Vol. 3, Núm. 1, ISSN: 1989- 0966. Barcelona, España.

Sánchez, A. (2008). "Metodología: Aprender a aprender". Enseñar a aprender... o tal vez...Aprender a Enseñar...". Revista Innovación y Experiencias Educativas. No. ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007. Provincia: Córdoba.

Trapnell, L. y Vigil, N. (2011). Construyendo nuestra interculturalidad...Revista cultural electrónica. Volumen 6. Nº6/7. Lima, Perú.

Us, P. (2012). Principales indicadores de la Educación bilingüe Intercultural. (s.e.) PLSM – SC. Ciudad de Guatemala.

APÉNDICES

APÉNDICE 1. SIGLAS ORDENADAS ALFABÉTICAMENTE

No.	Siglas	Significado
1	ALMG	Academia de Lenguas Mayas.
2	CNB	Currículo Nacional Base.
3	DIGEBI	Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural
4	EBI	Educación Bilingüe Intercultural.
5	EFPEM	Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media.
6	ESEDIR	Escuela Superior de Educación Integral Rural.
7	FRMT	Fundación Rigoberta Menchú Tum.
8	INDICOOP	Instituto Diversificado por Cooperativa
9	MINEDUC	Ministerio de Educación.
10	PADEP	Programa de Desarrollo Profesional.
11	PEI	Proyecto Educativo Institucional.
12	PROEIMCA	Programa de Educación Intercultural Bilingüe de Centro América.
13	S/A	Sociedad Anónimo
14	S/E.	Sin Edición
15	S/F	Sin Fecha.
16	UNICEF	Fondo Internacional de Emergencia de las Naciones Unidas para la Infancia.
17	URL	Universidad Rafael Landívar.
18	USAC	Universidad de San Carlos de Guatemala

APÉNDICE 2. GLOSARIO DE TÉRMINOS UTILIZADOS EN LA INVESTIGACIÓN

No.	Término	Significado
1	Abordaje	Plantear un asunto en el curso de una exposición oral o escrita.
2	Adquisición	Acción de adquirir.
3	Antecedentes	Circunstancia anterior que sirve para juzgar hechos posteriores.
4	Aprendizaje	Acción de aprender algún arte u oficio.
5	Bilingüe	Es aquella persona que habla dos lenguas.
6	Contexto	Conjunto de circunstancia que rodean o condicionan un hecho.
7	Contribuir	Es invertir, cooperar en algo.
8	Cosmos	Universo, mundo.
9	Cosmovisión	Forma de ver, interpretar y explicar el mundo de un pueblo
10	Cultura	Conjunto de modos de vida y costumbres de una época o grupo social.
11	Discernimiento	Juicio por medio del cual percibimos y declaramos la diferencia que existe entre varias cosas.
12	Dominio	Habilidad especial para algo.
13	Estrategia	Es el arte de coordinar las acciones y de obrar para alcanzar un objetivo.
14	Hipótesis	Suposición sin pruebas que se toma como base de un razonamiento.
15	Holístico	Del todo o relativo a él.
16	Identidad	Conjunto de rasgo o informaciones que individualizan o distinguen algo o confirman que es realmente lo que se dice es.
17	Integral	Global, total.
18	Interacción	Influencia recíproca.
19	Lengua	Lenguaje propio de un pueblo o de una comunidad de pueblos.
20	Mam	Conjunto de pueblos de la familia lingüística maya que viven en la región fronteriza de México y Guatemala.
21	Maya	Relativo a un pueblo americano del sureste de México (Yucatán) y Guatemala.
22	Método	Modo estructurado y ordenado de obtener un resultado, describir la verdad y sistematizar los conocimientos.

23	Metodología	Conjunto de procedimientos utilizados en la investigación.
24	Monolingüe	Que habla un idioma.
25	Principio	Base, fundamento.
26	Propiciar	Atraer o ganar el favor o la benevolencia de alguno.
27	Técnicas	Conjunto de procedimientos o recursos de los que se sirve una ciencia, un arte o un oficio.
28	Valores	Importancia de una cosa, acción palabra o frase.
29	Variables	Que varía o puede variar
30	Vincular	Unir o relacionar una persona o cosa con otra

APÉNDICE 3. LISTADO DE DOCENTES, DIRECTORES E INFORMANTES CLAVES

LISTADO DE DOCENTES OBSERVADOS.

No.	NOMBRE COMPLETO	GRADO	LUGAR
1	Sandra Cecilia Sales Godínez	Primero A	Aldea Cojtón
2	Rosa Elvira Velásquez López	Primero A	Aldea Ixquilams
3	Romelia Carrillo Velásquez	Primero B	Aldea Ixquilams
4	Gerardo Hernández Aguilar	Primero A	Caserío Tuismache
5	Samuel Sales Domingo	Primero A	San Juan Atitán
6	Celso Jocsan Cardona Sales	Primero B	San Juan Atitán
7	Nohemí Magdalena Gómez Pérez	Primero C	San Juan Atitán
8	Mario Godínez Pérez	Primero D	San Juan Atitán
9	Alberto Sales Díaz	Primero A	Caserío Tuiscacal
10	Margarita Morales García	Primero A	Caserío Sacchilaj
11	Juana Heliodora Sales Sales	Primero B	Caserío Sacchilaj

12	Irma Yohana Sales Martín	Primero A	Caserío Tujtzaj
13	Romeo Lucas Aguilar Vicente	Primero A	Caserío Tuitzpichón
14	Horalia Victoria Méndez Lázaro	Primero A	Aldea Tuiscap
15	Edgar Roberto Carrillo García	Primero B	Aldea Tuiscap
16	Héctor García Sales	Primero A	Aldea Checoche
17	Juana Lilian Jacinto García	Primero B	Aldea Checoche
18	Israel Reynaldo Domingo Martín	Primero C	Aldea Checoche
19	Aroldo Waldemar Sales Godínez	Primero A	Aldea Cuate
20	Audelina Martín Velásquez	Primero B	Aldea Cuate
21	Wilver Alexander Sales López	Primero A	Aldea Santa Isabel
22	Eluvia Gómez Cardona	Primero B	Aldea Santa Isabel
23	Martina Martín Velásquez	Primero C	Aldea Santa Isabel
24	Juan Antonio Sales Cardona	Primero A	Nuevo San Juan

LISTADO DE DIRECTORES ENTREVISTADOS

No.	NOMBRES Y APELLIDOS	ESTABLECIMIENTO	LUGAR
1	Luis Felipe Pérez López	EORM.	Aldea Cojtón
2	Delfino Israel Palacios López	EORM.	Aldea Ixquilams
3	Marco Tulio Méndez Méndez	EORM.	Caserío Tuismache
4	Neri Valdemar Palacios	EOUM.	San Juan Atitán
5	Eduardo Mardoqueo Leiva Domingo	EORM.	Caserío Tuiscacal
6	María Cristina Ramírez Ortíz	EORM.	Carerío Sacchilaj

7	Hermenegildo Adalberto Godínez Jacinto	EORM.	Caserío TujTzaj
8	Josué Eliseo Sales Cardona	EORM.	Caserío Tuitzpichón
9	Ilcy Faviola Castillo Martínez	EORM.	Aldea Tuiscap
10	Marco Antonio Jacinto García	EORM.	Aldea Checoche
11	Edgar Benjamín Láinez Maldonado	EORM.	Aldea Cuate
12	Henry Osberto Martínez	EORM.	Aldea Santa Isabel
13	María Lorena Méndez Domingo	EORM.	Nuevo San Juan

**LISTADO DE PERSONAS ENTREVISTADAS COMO INFORMANTES
CLAVES**

No.	NOMBRE COMPLETO	INSTITUCIÓN	LUGAR
1	Simeón Grisdelf Castillo Alvarado	Coordinación Técnica Administrativa	San Juan Atitán
2	Samuel Díaz Sales	DIDEDUC	Huehuetenango
3	Aroldo Sosa	DIDEDUC	Huehuetenango
4	Juan Velásquez Hernández	DIDEDUC	Huehuetenango
5	Román Guadalupe Domingo	DIDEDUC	Huehuetenango
6	Eulalia Simón Ramírez	DIDEDUC	Huehuetenango
7	Brenda María Ortíz	DIDEDUC	Huehuetenango

Anexo 1. Propuesta de la investigación



**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE FORMACIÓN DE PROFESORES DE ENSEÑANZA MEDIA
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL CON ÉNFASIS EN
LA CULTURA MAYA**

Propuesta

**Diplomado sobre Uso de la Metodología de Educación Bilingüe
Intercultural**

**Para las escuelas oficiales de nivel primario del Municipio de San Juan
Atitán, Huehuetenango**

Roberto Hernández Velásquez

Guatemala, octubre de 2014

ÍNDICE

No.	CONTENIDO	PÁGINA
	Propuesta	108
1	Identificación del Diplomado	109
2	Introducción	110
3	Justificación	111
4	Antecedentes	112
5	Problemática	112
6	Descripción del proyecto	113
7	Visión de la propuesta	113
8	Misión	113
9	Objetivo general	114
9.1	Objetivos específicos	114
10	Competencias de los docentes Durante su formación en el Diplomado	114
11	Metas del proyecto:	115
12	Estrategias de ejecución	116
13	Cronograma de actividades	118
14	Perfil de ingreso	118
15	Recursos	118
16	Presupuesto	118
	Referencias Bibliográficas	119

PROPUESTA

**DIPLOMADO SOBRE USO DE LA METODOLOGIA DE
EDUCACIÓN BILINGÜE INTERCULTURAL
DIRIGIDO A DOCENTES BILINGÜES INTERCULTURALES**

1. IDENTIFICACIÓN DEL DIPLOMADO

NOMBRE

- a. Diplomado Sobre “Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural”

COORDINACIÓN

- a. Tesista en EBI
- b. Supervisión Educativa
- d. Dirección Departamental de Educación
- e. Docentes Bilingües por nombramiento y por naturaleza.

RESPONSABLES DIRECTOS DEL PROYECTO

- a. Tesista en EBI
- b. Supervisión Educativa
- c. Consejo de Docentes Bilingües.

DURACIÓN:

- a. Febrero a octubre
- b. 1 Día cada mes, de 8:00 a 13:00 horas.

BENEFICIARIOS

Directos

Docentes Bilingües Interculturales del municipio de: San Juan Atitán
Huehuetenango

Indirectos

Niños y niñas.

2. INTRODUCCIÓN

La Metodología de la Educación Bilingüe Intercultural es un conjunto de métodos, técnicas, herramientas, medios, procedimientos metodológicos y recursos que orientan en el proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua materna y segunda lengua, debido que a través de ellos se desarrolla la participación activa, fácil, amena, interactiva, significativa y dinámica de los docentes y estudiantes porque se logran aprendizajes significativos y coherentes con la vida cotidiana.

Con la propuesta de: diplomado sobre Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural, está contribuyendo con el aprendizaje de L-1 y L-2 de manera fácil, interactiva, práctico, haciendo uso del idioma materno así también el segundo idioma, pero sobre todo que el rol del docente sea de facilitador y mediador del aprendizaje de los idiomas; así también despertar la creatividad en los estudiantes de las Escuelas Oficiales en las comunidades Rurales del Municipio de San Juan Atitán del departamento de Huehuetenango.

3. JUSTIFICACIÓN

Para operativizar los procesos y la práctica de la Educación Bilingüe Intercultural, en los centros educativos del Área Lingüística Mam, del departamento de Huehuetenango, específicamente en las Escuelas Oficiales del Municipio de San Juan Atitán Huehuetenango, se hace necesario desarrollar el Diplomado sobre Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural, para facilitar la aplicación de los procesos metodológicos de la lengua y la cultura maya en el aula tomando en cuenta la formación integral de los niños y las niñas.

Los componentes que deben de trabajarse en el diplomado y su implicación en el aula son las que más han sido de discusión a nivel de la transformación curricular, principalmente en relación a las habilidades de: escuchar, hablar, leer y escribir, pero fundamentalmente atender las discusiones de los docentes bilingües sobre las debilidades, para el abordaje de la educación bilingüe intercultural enfatizadas en:

- La falta de claridad y definición de contenidos para el idioma Maya Mam
- El poco o nulo dominio de los procesos metodológicos para el desarrollo de la Educación Bilingüe Intercultural en el aula
- Y el débil conocimiento de los docentes y padres de familia sobre la importancia de la Educación Bilingüe Intercultural.

Dichos elementos deben de ser atendidas con prioridad por ser demandas de los docentes bilingües de ahí la importancia del diplomado sobre Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural, para proporcionar a los docentes bilingües herramientas para la labor docente y ellos a su vez jugarán el papel de agentes multiplicadores del proceso propiciando en los niños y las niñas una educación de calidad.

4. ANTECEDENTES

A partir del año de 1996 se empieza los procesos de cambios profundos en el sistema educativo y el Ministerio de Educación a través de sus políticas educativa, mediante la Dirección General de Educación Bilingüe Intercultural impulsó varias leyes en materia de educación bilingüe intercultural entre las que podemos mencionar, la ley de idiomas, ley de generalización de la educación bilingüe intercultural, ley contra el racismo y la discriminación y la creación del vice-despacho bilingüe intercultural.

Después de varios años de trabajo y experiencia educativa sobre los procesos de educación bilingüe intercultural, los logros obtenidos han sido mínimos, especialmente en la creación de plazas bilingües a nivel nacional, la implementación de materiales educativos bilingües, la creación de escuelas normales para la formación de docentes bilingües entre otros pero que no responde al desarrollo sistemático de la Educación Bilingüe Intercultural, en la práctica pedagógica se evidencia problemas de los docentes en el dominio de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural.

5. PROBLEMÁTICA

Los docentes Bilingües que están laborando actualmente por nombramiento y por naturaleza, no están especializados para desarrollar los procesos de la educación bilingüe intercultural en los centros educativos y se encuentran con limitantes como las siguientes, dificultad sobre el dominio del idioma maya mam, falta de preparación para la aplicación de metodologías adecuadas para el uso y aplicación del idioma maya mam en las aulas, el uso de los textos educativos bilingües son mínimos, las aulas no se caracterizan como un aula bilingüe, no se

evidencia una ambientación del aula que refleje el uso del idioma maya mam, así como la organización de los niños y las niñas sigue siendo lo tradicional.

6. DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

El diplomado propicia la formación permanente del recurso humano en servicio, así como desarrollar los procesos de transformación e innovación educativa que responde a las necesidades e intereses de los niños y las niñas maya hablantes.

En este proceso se pretende desarrollar las temáticas que más responden a la pertinencia pedagógica, cultural y lingüística, profundizando los conocimientos y experiencias sobre los siguientes pero básicamente lo relacionado a la Educación Bilingüe Intercultural

- o Desarrollo de la L-1 y la L-2 (habilidades comunicativas)
- o Uso pedagógico del idioma Maya Mam y del Idioma Español
- o Metodología para el abordaje de la L1 y al L-2

Con este proceso de formación a los docentes bilingües interculturales, se articula la misión y visión de educación bilingüe intercultural. .

7. VISIÓN DE LA PROPUESTA

- o Recurso humano capacitados sobre los procesos Metodológicos de Educación Bilingüe Intercultural desarrollando una educación de calidad que responda a la realidad sociocultural y lingüística de los niños y las niñas.

8. MISIÓN

- o El Diplomado es un espacio de reflexión, análisis, y constante construcción de experiencias y conocimientos alrededor de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural, tomando en cuenta la cultura y la lengua para fomentar la identidad étnica y la búsqueda de la convivencia armónica en los diferentes ámbitos para incidir en la preparación y formación de los niños y las niñas.

9. OBJETIVO GENERAL.

- a. Fortalecer al Recurso Humano; docentes bilingües de las escuelas oficiales de San Juan Atitán Huehuetenango, sobre el dominio de los procesos metodológicos para el abordaje de la L1 y la L2, para impulsar una educación bilingüe intercultural con los niños y las niñas del área Mam.

9.1. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- a. Orientar a los docentes bilingües sobre el desarrollo de las habilidades lingüísticas del idioma maya y del idioma español.
- b. Desarrollar en los docentes bilingües, las habilidades y destrezas, en la generación o producción de recursos didácticos en idioma Maya Mam
- c. Contribuir a la mejora de la calidad de servicios educativos, tomando en cuenta los aprendizajes significativos y la aplicación de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural.

10. COMPETENCIAS DE LOS DOCENTES DURANTE SU FORMACIÓN EN EL DIPLOMADO

Aplica los procesos técnicos, pedagógicos, didácticos y metodológicos, impulsando la Educación Maya Bilingüe Intercultural en el aula bilingüe.

Desarrolla una educación de calidad, desde los aprendizajes significativos y contextualizados con pertenencia étnica, cultural y lingüística en el marco de la Transformación Curricular.

Toma como elemento de la educación las características socioculturales y lingüística de la comunidad, los desarrolla y sistematiza en el aula.

Desarrolla un bilingüismo equilibrado para la formación integral de los niños y las niñas en el aula.

11. METAS DEL PROYECTO

Corto Plazo:

- o Inscripción de 40 participantes
- o Establecer las líneas de coordinación entre las instancias e instituciones afines (Directores y directoras, Supervisión Educativa, Dirección Departamental de Educación)

Mediano plazo:

- o 09 Círculos de calidad docente
- o Desarrollo de la educación bilingüe en el aula
- o Participación activa de un 80% de los inscritos.
- o Aplicación de las experiencias y conocimientos en el aula.
- o Sistematización de experiencias.

Largo plazo:

- o Escuelas Oficiales Bilingües Interculturales con personal docente capacitado
- o Definición de metodologías educativas desde la educación bilingüe intercultural
- o Definición y reconstrucción de estrategias de aprendizajes para el tratamiento de la L-1 y la L-2.

12. ESTRATEGIAS DE EJECUCIÓN

Organización:

Consejo general:

Es el responsable de velar por el funcionamiento académico del Diplomado y será integrado por cuatro cargadores de la siguiente manera.

- o Un representante de la dirección de la Escuela
- o El supervisor Educativo
- o Un representante de la dirección Departamental de Educación
- o El Tesista

Consejo específico:

Velará por el funcionamiento técnico y metodológico del diplomado y será integrado de la siguiente manera.

- o El Supervisor Educativo
- o El tesita
- o 2 Representante de docentes bilingües

Consejo por sede del diplomado

Este consejo debe velar porque se realicen los círculos de calidad, la sistematización de los aprendizajes y la aplicación de procesos técnicos en el aula. Será integrado de la siguiente forma.

- o Presidente
- o Vicepresidente
- o tesorero
- o secretario
- o vocal

Ejecución:

- o Definir el currículo para el diplomado
- o Coordinación Interinstitucional
- o Clases presenciales
- o Círculos de calidad
- o Textos paralelos
- o Sistematización de experiencias
- o Proyectos educativos
- o Aplicación en el aula
- o Acompañamiento
- o Monitoreo
- o Evaluación

Sostenibilidad:

- o Cada participante cubrirá sus gastos personales de movilización, material didáctico, alimentación.
- o Que la subdirección técnico pedagógica autorice un día por mes a los técnicos y que coordine con la Comunidad Lingüística Mam, para que faciliten el proceso del diplomado.
- o El aporte de facilitadores y equipo logístico en el proceso de formación
- o La autogestión del local sede del diplomado

Articulación

- o Fortalecimiento de la Generalización de la EBI
- o Vinculación del diplomado con la formación integral de los niños y las niñas.
- o Desarrollo de la transformación curricular
- o Fortalecer la cobertura educativa bilingüe en las Escuelas Bilingües.

13. CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

- DURACIÓN: 9 meses de 8:00 a 13:00 horas.

14. PERFIL DE INGRESO

- a. Docentes Bilingües en Servicio por nombramiento y por naturaleza.
- b. Adquirir el compromiso desarrollar proyectos educativos en el aula de acuerdo a la formación.
- c. Cumplir con las horas establecidas de trabajo para lograr el crédito.
- d. Seguir trabajando para las Escuelas bilingües
- e. Llenar estadística inicial bilingüe.
- f. Entregar estadística final bilingüe.
- g. Liderazgo en la escuela donde labora
- h. Sensibilizar y orientar a los padres y madres de familia para fortalecer la EBI.

15. RECURSOS

Institucionales

Humanos

Técnicos

Materiales

16. PRESUPUESTO

- Gestiones
- Inauguración
- Recursos didácticos
- Capacitaciones

REFERENCIA DE LA PROPUESTA

Libros

Toledo, M. (2010). Métodos de Aprendizaje del Idioma Maya. 1er. Proyecto “Institucionalización de la Educación Bilingüe intercultural en la universidad de San Carlos de Guatemala”. (s. e). Guatemala: Editorial (s.n).

Pinillos, R. (2007). Manual de Metodología para Educación Bilingüe Intercultural. (1ª.edición). Guatemala: Editorial Arte, color y texto. S.A.

Gubernamental

MINEDUC. (2010). Magisterio de educación infantil Bilingüe Intercultural, Versión preliminar. Guatemala.

MINEDUC/DIGEBI. (2011). Currículo Nacional Base, Concreción de la Planificación Curricular Nivel Regional del Pueblo Maya. (1era. Edición) Guatemala: Editorial (s.n).

MINEDUC/DIGEBI. (2007). Manual del Sistema de Acompañamiento Técnico Pedagógico en el Aula. (1era. Edición) Guatemala: Editorial (s.n).

ANEXO 2. INSTRUMENTOS UTILIZADOS EN LA INVESTIGACIÓN
Instrumento No.1. Lista de cotejo a actividades desarrolladas en el aula

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE FORMACION DE PROFESORES DE
ENSEÑANZA MEDIA
LICENCIATURA EN EDUCACION BILINGÜE INTERCULTURAL
CON ENFANSIS EN CULTURA MAYA

LISTA DE COTEJO A ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN EL AULA

Nombre del Establecimiento: _____

Nombre del Docente: _____

Fecha de Observación: _____

Presentación: El presente instrumento, es de carácter educativo, el cual pretende recabar información para la investigación denominada “Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural en torno a los Aprendizajes Significativos en el Aula” que corresponde a la tesis de graduación de la carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la cultura Maya. Para el cual se pide marcar Si donde se muestra el criterio y No. Si no se evidencia el criterio.

No.	CRIETRIO.	Si	No
1	Se evidencia si el docente usa el lenguaje integral, el método científico maya, el método holístico en su trabajo pedagógico.		
2	El docente usa las herramientas EBI, tales como: el portafolio maya, el abecedario Mam, el dominó de palabras, la sopa de letras y de palabras.		

3	El docente aplica técnicas tales como: diálogos interactivos, juego y aprendo, juegos lingüísticos, bolsas de sorpresas, narraciones, relatos, entrevistas y rompecabezas		
4	El docente toma en cuenta el idioma, el traje, las costumbres y tradiciones de los estudiantes.		
5	El docente evalúa al estudiante para determinar si domina el idioma, vivencia la cultura y práctica de la interculturalidad.		
6	El docente aborda contenidos como: los saludos, la vestimenta, los valores, la organización social y el arte maya.		
7	El docente toma en cuenta las experiencias y saberes previos de los estudiantes como base para adquirir nuevos conocimientos.		
8	El docente relaciona los contenidos con el contexto y la realidad cultural y lingüística de los estudiantes		
9	El docente usa la motivación para despertar el interés y la creatividad de los estudiantes para que encuentren sentido de lo que están aprendiendo en la escuela.		
10	Los contenidos que desarrolla el docente en el aula, son útiles para la vida y el trabajo.		

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”

Instrumento No. 2. Guía de entrevista semi-estructurada a directores y directoras

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE FORMACION DE PROFESORES DE
ENSEÑANZA MEDIA
LICENCIATURA EN EDUCACION BILINGÜE INTERCULTURAL
CON ENFANSIS EN LA CULTURA MAYA**

GUIA DE ENTREVISTA SEMI-ESTRUCTURADA A DIRECTORES Y DIRECTORAS

Nombre del Municipio: _____

Nombre del Director (a): _____

Nombre del Establecimiento: _____

Fecha de la entrevista: _____

Presentación: El presente instrumento, es de carácter educativo, que tiene la finalidad de obtener información para la investigación denominada “Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural en torno a los Aprendizajes Significativos en el Aula” que corresponde a la tesis de graduación del grado de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la cultura Maya. Por lo que se le solicita responder con sinceridad las preguntas planteadas, escribiendo una X en el cuadro según su conocimiento.

1. ¿Conoce usted si el docente usa el lenguaje integral, el método científico maya, el método holístico en su trabajo pedagógico?

SI NO Cuáles?: _____

2. ¿Cree usted si el docente usa las herramientas, tales como: el portafolio maya, el abecedario Mam, el dominó de palabras, la sopa de letras y de palabras?

SI NO ¿Cuáles? _____

3. ¿Considera usted que el docente aplica técnicas tales como: diálogos, juego y aprendo, juegos lingüísticos, bolsas de sorpresas, narraciones, relatos, entrevistas y rompecabezas?

SI NO ¿Cuáles?: _____

4. ¿Cree que el docente toma en cuenta el idioma, el traje, las costumbres y tradiciones de los estudiantes?

SI NO ¿Cómo?: _____

5. ¿Considera usted si el docente evalúa al estudiante para determinar si domina el idioma, vivencia la cultura y práctica de la interculturalidad?

SI NO ¿Cómo?: _____

6. ¿Sabe usted si el docente aborda contenidos como: los saludos, la vestimenta, los valores, la organización social y el arte maya?

SI NO ¿Cuáles?: _____

7. ¿Tiene conocimiento si el docente toma en cuenta las experiencias y saberes previos de los estudiantes como base para adquirir nuevos conocimientos?

SI NO ¿Cómo?: _____

8. ¿Considera usted si el docente relaciona los contenidos con el contexto y la realidad cultural y lingüística de los estudiantes?

SI NO ¿Por qué? _____

9. ¿Tiene conocimiento si el docente usa la motivación para despertar el interés y la creatividad de los estudiantes para que encuentren sentido de lo que están aprendiendo en la escuela?

SI NO ¿Por qué? _____

10. ¿Cree usted que los contenidos que desarrolla el docente son útiles para la vida y el trabajo?

SI NO ¿Por qué? _____

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”

Instrumento No. 3. Guía de entrevista estructurada a informantes claves

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
ESCUELA DE FORMACION DE PROFESORES DE ENSEÑANZAMEDIA
LICENCIATURA EN EDUCACION BILINGÜE INTERCULTURAL
CON ENFANSIS EN CULTURA MAYA**

GUIA DE ENTREVISTA ESTRUCTURADA A INFORMANTES CLAVES

Nombre de la Institución: _____

Nombre del Profesional: _____

Fecha: _____

Presentación: El presente instrumento, es de carácter educativo, que tiene la finalidad de obtener información para la investigación denominada “Uso de la Metodología de Educación Bilingüe Intercultural en torno a los Aprendizajes Significativos en el Aula” que corresponde a la tesis de graduación del grado de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la cultura Maya. Por lo que se le solicita responder con sinceridad las preguntas planteadas, escribiendo una X en el cuadro según su conocimiento.

1. ¿Se ha capacitado a los docentes sobre el uso del lenguaje integral, el método científico maya, el método holístico en su trabajo pedagógico?

SI NO ¿Cuáles? _____

2. ¿Han recibido los docentes talleres sobre el uso de las herramientas, tales como: el portafolio maya, el abecedario Mam, el dominó de palabras, la sopa de letras y de palabras?

SI NO ¿Cuáles?: _____

3. ¿Considera usted si el docente aplica técnicas tales como: diálogos, juego y aprendo, juegos lingüísticos, bolsas de sorpresas, narraciones, relatos, entrevistas y rompecabezas?

SI NO ¿Cuáles?: _____

4. ¿Cree usted si el docente toma en cuenta el idioma, el traje, las costumbres y tradiciones de los estudiantes?

SI NO ¿Por qué?: _____

5. ¿Los docentes cuentan con herramientas para evaluar al estudiante para determinar si domina el idioma, vivencia la cultural y práctica de la interculturalidad?

SI NO ¿Cuáles?: _____

6. ¿Se han orientado a los docentes para abordar contenidos como: los saludos, la vestimenta, los valores, la organización social y el arte maya?

SI NO ¿Cuáles?: _____

7. ¿Sabe usted si el docente toma en cuenta las experiencias y saberes previos de los estudiantes como base para adquirir nuevos conocimientos?

SI NO ¿Cómo? _____

8. ¿Los docentes relacionan los contenidos con el contexto y la realidad cultural y lingüística de los estudiantes?

SI NO ¿Cómo? _____

9. ¿Los docentes son competentes en utilizar la motivación para despertar el interés y la creatividad de los estudiantes para que encuentren sentido de lo que están aprendiendo en la escuela?

SI NO ¿Por qué? _____

10. ¿Considera usted que los contenidos que desarrolla el docente en el aula son útiles para la vida y el trabajo?

SI NO ¿Por qué? _____

“ID Y ENSEÑAD A TODOS”